

## Milagro en Nápoles

COMO TODOS LOS AÑOS, SE HA LICUADO LA SANGRE DE SAN JENARO

Nápoles, 19. — La sangre de San Jenaro se ha licuado como todos los años, en esta fecha de su santo. La sangre se ha licuado a las 9,14 hora española, en la vasija que la contiene y que se conserva en la catedral.— Efe.



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Jueves día 20 de Septiembre de 1962

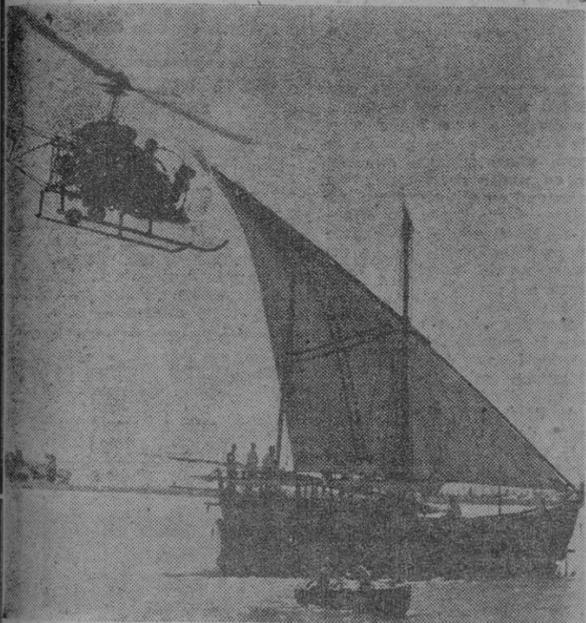
9569 °N \* AIXX ONV — DEPOSITO LEGAL P. M. : — 1958 — PRECIO 1'50 PTS.

## 3.079.000 turistas en 6 meses

MADRID, 19. — A 3.079.000 ascendió el número de turistas que visitaron España durante el primer semestre del presente año según cifras no oficiales que publica la revista "Cotas" en un reportaje en el que se añade: "Puesto que los totales correspondientes a los primeros semestres de 1961 y 1960 fueron respectivamente, 2.400.000 y 2.121.000, ello quiere decir que los aumentos en relación con dichos años son nada menos que del 28'3 por ciento y del 45'2 por ciento". — Cifra.

# DE GAULLE, decidido a retirarse

## Aire para la «Niña II»



Antes de intentar la aventura de Palos a San Salvador, la embarcación «Niña II» ha sido sometida a varias pruebas. Una de ellas ha consistido en comprobar el funcionamiento de la vela, para lo que un helicóptero ha proporcionado el viento necesario. Deseamos que los vientos le sean propicios. — (Fiel.)

## Si el Gobierno no apoya su proyecto de cambiar la Constitución

De acuerdo con su exigencia, el Jefe del Estado será elegido por referéndum popular

(Crónica por teletipio, del corresponsal de Pyresa, Manuel de AGUSTIN).— El Consejo de Ministros de ayer ha sido el más largo de cuantos se han celebrado en lo que va de año. El Gobierno francés deliberó cuatro horas y media. El resultado lo podrán ustedes ver en los comunicados de prensa. Por nuestra parte vamos a limitarnos a explicar según versiones fidedignas, el ambiente que reinaba en el preámbulo de este debate y en el transcurso del mismo. Se dice que el General De Gaulle explicó a sus íntimos colaboradores que si una mayoría total dentro del Gabinete no le apoyaba en su decisión de cambiar el reglamento constitucional de la V República para que se transformara en VI, si las exigencias así lo imponían, estaba decidido a retirarse. El Jefe del Estado estima que su misión ha terminado y añaden, los que se dicen al corriente de sus intenciones, que ni pretende ni aceptará otro mandato para presidir los destinos del país durante otros siete años. La fórmula resulta específica y no admite discusión: los de (Continúa en la pág. siguiente)

## La «Niña II» hacia Canarias

De allí emprenderá su viaje a América días antes de emprender viaje hacia América. — Cifra.

### LA TRIPULACION

Huelva, 19. — La carabela «Niña II» lleva ocho hombres de tripulación: Seis españoles, incluido el capitán Etayo y un marinero de Palos de la Frontera, llamado José Ferrer, embarcado a última hora; y francés y un americano. — Cifra.

Nadie fué a despedirles, puesto que en principio se proponían salir a las diez de la mañana para bajar por el Río Tinto hasta Palos, pero las mareas adversas han impedido realizar este propósito. El gobernador civil y el gobernador militar que esperaban en Palos de la Frontera para dar la despedida oficial, hubieron de subir a una canoa motora para seguir a la «Niña II» y despedirla oficialmente en la boca de La Barra.

La «Niña II» será acompañada durante algunas millas por una escuadrilla de aviones de la cercana base de utilización conjunta de Rota.

Se proponen llegar a La Gomera en ocho días, a no ser que tempan el viento de contra. Uno de los tripulantes ha comentado humorísticamente que ha comprado tabaco para dos meses y en Canarias se propone hacerle para cuatro.

Las Palmas, donde estarán varios Desde La Gomera pasarán a

## La pareja se escapó

Berlín, 19. — Una pareja de recién casados ha logrado escapar a Alemania Occidental. — Efe.

**NUEVOS OBSTACULOS**  
Berlín, 19. — Los guardias fronterizos orientales han reforzado la muralla de Berlín cavando zanjas y levantando nuevos obstáculos en varios puntos de la frontera. También han levantado una barrera de madera para evitar que se pueda ver por encima de la muralla. — Efe.



## CATASTROFE EN BELGICA

Toda una noche, bajo la luz de los proyectores, los servicios de socorro trabajaron sin interrupción buscando víctimas bajo los escombros del edificio que se derrumbó en Bruselas, de cuya catástrofe dábamos cuenta en nuestras pasadas ediciones. Fueron retirados 16 cadáveres



## DEMOCRACIA DE ESPAÑA

En esta elocuente fotografía está bien razonada la asistencia total del pueblo español a su Caudillo. Es un rotundo plebiscito popular el que ha supuesto la presencia de

Franco en León, un verdadero ejemplo de democracia española con la participación directa y honrada de hombres de todas las clases, que aquí aparecen aclamando a Franco en su visita.—(Cifra)

## A la BEA le salen dos competidoras

UNA DE ELLAS, LA «BRITISH UNITED AIRWAYS», PODRA SERVIR A PALMA

Londres, 19. — La compañía de aviación «BEA», nacionalizada, no ha podido evitar que otras dos importantes compañías independientes efectúen vuelos regulares al continente. El Ministro de Aviación, Amery, ha confirmado que la «British United Airways», puede explotar nueve rutas entre Londres y París, Amsterdam, Génova, Milán, Basilea, Barcelona, Palma de Mallorca, Lisboa, Madeira y Atenas. La «Cunard - Eagle» podrá también realizar servicio Londres - Dublín - Copenhague - Estocolmo y Liverpool-Dublín. Las citadas compañías tendrán que conseguir el permiso de los Gobiernos donde piensan que lleguen sus servicios. — Efe.

# REBELION EN BUENOS AIRES



«La situación es clara: dictadura o libertad»

Ha declarado el General Onganía

LA POLICIA FEDERAL EN ESTADO DE ALERTA EN TODA ARGENTINA

Buenos Aires, 19.— La guarnición militar de Campo de Mayo, en los alrededores de Buenos Aires, se ha sublevado, según se anuncia en esta capital.—Efe.

**DETALLES DE LA SITUACION**  
Buenos Aires, 19.— A través de un comunicado telefónico con Campo de Mayo, el Coronel Alejandro Lanuense, alto oficial de Caballería de aquella guarnición, ha manifestado que ésta no acepta la destitución de sus dos generales y que no aceptará órdenes que no sean las dadas por ellos. Sin embargo, no aparece claro si Lanuense hablaba en nombre propio o en representación de otros oficiales.

El Ministro de Defensa, Adolfo Lanus, el Ministro del Interior, Carlos Adrogué, y los ministros de las Fuerzas Armadas, se han reunido urgentemente para considerar la situación. Poco después de haberse reunido, Lanus abandonó a sus colegas para entrevistarse con el Presidente Guido.—Efe.

**MANDO REBELDE**  
Buenos Aires, 19.— El General Juan Carlos Mongeniz, que fue destituido del mando de caballería en el pasado mes, ha establecido un mando rebelde en Campo de Mayo, situado a las afueras de la capital, según se

dice en informes allegados del Gobierno.

Anteriormente se informó que la guarnición de Campo de Mayo se había rebelado. El anuncio de la existencia del cuartel General rebelde fue dado por teléfono a los periodistas en la Casa del Gobierno por el Coronel Alejandro Lanuense.

Las agencias de prensa locales confirman que los comandantes de las guarniciones de Concordia, provincia de Entreríos, y en Corruza Cuantía, provincia de Corrientes, han publicado declaraciones apoyando al General.

**DICTADURA O DEMOCRACIA**  
La nueva crisis originada ayer (Continúa en la pág. siguiente)

## Universal



- ESTE ES MI BAR RESTAURANTE
- THIS IS MY BAR RESTAURANT
- VOILA MON BAR RESTAURANT
- DETTA AR MIN RESTAURANG-BAR
- DETTA ER MIN RESTAURANT-BAR
- DAS IIS MEINE BAR UND RESTAURANT
- QUESTO E IL MIO RISTORANTE-BAR



CONTINUA EN ESTA PAGINA LO QUE COMENZO EN I.

OPINAMOS ASI:

SOLIDARIDAD PARA EL DESARROLLO

El desarrollo económico implica, por propia definición una elevación del nivel de vida. Cualquier perfección o progreso, por muy importante que sea pero que no cubra dicho objetivo, no merece ser designado con aquel título, puesto que el adjetivo "económico" está empleado universalmente en su amplia y completa acepción de producir, distribuir y consumir o usar.

El desarrollo económico tiene como exigencia previa una perfecta utilización de los recursos humanos y naturales de un país. Esta mejor utilización eleva la renta, permite su mejor distribución y aumenta las productividades. En eso se asienta la posibilidad del mayor consumo y del mejor disfrute de bienes.

Las actividades y aspiraciones que en el mismo se conjugan son tantas, que el desarrollo económico no puede hacerse en favor de un núcleo social determinado. La propia mecánica del proceso exige una extensión total y cuando ésta no se logra, surge el estrangulamiento, y con él la detención o anulación del desarrollo. Los frutos del desarrollo alcanzan a todos, si bien por una tendencia lógica a la vez que justa son los grupos de menor nivel económico los que en mayor medida se benefician de los mismos.

Puede afirmarse con absoluta verdad que el desarrollo se hace en beneficio de la comunidad nacional, y por ello exige el esfuerzo y la dedicación de todos los miembros activos de la misma, en un plano de solidaridad.

Si la solidaridad social no existe posibilidad de desarrollo porque no es cierto, aunque algunas doctrinas lo mantengan como dogma, que es "la lucha de intereses" la que genera el progreso en general y el desarrollo económico en particular. Lo que en realidad ocurre es que en las sociedades humanas se dan intereses contrapuestos, pero es que la armonización de esas oposiciones donde se asienta el desarrollo. La armonía por la solidaridad es la fuerza merced a la cual las comunidades nacionales adquieren el impulso expansivo que les permite pasar de un determinado nivel económico a otro más elevado.

La solidaridad de los sujetos activos de la economía tiene que arrancar de esos núcleos primarios de la producción que son las empresas, para irradiar desde ellas a los sectores, y de éstos al conjunto nacional. La solidaridad nacional es una resultante de lo que pudiéramos denominar "solidaridades menores", absolutamente necesarias para que el conjunto alcance la debida cohesión.

La solidaridad, necesaria siempre, se hace absolutamente imprescindible en los procesos de desarrollo, porque, como ya hemos señalado antes, dicho desarrollo exige unidad de esfuerzos para la consecución de previstas metas.

España ha padecido recientemente unos conflictos laborales que ya se encuentran no solamente resueltos, sino también enjuiciados. No tenemos, por consiguiente, que pronunciarnos una vez más respecto a los mismos. Lo único que nos interesa subrayar aquí es que dichos conflictos han tenido su raíz en la insolidaridad. Si ésta no hubiera existido, las diferencias surgidas entre empresarios y trabajadores hubieran podido resolverse dentro del marco legal, ancho y abierto que la legislación española posee para atunar los intereses opuestos y encauzarlos en una justa convivencia social.

Se ha llegado incluso a hacer el balance de las pérdidas que las huelgas de la minería del carbón han ocasionado, cifrándolas en 2.000 millones de pesetas. Conviene que paremos nuestra atención en esta cifra. Dos mil millones de pesetas suponen la diferencia de valor entre una buena y una mala cosecha de cereales; es más de lo que todos los obreros industriales de España ganan en una semana; con semejante cifra puede montarse una gran planta siderúrgica o construirse diez barcos de ocho mil toneladas.

Esta riqueza perdida no sólo ha perjudicado a mineros y empresarios, sino que ha causado daño a la economía general del país y por cierto, en algunos de sus puntos más vulnerables. Para no detener las actividades que utilizan el carbón como elemento energético, hubo necesidad de importar combustibles por valor de 850 millones de pesetas, cifra que, por consiguiente ha venido a pesar sobre las ya recargadas adquisiciones en el exterior, agravando con ello el déficit del comercio exterior.

Ha sido, pues, la economía nacional la que, en definitiva, ha recibido el impacto desfavorable de unas actitudes insolidarias que, de prodigarse, frustrarían el empeño común de mejora económica a la que España aspira.

Si el desarrollo económico ha de ser un hecho, tenemos que alcanzar unos niveles de solidaridad tales, que toda tensión pueda resolverse sin conflicto, encauzando las legítimas aspiraciones individuales y sectoriales en el terreno de la negociación sin violencias.

Rebelión en Buenos Aires

(Viene de la página anterior) al parecer fue provocada por una reorganización de comandantes que afianza aún más la posición de los liberales.

El General Onganía dice en una declaración publicada en Campo de Mayo: "La situación es clara: dictadura o democracia" y afirma que sus tropas defienden el imperio de la ley.

Fuerzas de la cercana localidad de Diamante se dirigen según se informó poco después, hacia la ciudad de Concordia, cuya guarnición se ha puesto al lado del General Onganía.

El General Onganía ha declarado que sus fuerzas apoyarían al Gobierno del Presidente José María Guido, siempre que éste se sometiera a la Constitución.

El general Onganía afirmó finalmente que contaba con el respaldo de la gran mayoría del ejército.

Los censores del gobierno han eliminado de todos los diarios las noticias relacionadas con el levantamiento en Campo de Mayo, incluida la declaración del general Onganía. Son también sometidos a supervisión todos los boletines de noticias de radio.—Efe.

SE UNEN AL MANDO REBELDE Buenos Aires, 19.— Tropas armadas procedentes de la guarnición de la ciudad de Magdalena se dirigen a la Plata para unirse al mando rebelde, según se ha confirmado esta noche oficialmente. Mientras tanto, las fuerzas rebeldes que se apode-

raron esta mañana de la emisora Radio Belgrano están transmitiendo comunicados en los que aseguran que su propósito no es otro que mantener el actual Gobierno y hacer que se aplique escrupulosamente la constitución.

El Gobierno por su parte, ha puesto en estado de alerta a la policía federal en toda la Argentina. Los miembros del Gabinete se reúnen esta noche para discutir la creciente crisis.

El Presidente José María Guido ha informado a los periodistas que él cree que la situación del Ejército va siendo «solucionada», pero las noticias de la Plata indican todo lo contrario. Buenos Aires, entre tanto, ofrece un aspecto exterior completamente normal. El único síntoma de la crisis lo constituye la orden de reforzamiento de la vigilancia de las instalaciones de la Marina.—Efe.

SE AGRAVA LA SITUACION Buenos Aires, 19.— Ha aumentado esta noche la posibilidad de que se produjera una guerra abierta y franca entre facciones rivales del Ejército, tras haber dado el Gobierno un ultimatum a las fuerzas que se han rebelado en el Campo de Mayo, muy cerca de Buenos Aires. Los dirigentes rebeldes acusan a los altos jefes del Ejército de intentar implantar en el país una dictadura militar. El Gobierno ha desmentido categóricamente tales acusaciones y ha manifestado que aplastará la revuelta a menos que los rebeldes se rindan al finalizar un plazo (no especificado) de tiempo que se les ha dado. El Gobierno ha anunciado que el Ejército va a proceder contra los rebeldes.—Efe.

De Gaulle, decidido a retirarse

(Viene de la página anterior) gaullistas que quieren seguir gobernando con De Gaulle tendrán que aprobar todo lo que pida porque de lo contrario el jefe se va. Y sin De Gaulle no queda V República ni VI ni continuidad. USTEDES SON POLITICOS

El General lo dijo claramente: "Ustedes son políticos—dirigiéndose a los políticos—. La reforma que yo quiero provocar plantea ciertos problemas que acepto no les convengan a muchos de los que me rodean, pero tiene un recurso: o aceptar los inconvenientes aprobando mi decisión o dimitir".

En realidad el Presidente de la República no libra esta batalla política para él sino para su sucesor. Y lo hace esgrimiendo frases hirientes y agudas como es característico en su manera de proceder: "El problema del Jefe del Estado —dijo— es demasiado serio para que lo tengan que resolver los parlamentarios". HOSTILIDAD DEL PARLAMENTO Y EL SENADO

Evidentemente, el Parlamento y el Senado ven su actitud con hostilidad no sólo por la ironía que respecto a ellos aplica sino por la concepción que preside la reforma: unos afirman que de poder en poder de adjudicación de autoridad en autoritarismo, un Presidente puede llegar por el camino de De Gaulle a convertirse en un segundo Bonaparte. La democracia no lo admite y debe oponerse a tiempo.

Otros explican que la función crea el órgano, que el derecho provoca la oportunidad y las posibilidades la ocasión de ejercerlo. Subrayan todo ello para advertir que disponiendo del derecho de disolución quitando los artículos de la Constitución que más le convengan un Presidente

de la República poco escrupuloso puede convertirse en un dictador en la fórmula más simplista. CAMBIA LAS TRADICIONES DEMOCRATICAS

Unos terceros que añaden que tal decisión cambia las tradiciones democráticas de Francia y por lo tanto no pueden tomarse en épocas de inestabilidad como la actual en que el poder se mantiene únicamente merced a la unión que los legalistas demuestran en torno al poder constituido.

Pero sería ignorar la personalidad del presidente De Gaulle el creeríamos que cederá ante ningún argumento. De Gaulle es un hombre terco. No tiene creencias sino convicciones; no resuelve el no que decide. De Gaulle, democrata por esencia, es dictador de espíritu. Un dictador que cree llevar la verdad en sí, y estima que su dictado es el mejor que se puede dar a Francia y como considero que Francia es él, sus declaraciones son más un acto de disciplina que de imposición.

NI UN HOGAR SIN MILADY Comercial PLANAS

ULTIMA HORA DEPORTIVA

El Manchester venció al Madrid (0-2)

En partido de homenaje a Zárrega

Madrid, 19. — Real Madrid, cero — Manchester United, dos. Arbitró el colegiado francés M. Kitaszian, cuya actuación fue buena, alineando los siguientes equipos:

Real Madrid: Vicente; Rivilla (Isidro), Santamaría (Miera), Casado; Muller - Zárrega (Zoco); Amancio (Félix Ruiz), Evaristo, (Felo), Di Stefano, Mendoza (Yanko) y Gento.

Manchester United: Gaskell; Brennan, Foulkes, Gunkle, Stiles, Lawton; Giles, Dennis Law, Herd, Pearson y Moir.

El Manchester United ha vencido al Real Madrid, en encuentro amistoso de homenaje a Zárrega, tras noventa minutos de superioridad física, técnica, individual y de conjunto. El equipo inglés ofreció una auténtica lección de fútbol y de poderío técnico, con pases de todas las clases y avances que parecían siempre trazados en tiralíneas. El Manchester fue dueño y señor del centro del terreno y dominó casi todo el partido.

El Madrid estuvo desdibujado, falta de penetración y falta de figuras que le hicieran al adversario difícil lo individual. La delantera del Madrid se mostró inútil para zafarse de una defensa ordenada y segura.

La primera parte terminó con

empate a cero, habiéndose registrado dos paradas extraordinarias de Vicente que evitó dos goles.

Al reanudarse el juego se produjeron varios cambios en la alineación del Madrid que tampoco daban la ligazón que se pretendía.

A los dos minutos de juego se produce el primer gol inglés. Avance por la derecha, pase a Law y éste a Pearson, que ante la indecisión de la defensa tira fuerte, desde lejos; el balón rebota en el pecho de Vicente y se cuele en la red.

Llega el segundo tanto inglés a los 12 minutos. Fue a raíz de una indecisión de la defensa madridista. El tanto lo marcó Herd, culminando una jugada planteada y trabajada desde atrás. — A.M.I.

RESULTADOS DE LA "COPA DE EUROPA"

- Esbjerg (Dinamarca), 0 — Linfield (Irlanda), 0
Sporting (Lisboa), 2 — Shelbourne (Irlanda), 0
Byton (Polonia), 4 — Panathinaikos (Grecia), 1
Vasas (Hungría), 7 — Fredricks (Noruega), 0
Servette (Suiza), 3 — Feyenoord (Holanda), 1
Milán (Italia), 5 — Luxemburgo, 0
C.D.N.A. (Bulgaria), 2 — Partizan (Belgrado), 1
"RECOPI"
Lausana (Suiza), 3 — Sparta (Holanda), 0.

ARQUITECTOS — PINTORES — DECORADORES FIBROLIT Pintura especial para rayados, imitación tela, salpicados, etc. DECORATIVA — RESISTENTE — ACUSTICA Soliciten muestras a Bendix Tel. 16323 — L. Riber, 23. Palma

RENAULT DAUPHINE TAN INTERESANTE ES EL PRECIO COMO SUS CARACTERISTICAS 4 puertas — 5 plazas — 57 litros consumo por 100 Kms. Caja cambio silenciosa y de marchas sincronizadas. Velocidad: 115 Kms. hora. ES UN COCHE FAMILIAR CONFORTABLE, SEGURO Y RAPIDO ANTES DE COMPRAR, CONSULTE ENTRE SUS AMISTADES QUE HAN TENIDO EL ACIERTO DE ADQUIRIR UNO. CONCESIONARIO: TOMAS DARDER HEVIA Avda. Alejandro Rosselló, 79. — Palma.

SALA Revolt GRAN EXITO EL PRISIONERO ALEC GUINNES JACK HAWKINS En el mismo programa: SIEGA VERDE JEANNE VALERIE (Eastmancolor) AUT. MAYORES

PAUL NEWMAN EL ZURDO

JARDINES SESAMO NIGHT CLUB

HOY NOCHE última actuación en Palma de la «ballaora» de los pies descalzos



LA CHUNGA y su formidable Ballet Gitano. Reserve su mesa con antelación - Teléf. 25844

ENTREGA INMEDIATA MOTORES MARINOS DIESEL VOLUND 330/345 HP.—3 CILINDROS CON TURBOALIMENTACION 550/575 HP.—5 » » » 450/480 HP.—6 » SIN » TIPOS 4 TIEMPOS - 375 R. P. M. MAS DE 150.000 H. P. INSTALADOS EN ESPAÑA. GRAN CANTIDAD DE PIEZAS DE RECAMBIO EN ESPAÑA. LARS CONTI OLSEN. — ALICANTE. Apartado, 88 — Teleg. OLSEN. Telef. 20.250 — 20.411

AQUI, LO QUE HA SIDO FABRICADO EN CASA...

COSAS DE «CALAFAT»



EMPIEZA LA LIGA

—Es cuestión, ido, de comenzar a preparar sa maleta per es primer entrenador des tres qu'hagi de prende es trot!

NEGOCIO, NEGOCIO!

—No estoy de acuerdo en que la lluvia es enemiga del turismo, quiero decir del negocio turístico, pues conviene decir que aquí, «entre nosotros», cuando se habla de turismo no se piensa sino en el negocio que de aquel se deriva. Bien. Decía que ayer la lluvia, es decir, el tiempo lluvioso, no convidó al turista a bañarse y sí, en cambio, a ir de tiendas. Tanto la mañana como la tarde, la ciudad presentó un magnífico aspecto comercial. Los turistas hacían «shopping» lo que, traducido a nuestro bello idioma, quiere decir que se las gastaban que era un primor. Los comerciantes y las comerciantas no dieron abasto.

—En cambio, la industria playera se hizo la «guitza».

—Un poc per hom en Jordi va a plaça».

ESOS OTROS FANTASMAS

—¿A qué viene esta deirante lobia hidrófoba contra el pobre Gironella? ¿Es que vamos a retroceder a los felices tiempos de aquellos furibundos amadises, defensores del honor mallorquín tan ferocemente mantenido por aquel «escritor inmoral» que se llamaba Jorge Sand y fumaba caliqueños?

—Pues viene a que a lo peor, hemos perdido el sentido del humor, o el sentido de la medida o tal vez las dos cosas.

—¿Y no serán, simplemente, penas de incoordinar y «poques feines»?

—Esperemos que sí. Seamos optimistas.

UN GUARDIA MODELO

—Ayer por la tarde, poco después de las seis, contemplé arrobado como dos ingleses contemplaban, a su vez, las señales que hacía el agente de circulación, situado en el cruce del Triquet. Me acerqué y pude oír, indiscreta y patrióticamente, algunas frases de admiración por la actuación del municipal.

—Es que no es para menos. Dirigir la circulación en aquella terrible encrucijada es algo que roza los límites de lo imposible. El guardia en cuestión debía saber lo que tenía entre manos. ¿Sabes quién era?

—No conozco su nombre y lo siento, pues de buena gana lo escribiría. Sé que es peninsular y, desde luego, uno de los mejores elementos con que cuenta la plantilla. Educado, listo y terriblemente eficaz. Así deberían ser todos.

—¿A qué hora dices que acababa?

—Le vi entre las seis y diez y las seis y cuarto.

UN POCO DE «CONEIXEMENT»

—Me indigna el descaro con que la dependencia de algunos establecimientos deja plantado a un cliente mallorquín para atender a un turista. No prestando un trato de favor sino de estricta igualdad.

—No te enfades. No se trata de un movimiento natural de servilismo hacia el forastero, sino de gentes primitivas. No de hospitalidad, es, simplemente, papanatismo, aldeanismo, primitivismo y, en definitiva,

TERTULIA CORDIAL ES TERTULIA CON «PEPSI-COLA» LA BEBIDA DE LA CORDIALIDAD

—Han respondido a su llamada los aficionados? —Rotundamente sí. —¿Cuántos equipos presentarán?



mala educación. En las grandes ciudades no ocurre este fenómeno. En cambio, es normal en los pueblos pequeños y en localidades sin apenas movimiento. Pasado la subida de este que podríamos llamar sarampión turístico, la dependencia maleducada de Palma irá, poco a poco, «civilizándose», es decir, convenciéndose de que no tienen por qué desmelenarse por un turista en perjuicio de un conacional. Comprenderán que la igualdad no está reñida ni con la hospitalidad ni con la cortesía, ni con el negocio. Pero, repito, para llegar a ello hay que quitarse primero «el pelo de la dehesa».

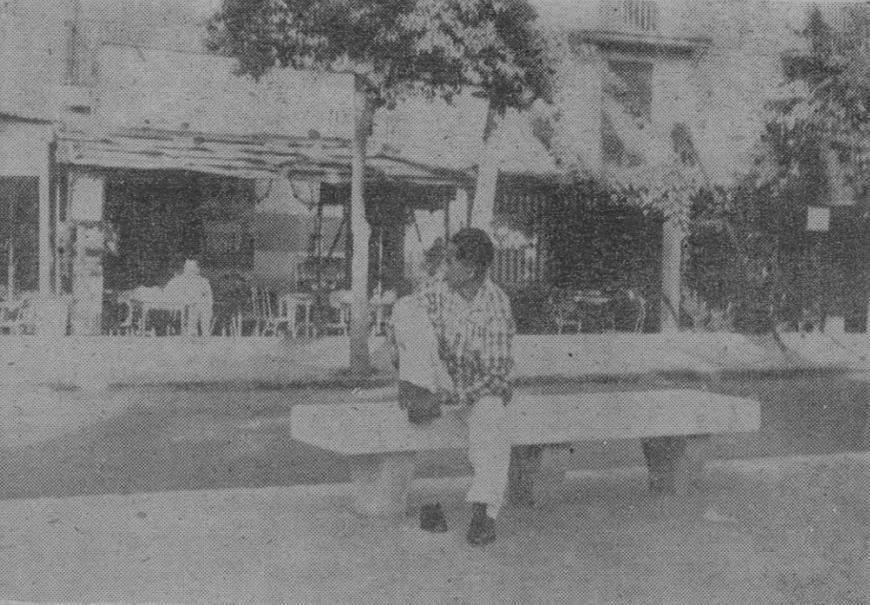
—Mira que si empiezan a venir Janes Emmersons y pájaras como esas dos italianas que acababan de meter en la cárcel.

—Los dependientes y camareros maleducados y dueños de establecimientos equivocados, se convencerán más pronto de que la palabra «extranjero» no significa «Dios». — GAFIM.



Todas las ramas del deporte tienen sus «super-vedettes», sus financieros, sus técnicos y sus quijotes. Entre estos últimos está don Salvador Maura Huguet conocido y apreciado por su amor al deporte y por los diferentes cargos que ha venido ocupando, entre ellos el de presidente de la Federación Balear de Baloncesto. Ahora ha sido nombrado presidente de una nueva entidad, El Club Deportivo Palma, recién constituido.

UN PIE PARA ESTA «FOTO» Cuando los demás trabajan...



Hector Vázquez Azpíri es un estupendo novelista asturiano, gijonés por más señas, que ha pasado en Palma largas temporadas y que ahora ha vuelto para liquidar un asunto mariner. Hector es también un gran tipo bohemio, sano, auténtico y leal. Da gusto charlar con él, como da gusto leer sus cosas. Y aquí, en el periódico, ha pasado horas hablando de muchas cosas, soñando un poco, y añorando ese Cantábrico que estrella sus sonoridades wagnerianas contra los muros de su casa de Celorio.

—Hector. Tu que te aburres ahora ¿por qué no nos echas una manita esta noche que hay mucho trabajo?

—¿Qué debo hacer?

—Mira esta «foto». Ponle un pie, haz el favor.

Y Vázquez Azpíri escribe en una cuartilla:

«Al hombrecín le duele un pie y va se lo descalza. Hace un momento que ha salido del restaurante una turista guapa, y el hombrecín olvida

—a medias— su pie y se le queda la vista descarriada en un letrero de «langostas» en tres idiomas. A estas horas de sol incompasivo les duelen los pies a todos. Pero hay algo peor aún. El hombrecín, fijémonos en ello, está solo. Solo y sin moto».

—¿Qué te parece?

—Muy bien pero muy corto.

De todas maneras, es bonito ver como los demás trabajan y como uno se limita a firmar.

Así. — F. J. J.

(Foto «Juaneta»).



LAS SOLTERONAS

Tengo gran simpatía por las solteronas. Entiéndase que no me refiero a las viragos, sino a las solteras de buen ver, de acusada feminidad, que se han quedado solteras. A muchas de ellas, de no haberme vinculado matrimonialmente las hubiera libertado del poyetón. El árabe, que alguien ha dicho que tiene el alma de nardo, autorizado, y hasta instigado por su religión, tiene en el serrallo las solteronas que le da la gana.

En esto de casarse o de quedarse solteras las mujeres entra con mucho la lotería del amor. Hay solteronas, llenas de gracia y de virtudes, a quienes ningún hombre, viendo de más jóvenes su mano blanca, limpia y hacendosa se le ocurrió decirles a sus padres que se la pidieran para casar. En cambio se encapricharon con un «Fiat» que ahora gasta una barbaridad.

Y a la contra, no se sabe a veces de dónde sacan los casados las mujeres con quienes se casan. A lo mejor son de lejanas tierras, feas, menudas, entecas y, cuando más, tienen una

saneada renta que las hace pasaderas. ¡A algún casado con mujer birriosa le hemos conocido cada novia guapa y virtuosa!...

En definitiva, pues, la mujer solterona no es que haya perdido el campeonato de amor, sino que no la han inscrito en la carrera han dejado de ficharla.

Ahora bien, a las solteronas se las tiene en el más lamentable de los olvidos, espiritual y económicamente hablando. Se dan ejercicios espirituales para jóvenes y para mujeres casadas y en estado de religión, pero no para solteronas. Existe el subsidio dotal, el de familia numerosa y la pensión de viudedad. Pero para la mujer que está físicamente y químicamente sola en este mundo, no hay protección de ninguna clase.

A lo más que pueden aspirar las solteronas es a ser títas y lograr, en el tiempo, la protección de sus sobrinos.

Y a que se las recuerde de vez en cuando con devoción, como ahora mismo.

\*\*\*

Escribamos el pasado día 13: «Una señora de buena familia, que habita ahora en Son Sardina, quisiera hallar colocación de «señora de compañía» en alguna casa honorable. La pobre no puede con su pensioncilla, aunque le ilusionadamente la cuente como antaño, en reales...»

Pues bien, ya le hemos encontrado colocación. Pásese por este Banco, pregunte por Cojuelo y se le dará el número de teléfono y dirección de la casa cuya dueña la ha solicitado.

\*\*\*

Hay un lector de esta sección que me ha manifestado el deseo de que rectifique un lapsus que cometí el otro día atribuyendo al Caballero Audaz la novela «Memorias de un vagón de ferrocarril», cuando en realidad su autor es Eduardo Zamacois. Y como mi comunicante dice la verdad y yo no tengo interés en inducir a error a otros...

Ni siquiera lo consulté. En cuanto recibí la carta, que firmaba Pedro Rubio, me di una pal-



LOS DIAS CORTOS

Con el cielo cubierto por las nubes, nubes de un importante gris perla que no hay más que pedir, la ciudad ha comenzado su régimen de días cortos.

Quiero decir, es claro, de días más cortos de luz, con unos atardeceres que comienzan a las cinco, y, a las seis, ya es casi de noche. Parece como si el día fuera la mitad de lo normal y uno, frente a la luz explosiva de las jornadas que quedan atrás, hubiera sido robado en el peso de los días:

—¿Sabe usted? A la hora de la merienda, en el comedor, los niños ya encienden la luz eléctrica.

—Pero los días cortos también tienen su encanto.

—Esto es verdad. Además, uno los ha venido añorando cuando ya el verano se estaba haciendo pegajoso y como excesivamente duradero, como si no fuera a acabarse nunca.

—Todo se acaba, sin remedio.

A uno, que tiende hacia un neorromanticismo la mar de decadente, le gusta el otoño.

Es un poco, además de una estación inefable, una estación sorpresa. Hace sol y de repente comienza a llover. Luego despeja y a los dos segundos vuelve a cubrirse. El cielo toma el pelo a la tierra y, a la hora de salir de casa, uno juega a cara o cruz con las posibilidades de mojarse o no.



—Si sale cara, me llevo el paraguas. Si sale cruz, salgo a cuerpo.

A la larga, te laves o no el paraguas, acabas mojado, pues te lo has dejado en el andamio ya que el sol había salido a media tarde. Un lío.

—Una manera de pasar el rato, una manera como otra cualquiera.

—Usted lo ha dicho.

Esa estación-sorpresa se anuncia con esos días acortados, como unos pantalones del padre puestos a punto para el hijo.

—Pero, se respira mejor.

—Eso es verdad, se respira mejor y hasta se camina más a tus anchas. Y esto es muy de agradecer. Como la lampuga con pimientos de setiembre.

Juan BONET (Ilustración del autor.)

madeta en la frente y díjeme: ¡tate, es verdad!

A Salvadora Jimeno le entregamos la caridad de cien pesetas.

\*\*\*

NO LLUEVE A GUSTO DE TODOS

COPIAS SIN MALICIA

Nubarrones, chaparrones y tormentas de verano... Repetidos remojones para el hombre palmesano.

Truenos que suenan ruidosos encima del Puig Mayor y que a los hombres medrosos infunden llanto y terror.

Cambios de temperatura —ni mucho calor ni frío— mientras que Palma inaugura en cada calleja un río.

¿Hasta cuando durará éste largo turbión

que azota a la población? ¿Hasta cuándo lloverá...?

Ante las nubes esquivas, muchas gentes se quejaban amargamente y pensaban organizar rogativas.

Ahora, que domina el trueno y domina la tormenta, la población se impacienta, impetrando el tiempo bueno.

Ayer dijo un palmesano: Me comienzo a impacientar y comienzo a desear el regreso del verano GIL ARRIBATO

PALMA DE MALLORCA, CAPITAL DE LAS BALEARES

NECROLOGICAS

Confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica falleció en nuestra ciudad, doña Manuela Múgica Roselló, viuda de don José Picorelli, que contaba 83 años de edad. E.P.D. De virtudes cristianas, se granjeó el respeto y consideración de quienes la conocían.

A sus afligidos: hijos Martín y Manuel; hijas políticas, Josefina Mena (Vda. de Picorelli) y Dolores Bellver; hermanas políticas, nietos, sobrinos y demás familia les acompañamos en su justo dolor por tan sensible pérdida.

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, falleció en nuestra ciudad, a los 64 años, don Jaime Font Figueras, Agente Comercial Colegiado, E. P. D.

De carácter afable y cordial, mereció el aprecio y estimación de quienes le trataron.

A sus apenados: esposa, Fran-

cisca Durán; hijas, Conchita y Catalina; hijo político, Gabriel Gifi (Agente Comercial Colegiado); nietos y joven Gabriel Vicens (Agente Comercial Colegiado) y demás familia les enviamos nuestro más sentido pésame.

Después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, dejó de existir en el Pont d'Inca, doña Margarita Roselló Borrás, viuda de Jorge Nadal. E. P. D. De virtudes cristianas, mereció el aprecio y estimación de los suyos.

A sus apenados: hermanos, Catalina y Pablo; hermanos políticos, Margarita del Rosal, María Nadal, Isabel Bonnin, Bernardo Nadal y Lorenzo Fluxá; ahijados, sobrinos, primos y demás familia les acompañamos en su justo dolor por tan irreparable pérdida.

Casilleros Postales

Buzón para su correspondencia

MODELO REGLAMENTARIO PATENTE N.º 36.214

Declarada obligatoria su instalación para recepción de la correspondencia en toda casa de vecinos, por Decreto de 18 de enero de 1962 (B. O. del Estado, núm. 29)

DISTRIBUIDORES:

COMERCIAL SERVET - Siete oficinas s.º 45 Teléf. 13357 PALMA DE MALLORCA



Agenda

RADIO

RADIO JUVENTUD DE INCA 1.106 Kcs. PROGRAMA PARA HOY

9: Apertura. Saludo musical; 9,20: Para Vd. señora; 10: Leyendo "Baleares"; 10,05: Radio Club; 10,50: Belleza para usted; 11: Radio Club; 11,30: Hoy es San...; 11,35: Hermana Radio; 12: Tal día como hoy; 12,35: Diez minutos con Joselito; 12,45: Ases del flamenco; 13: Mensaje de amistad; 13,30: Momento deportivo; 13,50: Novedad musical; 14,05: Orquestas ligeras; 14,30: Diario hablado de Radio Nacional; 14,45: Pasodobles; 15: Diez puntos, sobresaliente; 15,35: Microfono especial; 15,40: Fragmentos de la Pasqua Rusa de Korsakow; 16: Radio Club; 17: Revista femenina; 17,30: Recordando couples; 18: Nombres de la música; 19,40: Ritmos por Al Caiola y sus siete magníficos; 19: Edifiquemos la casa del Señor; 19,15: Fantasía en ritmos; 19,30: La ballena alegre; 20: Santo Rosario; 20,25: Mensaje de amistad; 20,50: Información de "Ultima Hora"; 21: Así es el visitante de turno; 21,15: Canta el orfeón infantil Mejicano; 21,40: Festival de cuerdas; 22: Diario hablado, de Radio Nacional; 22,15: Novedad musical; 22,25: Radiovisión; 23: Discoteca de zarzuelas; 23,55: Más allá de las estrellas; 24: Cierre.

RADIO MALLORCA

1.430 Kc : Kws PROGRAMA PARA HOY

8: Apertura. Señales horarias. Programas del día; 8,02: Concierto ligero matinal; 9: Adveniat regnum tuum"; Santo Rosario y Noticiero Católico; 9,27: Minutos selectos; 9,30: La música alegra el trabajo; 11: Para Vds., amigos; 12: Servicio Meteorológico de la Zona Aérea; 12,03: Ritmos al sol; 13: Discomanía; 13,30: Emisión de solicitados; 13,45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14,01: Noticiero de actualidad; 14,06: Torneo en microsurco; 14,20: Palma a las dos y veinte; 14,30: Radio Nacional de España; 14,45: Noticiero local; 15,10: La historia de cada día; 15,15: El criminal nunca gana; 16,00: Emisión de solicitados; 16,15: Un desengaño para Filis; 16,40: Novedades en la discoteca; 17,03: Hayley Mills; 17,15: Vidas privadas; 18: Arte y peinado; 18,15: La novia vendida; 18,30: Todo cambió en una noche; 19: Onda poética; 19,15: Intermedio musical; 19,20: Minutos con las estrellas; 19,30: El día de la sangre; 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20,02: Emisión de solicitados; 20,15: No-do de los deportes; 20,27: Cupón del Ciego; 20,28: Olimpiada musical; 21: Concierto ligero con Mantovani; 21,35: Piloto a la Luna; 22: Radio Nacional de España; 22,15: Cotizaciones de bolsa; 22,17: Romance español; 23: Ritmos y estrellas en la noche; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

RADIO POPULAR DE PALMA DE MALLORCA Programa para hoy

12: Apertura. Angelus; 12,05: Hombres de Dios; 12,15: Giróscopo; 12,45: Minutos con los Clásicos; 13: Aperitivo con música; 13,15: Club de amigos de Radio Popular; 13,40: Leyendo la prensa; 13,45: Discos para Vd.; 14,10: Belleza para Vd.; 14,15: Información local; 14,30: Radio Nacional de España; 14,45: Cambios de bolsa y banca; 14,50: Música de sobremesa; 15: Historia del deporte; 15,15: Melodías por Richard Maltby; 15,45: Los éxitos triunfales de Pierre Dorsey; 16: Fragmentos de zarzuela; 16,15: Firmamento musical; 16,30: Bailemos el vals; 17: Buenas nuevas; 17,20: Ruleta musical; 18: Música de Rims-

ky-Korsakow; 18,30: Música y cosas del mundo; 19: Radiovisión para Cataluña y Baleares; 19,30: Angelus; 19,35: Melodías para el atardecer; 20: Concierto en ritmo con la orquesta de Edmundo Ross; 20,40: Santo Rosario; 21: Cuento infantil; 21,15: Panorama deportivo; 21,45: Cultura católica; 22: Radio Nacional de España; 22,20: Concierto selecto; 23: Buenas noches y cierre.

EL TIEMPO

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Abundante nubosidad a varios niveles. Probables tormentas. Vientos de componente Este. Marejadilla con zonas de marejada.

OBSERVACIONES

Máxima: 27 grados a las 13 horas. Mínima: 14 grados a las 1,13 horas. Humedad: 88 por 100. Precipitación: 4 litros y medio por metro cuadrado.

VIVIR MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO FRAU lo nstjala

TELEVISION

PROGRAMA PARA HOY DE SOBREMESA

2,15: Carta de ajuste; 2,30: presentación; 2,32: Panorama; 2,54: Noticiero femenino; 3,00: Telediario (Primera edición); 3,25: Cotizaciones de bolsa; 3,30: El tiempo; 3,35: La vida y el derecho; 3,45: Kilómetro cero; 4: Chicas en la ciudad; 4,15: Cierre.

PROGRAMA INFANTIL

5,15: Carta de ajuste; 5,30: Chavales; 7,00: Fin del programa infantil.

PROGRAMA DE NOCHE

8,30: Presentación; 8,32: El teatro de la familia; 8,55: La marcha del tiempo; 9,00: Mr. Ed. 9,25: El tiempo; 9,30: Telediario (Segunda edición); 9,45: La familia por dentro; 10,00: Escala en Hi-Fi; 10,30: Perry Mason; 11,30: Telediario (Ultima edición); 11,45: Versos a medianoche, Momento musical, Recuerda...; 12,00: Cierre.

FARMACIAS DE TURNO

(DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE)

Alemanya, Concepción, 128. Tfno. 14996; Antich Gil, Calvo Sotelo, 306 (Terreno), 14.851; Artigues, Rubí 11. 13821; Coll Sierra, Monjas 2, 12555; Forteza Miguel, Santandreu 79. 15811; González, Fátima 60 (Santa Catalina), 14216; Manera, Fray Luis Jaume 73. 24651; Mascaró, General Goded 13 (junto plaza Cort). 12663; Muntaner, Pl San Antonio 47, 13496; Planas Hévia, San Nicolás 30, 23493; Santandreu, Fausto Morell 16. 22859; Torres Pol, Ramiro Macetu 7 (Son Pizá), 21859; Vidal Clar, Pl. Teniente Coronel Franco 14. 15362; Vda. de Trián, San Miguel 159. 12331.

FARMACIAS DE TURNO CON SERVICIO DE OXIGENO

Artigues, Rubí 11.

SERVICIO NOCTURNO

(Desde las 10 noche a las 9 mañana) Nadal, Plaza de Cort 2. Tfno. 12636.

(Desde las 10 a las 12 noche) Miguel, Antonio Marqués, 76; Solivellas, San Magin, 114 (Sta. Catalina).

CUPON DEL CIEGO

184

A los padres y tutores de atrasados mentales

Habiendo sido constituida oficialmente la «Sociedad Protectora de Débiles Mentales de Baleares»; y con el fin de tratar asuntos del máximo interés, se convoca a los señores socios, padres o tutores, aunque no sean socios, de niños y niñas débiles mentales en cualquier grado, así como a aquellas personas interesadas en la obra; a la reunión «Extraordinaria», que debidamente autorizada, tendrá lugar Dios mediante, el próximo domingo, día 23 de los corrientes, a las 10,30 de la mañana, en el Salón de Actos del Colegio Luis Vives (Camino Jesús).

Dado el gran número de asuntos a tratar y la importancia de los mismos se ruega la máxima puntualidad.

La Junta de la Sociedad Protectora de Débiles Mentales de Baleares.

Gobierno Civil de Baleares

SANCIONES

Por denuncia de la Alcaldía de esta capital, han sido impuestas con motivo de infracciones en materia de abastecimientos, las sanciones que siguen:

Por falta de carteles indicadores de precios:

Multa de 2.000 pesetas a don Ramon Mussons Barniol, puesto del Mercado de Santa Catalina núm. 43-44-45, y a Miguel Mateu Pericás, colmado, calle Misión, núm. 53.

Por vender a precios superiores de los indicados en el cartel:

Multa de 2.000 pesetas a don Guillermo Salvá, panadería, calle Ticiano núm. 46; don Guillermo Cerdá Llabrés, panadería, calle Bartolomé Pou, núm. 48 y a don Guillermo Mas, panadería, calle Cavaillería núm. 31.

CABALA

BOITE DEL HOTEL DE LA ALMUDAINA

AIRE ACONDICIONADO

Cada noche

MIGUEL PAÑERO y su conjunto

Consumición 50 pesetas

Precisamos arrendar local

en planta de 60 a 80 m². No es preciso que sea céntrico. Escribir con máximos detalles para concertar entrevista a: AUTOMATIC, S. A., República Argentina, 30. BARCELONA (6)

LA ALIANZA FRANCESA DE BALEARES

REANUDARA LAS CLASES EL DIA 4 DE OCTUBRE Cursos Nocturnos - Nuevo plan pedagógico - Ciclo de clases prácticas sin examen - Certificado de francés hablado - Ciclo clásico con exámenes y diploma - Clases particulares - Grupos reducidos - Especiales e infantiles - Francés para preparación militar y técnica - Correspondencia francesa - Clases especiales para extranjeros.

Para informes y matrícula. - Secretariado: San Fello, 11 bis. Tel. 1.41.01 de 10 a 13 horas y de 17 a 19 horas.

Proteclora HOY

ROCK HUDSON ANTHONY QUINN TRACION EN FORT KING COLOR POR TECHNICOLOR

En el mismo programa: El mayordomo y la niña Apto para todos los públicos

Piscina EL CAIMAN

DEL HOTEL BRISTOL Servicio BAR RESTAURANTE

(Recinto piscina) CUBIERTO 60 PTS.

3 platos a escoger, postre y fruta Amenizado por la orquesta MAJORICA RESERVE SU MESA. - Tel. 25644.

ALTA PELUQUERIA CABALLEROS JAYMOR

Establecimientos MAR - Paseo Marítimo (Subida con escalera automática)

SALON ULTRAMODERNO ESCULPIDO A NAVAJA :-: MASAJE ELECTRICO TINTURAS :-: BRULAGGE :-: MANICURA

COMODO APARCAMIENTO FRENTE AL LOCAL

PRECIOS CORRIENTES

Academia Cots advertisement with list of services: Ortografía, Mecanografía, Taquigrafía, Correspondencia, Idiomas, Banca, Contabilidad, Caligrafía, Jefe de Contabilidad, Cultura General. San Fello n.º 7 - Teléfono 12567

DEUTZ PROGRAM DE FABRICACION DEUTZ refrigerado por aire. LOMPART OMAS DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO. AV. GRAL. PRIMO DE RIVERA 1 AL 5 TEL. 25669 (3 LINEAS) PALMA DE MALLORCA

ENERGIA SOLAR APROVECHAMIENTO INDUSTRIAL DE LA AGUA CALIENTE EN SU CASA COMPLETAMENTE GRATIS. PLANAS S/A. OLMO 116

PALMA DE MALLORCA, CAPITAL DE LAS BALEARES

# Hoy cumple La Legión cuarenta y dos años

Se cumplen en el día de hoy XLII años de la fundación de la Legión. Este Cuerpo de voluntarios españoles y extranjeros, que forma parte del Ejército de España, fue creado en 1920 con el nombre de Tercio de extranjeros, siendo su organizador y primer jefe el teniente coronel Millán Astray.

El emblema de la Legión está formado por el arcabuz y la balista cruzados, divididos por la pica truncada y en el centro la corona. Su lema es: "¡Legionarios, a luchar! ¡Legionarios, a morir!"

En un principio estuvo formada por tres banderas, o batallones. El organizador y primer jefe de la primera bandera fue el entonces comandante Francisco Franco Bahamonde, actual Caudillo de España.

De sus Tercios de Tánima, de Riffieu y de Larache ¿qué vamos a decir? Sus dos Medallas Militares ganadas en África acreditan a la Legión como vivero de buenos jefes y oficiales al mando de soldados sin miedo a la muerte.

Durante nuestra guerra de Liberación, las banderas de La Legión constituyeron el núcleo de la columna que cruzó el estrecho de Gibraltar en agosto de 1936, recorriendo después 500 kilómetros a las órdenes del coronel Yagüe, a través de Extremadura y Andalucía hasta Madrid, para enlazar los Ejércitos del Sur y del Norte.

Se aumentaron considerablemente sus efectivos, llegando a contar al final de la guerra con dieciocho banderas, que interviniéron en la mayoría de las operaciones, ganando la sexta bandera la Cruz Laureada de San Fernando.

También en Mallorca, para combatir en el frente de Manacor, se organizó una bandera, al mando del malogrado comandante de Infantería don Antonio Montis, que luchó denodadamente en vanguardia de aquel frente.

Desde el primer momento se inculca a los legionarios el espíritu de disciplina, acometividad, sufrimiento y desprecio a la muerte, con arreglo a las enseñanzas del Credo del legionario.

Cuando España ha estado en peligro ha dado este grito, que siempre ha sido atendido: "¡A mí la Legión!"

El grito de "¡Viva la muerte!" en labios del legionario, es, paradójicamente, un grito de vida y esperanza para la patria.

Hoy cumple la Legión sus cuarenta y dos años de edad.

# 21 Salón de Otoño

## REGLAMENTO

1º El Salón se dividirá en cinco secciones:

- a) Pintura
- b) Escultura
- c) Acuarela
- d) Dibujo
- e) Grabado

Podrán concurrir todos los artistas cualquiera que sea su nacionalidad o residencia.

2º Todas las obras deberán ser originales y no haber sido expuestas en Palma de Mallorca.

3º El tamaño de las obras presentadas a la sección a), Pintura, no podrá ser inferior de 50 x 61 y no excederá de 160 cms. de anchura.

Las obras presentadas en las secciones c) y d), Acuarela y Dibujo, tendrán el tamaño mínimo de 38 x 46 cms.

En la sección b), Escultura, el tamaño de las obras no tendrán más limitación que las de capacidad y condiciones del local, que serán apreciadas por el Jurado de Admisión.

4º Cada artista podrá enviar dos obras a cada sección.

5º Las obras se presentarán enmarcadas con varillas lisas cuyo ancho no podrá exceder de 30 mm.

Sólo se podrá presentar una obra en cada marco.

6º El Círculo de Bellas Artes, percibirá como derecho de exposición, por cada obra seleccionada, las cantidades siguientes:

- Asociados . . . . . 30 ptas.
- No asociados . . . . . 60 ptas.

Se considerarán asociados los miembros de Círculos o Entidades que tengan establecida reciprocidad con el Círculo de Bellas Artes.

7º A la entrega de las obras se acompañará el correspondiente Bolefín de inscripción y una fotografía, tamaño postal como mínimo, de la obra, si le interesa sea

reproducida en el catálogo, a cuyo efecto abonarán además 100 pesetas para gastos de edición y fotograbado.

8º Se extenderá recibo de las obras entregadas, reintegrándose el importe de los derechos de aquellas que no sean seleccionadas.

9º Seleccionada una obra, no podrá ser retirada antes de la clausura del Certamen.

10º El Círculo de Bellas Artes, no se hace responsable de los deterioros que puedan sufrir las obras, desde su entrega hasta su devolución.

11º Las obras presentadas por artistas premiados con Medalla de Honor en anteriores Salones de Otoño, estarán exentas de selección.

12º El plazo de entrega de las obras finalizará el día 14 de Octubre, a las 9 de la noche.

13º La Comisión delegada de la Junta de Gobierno del Círculo de Bellas Artes para la admisión de las obras estará formada por tres miembros; Actuará de Secretario, con voz, pero sin voto, el del Círculo de Bellas Artes.

14º Los premios no podrán declararse desiertos ni dividirse su cuantía.

15º La Medalla de Honor podrá concederse indistintamente a cualquiera de las secciones de que consta el Certamen.

16º Se concederán los siguientes premios:

Medalla de Honor del «Círculo de Bellas Artes» y Premio de 25.000 pesetas, donadas por el Excmo. Ayuntamiento de Palma de Mallorca.

Medalla de Plata y Premio de 5.000 pesetas, del Colegio Oficial de Arquitectos de Cataluña y Baleares (Delegación de Baleares), para la sección de Pintura.

Medalla de Plata y Premio de 3.000 pesetas, donadas por la Excelentísima Diputación Provincial, para la sección de Escultura.

Medalla de Plata y Premio de 2.500 pesetas, del Excmo. Sr. Gobernador Civil de Baleares, para la sección de Acuarela.

Medalla de Plata y Premio de 1.000 pesetas, del «Círculo de Bellas Artes», para la sección de Dibujo.

Medalla de Plata, del «Círculo de Bellas Artes», para la sección de Grabado.

17º La cantidad en metálico asignada a cada uno de los premios otorgados lleva involucrada la cesión de la obra premiada.

Sin embargo se faculta al artista autor de la obra premiada para retenerla, renunciando al premio en metálico.

18º Todos los casos no previstos en el presente Reglamento, serán resueltos por la Junta del Círculo de Bellas Artes.

Palma de Mallorca, agosto de 1962. — El Secretario, Bartolomé Payeras. — Vº Bº El Presidente, Antonio Parietti.

# Cronica de Sociedad

## REGALOS BEBÉ JOYERIA CONRADO

Enlace Pomar-Fernández En la Santa Iglesia Catedral contrajeron matrimonio don Bartolomé Pomar Forteza, corresponsal de Banca, y la señorita Antonia Fernández Suau.

Dió la bendición nupcial y rezó la misa de velaciones el Rvdo. Sr. Ecónomo de la Parroquia de San Francisco de Paula don Gabriel Reus Mas. Fueron padrinos por parte del novio sus padres don Joaquín Pomar Fuster, propietario, y doña Isabel Forteza de Pomar, y por parte de la novia sus padres don José Fernández Quetglas. Comandante de Artillería retirado, y doña Margarita Suau de Fernández.

REGALOS BODA JOYERIA CONRADO

Firmaron el acta como testigos, por parte del novio su hermano político don Bartolomé Juliá Adrover, su tío don Gabriel Forteza Miró, don José Piris Sintés, don Juan Mayans Femenías y don Bartolomé Ginard Burguera. Por parte de la novia, sus tíos D. Andrés Suau Vidal, Comandante de Oficinas Militares retirado, D. Rafael Fernández Quetglas, don Bernardo Roca Arbona, su hermano don Antonio y su primo don Juan Riutort Sabater.

Desearnos a la novel pareja muchas felicidades y eterna luna de miel.

REGALOS BEBÉ JOYERIA CONRADO

Natalicio El hogar de los esposos don Antonio Rodríguez Pizá, empleado de la Banca March, S. A. y doña María Frau Ribas se ha visto aumentado con el nacimiento

REGALOS BEBÉ JOYERIA CONRADO

Natalicio El hogar de los esposos don Antonio Rodríguez Pizá, empleado de la Banca March, S. A. y doña María Frau Ribas se ha visto aumentado con el nacimiento

REGALOS BEBÉ JOYERIA CONRADO

Natalicio El hogar de los esposos don Antonio Rodríguez Pizá, empleado de la Banca March, S. A. y doña María Frau Ribas se ha visto aumentado con el nacimiento

REGALOS BEBÉ JOYERIA CONRADO

Natalicio El hogar de los esposos don Antonio Rodríguez Pizá, empleado de la Banca March, S. A. y doña María Frau Ribas se ha visto aumentado con el nacimiento

## REGALOS BEBÉ JOYERIA CONRADO

to de una preciosa niña, su segundo vástago, al que le será impuesto el nombre de María Pedrona.

Reciban nuestra más cordial felicitación.

ESTELAR 180 K

El frigorífico de compresor alemán construido en España GARANTIA EFECTIVA

Natalicio El hogar de los esposos, nuestros buenos amigos Pablo Llull "Pablito" colaborador de "Ultima Hora" y Margarita Llobera se ha visto alegrado con el nacimiento de una preciosa niña, a la que le será impuesto el nombre de María Alejandra.

Reciban nuestra más cordial felicitación.

CERVEZA CRUZ BLANCA ES MEJOR

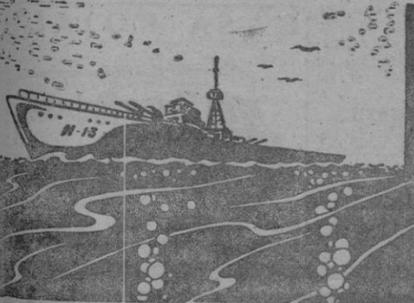
Baleares

Redacción y Administración: DANUS, 2

Teléfono: Administración 21745

Redacción: 12078

Suscripción mensual: 30 PESETAS



# 36 HORAS EN UNA TRAMPA MORTAL

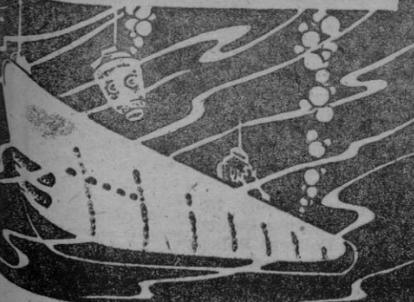
El submarino norteamericano "Squalus" se hundió con una tripulación de 33 hombres. Ninguno pereció! En el fondo del océano salvaron sus vidas porque durante las 36 horas que duró el rescate pudieron disponer de aire puro, gracias al carbón activado y a la silicagel.

Carbón activado y silicagel son también los componentes filtrantes del filtro-boquilla FILTOX.

Esto explica la poderosa acción de FILTOX que retiene el 73% de la nicotina y el 65% de los alquitranes, más del doble que cualquier otro filtro o boquilla del mundo.

Filtrox es eficaz para todo tipo de cigarrillos. Cada 20 cigarrillos, FILTOX se tira.

SEALE FIEL A FILTOX DURANTE UNAS SEMANAS; Obtendrá sus beneficios y ventajas

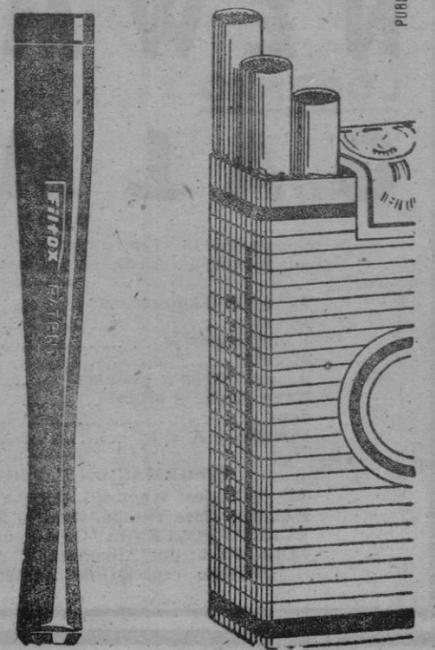


# FILTRE CON Filtox HOY MISMO

FILTOX, el nuevo filtro-boquilla, es el purificador de humos de sus cigarrillos.

- No ensucia ni acumula olores.
- No se limpia, FILTOX se tira cada 20 cigarrillos.
- Mejora el sabor del tabaco.
- Es eficaz para cualquier tipo o marca de cigarrillos.
- FILTOX se presenta en una envoltura hermética, y nadie toca su FILTOX antes que Vd.!

**Filtrox** SOLO CUESTA 2,50 PTS. Y ESTA A LA VENTA EN TODOS LOS ESTANCOS Y ESTABLECIMIENTOS DEL FUMADOR.





**FLEX**

**SAN MIGUEL, 40**

**ANTE EL CALOR**

protéjase más con

**POLVOS HIGIENICOS DE TALCO**

**CALBER**



INDISPENSABLES para evitar escorceduras o irritaciones en la delicada piel de los niños.

ACONSEJABLES después del baño y del afeitado en la higiene íntima y al acostarse porque darán a su piel frescura y bienestar.

SIEMPRE Y EN TODO CASO POLVOS HIGIENICOS CALBER.

**Para las irritaciones rebeldes, BALSAMO CALBER.**

PALMA DE MALLORCA, CAPITAL DE LAS BALEARES

Brillantísima clausura del centenario del Convento de la Caridad, en Sóller

(De nuestro corresponsal JOB).— Tuvo lugar la jornada final de las fiestas del Centenario de la venida de las Hermanas de la Caridad.

A las diez y media, en la iglesia arciprestal, presidiendo las autoridades locales y el Ilmo. Sr. Vicario General de la Diócesis Rvdo. don Francisco Payeras, que ostentaba la representación del Obispo, y asistiendo una gran concurrencia de fieles, se celebró la misa mayor, oficiada por el M. I. don Juan Enseñat, Canónigo Chantre, asistido por los Rvdos. P. Román Fortuny, M. SS. CC. y Miguel Arbona Pizá, de la Compañía d. Jesús, como diácono y subdiácono, y por el Rvdo. don Juan Lladó, Vicario, como presbitero asistente. Ocupó la cátedra sagrada el Rvdo. don Pablo María Pizá Enseñat, monje benedictino, antiguo alumno de las Hermanas de la Caridad, como lo son de hecho todos los hombres de Sóller.

Terminado el oficio, en el cual fue cantada por el pueblo la misa de Angelis, culminó la acción de gracias al Altísimo con un solemne Te-Deum.

Seguidamente en el Convento de las Hermanas de la Caridad fue obsequiado todo el vecindario de Sóller con un sencillo refresco, estando los locales del Convento de las escuelas y el jardín llenos de gente que acudió a felicitar a las Hermanas de la Caridad.

Con tal motivo se encontraban en el convento las 36 religiosas de la Caridad naturales de Sóller que son profesas actualmente en la mencionada Congregación, y las religiosas de mayor jerarquía en la misma, como la Superiora General, Madre Francisca del Corazón de María Rotger, la Madre Secretaria Sor Micaela de Jesús, las Madres Conciliarias Sor Catalina de la Inmaculada Sabater y Sor Manuela Ferretjans, la Superiora de Sóller Sor Antonia de la I. maculada Bauzá, la de Manacor Sor Ana del Corazón de Jesús y la de Pollensa Sor Antonia de la Eucaristía Pizá Enseñat.

Fue dada lectura a un oficio del Ayuntamiento donde constan los acuerdos tomados en la sesión del viernes día 14, felicitando a las Hermanas de la Caridad por

la conmemoración del Centenario y agradeciendo el bien incalculable de esos cien años de meritísima y desinteresada labor en favor del pueblo. En el mismo oficio constaba también el acuerdo de iniciar los trámites para que le sea concedida la Cruz de Beneficencia a la popularísima religiosa enfermera Sor Juana Galmés Bosch, natural de Manacor, que desde el año 1916 forma parte de la comunidad de Sóller.

Por la tarde en el salón de actos del Centro Parroquial Victoria, atestado de público, se repitió el programa de las veladas celebradas el jueves y viernes en el Teatro Alcázar, alcanzando un nuevo éxito la representación de "La Cenicienta" y demás números del nutrido programa.

Por la noche, a las diez, en la plaza mayor, con asistencia de medio centenar de monjas y de numerosísimo público se celebró una memorable velada con la cual una Comisión de ex-alumnos de las escuelas de párvulos obsequió al vecindario.

A las doce y media de la noche se dió por terminada la fiesta, y se disparó la ruidosa traca final.

Sabemos que la comisión de antiguos alumnos de la Caridad que ha intervenido en darles mayor lucimiento a las fiestas del Centenario se propone seguir en la brecha para que las Hermanas puedan ver realizado su anhelo de

ampliar su edificio escuela. Para ello preparan una suscripción mediante la cooperación de hombres que recorran las calles casa por casa recabando donativos para las monjas, y recogiendo firmas para unos pliegos, que luego se reunirán en un álbum, y será el testimonio permanente de la adhesión y el aprecio que sienten los solterrenos por las Hermanas de la Caridad.

CERVEZA CRUZ BLANCA ES MEJOR

ESCUELA SINDICAL SUPERIOR DE TENERIA DE IGUALADA

ESTUDIOS PARA LA OBTENCION DEL TITULO DE TECNICOS DIPLOMADOS EN CURTIDOS

La Escuela Sindical Superior de Teneria de Igualada, único Centro dedicado en España a la Enseñanza Técnica de la Curtición, abre la matrícula para la obtención del título de Técnico Diplomado en Curtidos, el 15 de Septiembre, entre quienes posean el título de Bachiller Elemental.

El Plan de Estudios consta de Ingreso y cuatro cursos. Los aspirantes que estén en posesión de un título Universitario de Ciencias, de Diplomado del I. Q. S., Ingeniero o Perito Químico, pueden diplomarse mediante un curso de especialización.

Plazo de matrícula, hasta el 15 de Octubre. Informes, en Secretaría de la Escuela, Plaza José Antonio, Igualada.

EXAMENES Y MATRICULAS

SECCION FILIAL, N.º 1, «SAN JOSE OBRERO», del Instituto Nacional Enseñanza Media «Ramón Llull»

Por reciente orden ministerial ha sido creada la Sección Filial «San José Obrero», en la parroquia del mismo nombre, como obra social de Caridades Diocesana.

Queda abierto el plazo de matrícula para Ingreso y Primer Curso de Bachillerato Elemental. En años sucesivos se podrá continuar la enseñanza de Bachillerato Elemental, curso de adaptación al Bachillerato Laboral y Enseñanza Técnica.

Los que tengan aprobado el examen de Ingreso para la Enseñanza Media podrán matricularse para primero de Bachillerato.

Los exámenes de Ingreso tendrán lugar en la Sección Filial, calle Reyes Católicos, 159, el próximo día 28 del corriente mes de septiembre.

La cuota mensual será de 50 pesetas.

La Enseñanza de la Sección Filial «San José Obrero» tiene carácter oficial, estando las clases a cargo de profesores licenciados y cuidando de la dirección técnica un catedrático del Instituto.

Para matrícula e informes, calle Reyes Católicos, 159, de 9 a 12 de la mañana y de 6 a 8 de la tarde.

Religiosas

SANTORAL

San Eustaquio y compañeros mártires y Santas Fausta y Cándida.

CULTOS PARA MAÑANA S. Mateo, ap. y Evangelista. CUARENTA HORAS

Día Eucarístico. —En las Reparadoras, a las 8 Misa y exposición del Santísimo Sacramento. Por la tarde a las 6 rezo del Santo Rosario, ejercicio y reserva de S. D. M.

—En el Centro Eucarístico, a las 8 Misa A las 11 exposición del Santísimo. Por la tarde a las 7 rezo de Santo Rosario ejercicio y reserva de S. D. M.

VISITA A la Virgen de la Presentación en Montesión.

IMPORTANTE

Empresa dedicada a la importación de tejidos de lana inglesas, de alta calidad precisa representante en Palma bien introducido en alta sastrería. Abstenerse no profesionales. Escribir al núm. 1.427. Alas. Alcalá, 32. Madrid.

BUENA TEMPORADA VERANIEGA LA DE CALA RATJADA

CALA RATJADA (De nuestro corresponsal FUSTER).—Como anualmente se viene realizando, se celebró en el Oratorio de las Religiosas Franciscanas un Triduo de Cuarenta Horas dedicado al Seráfico Patriarca San Francisco de Asís y en sufragio del alma de la Benemérita Sra. doña Leonor Servera de March, Fungadora de estos cultos.

El programa desarrollado los días 14, 15 y 16 consistió en Misa Mayor a las 9:30, Vísperas cantadas a las 5 de la tarde y Rosario con sermón, canto del Trisagio y reserva de S. D. M.

Ofició el primer día el Rdo. don Bartolomé Gomila, economo de esta Parroquia. El segundo día ofició el Rdo. P. Miguel Tous Gayá. El último y tercer día ofició el Rdo. P. Baltasar Cloquell, Superior del Convento de Artá, asisténdole como diácono y subdiácono, respectivamente, los Rdos. Sres. don Miguel Picornell, Economo de Capdepera y el P. Benito, de Arçny de Mar. Cantóse la Misa «Beatae Teresiae ab Infante Jesu».

Todos los sermones corrieron a cargo del Rdo. P. Miguel Tous Gayá, Superior de la Basílica de San Francisco de Palma.

El Coro Seráfico de la Casa Generalicia de Palma estuvo encargado de la parte musical de los cultos.

LAS PRIMERAS LLUVIAS

Durante el final de la pasada semana y principios de la presente, han caído en esta parte de la isla las primeras, pero intensas lluvias, permaneciendo a la hora de escribir estas líneas, el cielo completamente cubierto.

Con respecto al tremendo calor que ha caído durante la primera quincena de Septiembre, el tiempo ha experimentado un cambio notable, hasta el punto de hacerse casi necesaria la utilización de prendas si no invernales, si de otoño.

LA TEMPORADA TURISTICA

Con las primeras lluvias, empezó también la partida de turistas para sus respectivas naciones. No obstante y a pesar de ello, en la actualidad aún son incontables los visitantes que populan nuestras calles y a buen seguro que hasta finales del presente mes, no

se notará de firme la falta de turistas. En cuanto a la temporada veraniega que está entrando en su punto final, puede decirse que ha sido fructífera en extremo e infinitamente superior a la pasada.

NI UN HOGAR SIN MILADY Comercial PLANAS.

PLAZAS LIBRES en los buques correos

«Ciudad de Barcelona», Barcelona-Palma, día 17: 1ª Clase, 8; 3ª Clase, 1. Total, 9. «Ciudad de Barcelona», Palma-Barcelona, día 18: 2ª Clase, 1. Total, 1. «A. Lázaro», Palma-Mahón, día 18: 1ª Clase, 40; 2ª Clase, 2; 3ª Clase, 37. Total, 79. «Ciudad de Granada», Valencia-Palma, día 19: 1ª Clase, 111; 2ª Clase, 35; 3ª Clase, 3. Total, 149. «Victoria», Barcelona-Palma, día 18: 1ª Clase, 120; 2ª Clase, 392; 3ª Clase, 215. Total, 727.

PAUL NEWMAN EL ZURDO

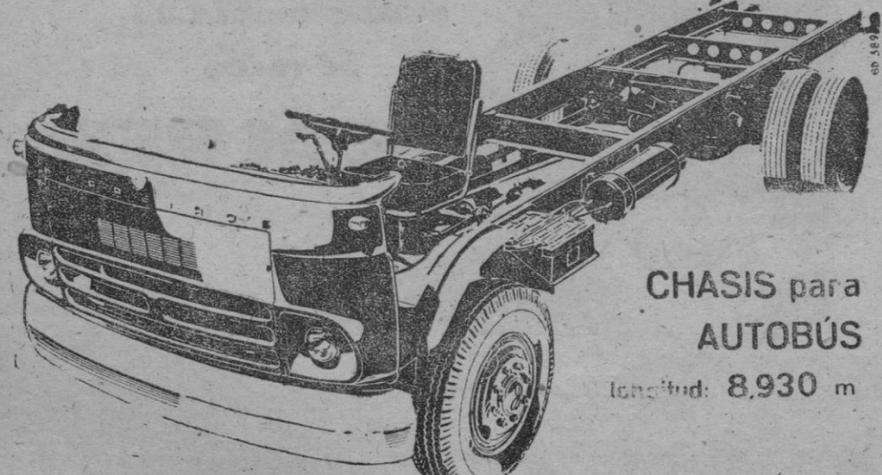
CASA ROJALS



Siete Esquinas, 5-Tel. 12227-Palma MUDANZA · CONSULTE PRECIOS



el camión de las rutas del pescado motor B24 115cv.



BARREIROS

DISTRIBUIDOR: MOSA AV. DEL CONDE DE SALLEN, 73 TELEFONO 15761 PALMA DE MALLORCA

I FESTIVAL DE POLLENSA

Organizado por el Magnífico Ayuntamiento bajo el patrocinio del Excmo. Sr. D. Plácido Alvarez-Buylla, Gobernador Civil de Baleares; Excmo. y Rvdmo. Sr. D. Jesús Enciso Viana, Obispo de Mallorca; Excmo. Sr. D. Rafael Villalonga Blanes, Presidente de la Diputación de Baleares

ULTIMO CONCIERTO DOMINGO 23 Septiembre 1962, a las 21:30 horas en el CLAUSTRO DEL CONVENTO DE SANTO DOMINGO (En caso de mal tiempo, el Concierto se celebrará en la iglesia de Santo Domingo)

- BARTOLOME CALATAYUD GUITARRISTA PHILIP NEWMAN VIOLINISTA LORENZO GALMES AL PIANO

PROGRAMA: Sonata n.º 15 (Para piano y violín) ... Mozart; Sonata (violín solo), (en sol menor) ... Bach; Minuetto (Guitarra solo) ... Carcassi; Danza ... Sor; Danza Española ... Calatayud; Moruno ... Calatayud; Sonata (violín y guitarra) ... Gragnani; Nana (violín y piano) ... M. de Falla; Jota ... M. de Falla; Preludio y Allegro ... Kreisler

INFORMACION Y VENTA DE LOCALIDADES: Ag. de Viajes: Wagnons Lits Cook, Viajes Marsans y Viajes Iberia. PALMA: Casa Perelló, General Mola, 19. — Teléfono 14710. PUERTO POLLENSA: Casa Peña. — Teléfono 45. POLLENSA: Bar Alhambra, Plaza Almoina — Teléfono, 75. Servicio especial de Autocares: Palma-Pollensa-Palma Puerto Pollensa-Pollensa

UNA PAGINA CON ULTIMAS NOTICIAS DE ACA Y ALLA

A propósito del eje Bonn-París

Reacción de la prensa alemana ante los ataques soviéticos

La pólvora con que dispara Kruschew ha sido facilitada por los occidentales

Produjo mal humor «general» la visita de De Gaulle a Alemania

(Por teléfono, crónica del corresponsal de Prensa, recibida por Telex, Guy BUENO). — El Secretario para el Tesoro, equivalente a nuestro Ministro de Hacienda —de los Estados Unidos, señor Dillon—, informó ayer a sus colegas de 81 naciones, reunidos en las XVII conferencia anual del Fondo Monetario Internacional, que su Gobierno no entiende au-

la imposibilidad de cumplir el ultimatum impuesto a la ex capital, pero como tampoco la construcción de la formidable muralla dió los resultados que los comunistas esperaban, vino la determinación de suprimir la Comandancia Soviética de la Ciudad, pasando sus funciones a las autoridades de Pankow. ¿Qué vendrá después? Necesariamente Kruschew tendrá que dar otro paso, porque el carácter dinámico de la política rusa le obliga a ello. Pero, ¿cuál será ese próximo paso?

El «General Anzeiger» no lo dice, tal vez por lo aventurado de una previsión de esta clase. El periódico se limita a señalar que Kruschew ha de darle necesariamente porque en otro caso tendrá que renunciar al poder. «Cada acción contra Berlín —dice textualmente el periódico de Bonn— le hace más difícil (a Kruschew) emprender una nueva ruta». Se trata de un principio de la ley de la diferencia aliada a la política internacional comunista.

ACABARA POR FIRMAR EL TRATADO CON PANKOW

El Embajador Kroll, que regresó ayer de Moscú, donde sostuvo conversaciones de despedida con el Ministro Gromyko y con Kruschew, está convencido de que la Unión Soviética, como única salida de la vía muerta en que se ha metido, acabará por firmar el tratado de paz con Pankow, no por deseo ni verdadera necesidad de hacerlo, que seguramente no lo tiene, sino porque le empujan a ello sus acciones pasadas. De todo esto, seguramente cierto saca una impresión pesimista. Si bien la URSS, no desea la guerra —en esto parecen de acuerdo todos los políticos y comentaristas occidentales, es posible que le sea «impuesta», incluso contra su voluntad, por las «condiciones pro belicas» creadas por su propia política.

Parece claro, desde luego que la URSS no puede pararse. Y pa-

Ha muerto el soberano del Yemen

NO SE SABE CUANDO, NI COMO NI DONDE OCURRIO EL FALLECIMIENTO

Aden, 19. — El Iman del Yemen, Ahmed Ibn Yahya Mohammed Kamid Ud-Din, ha muerto, y el Príncipe heredero de la corona Seif Ul-Islam ha sido proclamado soberano de esta monarquía árabe, según anunció en el día de hoy «Radio Sanaa» del Yemen. El Iman además de ser el soberano, encabezaba el Gobierno de la nación en el que el Príncipe Heredero ostentaba el puesto de Vicepresidente del Gabinete, teniendo a su cargo las carteras de Asuntos Exteriores y Defensa.

El Iman contaba 67 años de edad y padecía últimamente una avanzada dolencia de artritis. En marzo de este año resultó ligeramente herido en un hombro a consecuencia de un atentado. «En el comunicado dando cuenta del fallecimiento no se especifica cuando y como se produjo la muerte ni en que punto del país ocurrió. — Efe.

EDIFICIO «EL TERRENO»

Venta de apartamentos. A pocos metros de Plaza Gomila. Vistas maravillosas a la bahía. Lugar el más tranquilo. Calefacción. Dos ascensores. Varios tamaños. Varios precios. Terrazas. Aparcamientos. Pagos aplazados. Oficina de ventas: GONZALEZ, Plaza Mayor, 45, 2.º C. Telef. 13188.

Se necesitan 2 dependientes y aprendices de 14 años en Comercial Garage Segura

Avda. Alejandro Rosselló, núm. 60. — Telef. 14404 y 17447.

NORTEAMERICA NO DEVALUARA EL DOLAR

EL SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL Y LA AYUDA A LOS PAISES SUBDESARROLLADOS

Son los dos problemas principales planteados en el mundo occidental

NUEVA YORK

(Crónica del corresponsal de Prensa, recibida por Telex, Guy BUENO). — El Secretario para el Tesoro, equivalente a nuestro Ministro de Hacienda —de los Estados Unidos, señor Dillon—, informó ayer a sus colegas de 81 naciones, reunidos en las XVII conferencia anual del Fondo Monetario Internacional, que su Gobierno no entiende au-

mentar el precio oficial del oro actualmente a 35 dólares la onza.

A la vez que el Ministro americano daba de tal suerte garantías de que el dólar no sería devaluado y, por implicación, cursó a la convicción de que la tendencia inflacionista podrá ser no solamente controlada, sino parada. El señor Dillon también comunicó que los Estados Unidos terminarán su año fiscal con un déficit «moderado». Fuentes autorizadas hacen la aclaración de que el tesoro calcula que el déficit presupuestario será del orden de cuatro o cinco mil millones de dólares siendo así que el paso de la balanza internacional de pagos oscilará probablemente entre 1.500 y 1.700 millones de dólares. En tiempo de la administración del Presidente Eisenhower —recordaron— dicho pasivo solía ser del orden de tres mil millones de dólares.

MAYOR SOLIDARIDAD

El señor Dillon aprovechó la ocasión de su presencia entre los colegas del mundo libre, para pedir mayor solidaridad y cooperación, instando sobre todo a las naciones industriales a cargar con una mayor parte del fardo de la defensa occidental, que hoy pesa casi exclusivamente sobre «hombros americanos y a ayudar a los pueblos subdesarrollados, a la vez que abrir sus propios mercados no solo a los productos extranjeros, sino también a las solicitudes de crédito.

En conjunto, las declaraciones del Ministro estadounidense parecen optimistas, tanto respecto del peligro de la inflación, cuanto en lo que se refiere a la hemorragia de dólares que los Estados Unidos han padecido en el reciente pasado.

do. De hecho, el problema que ahora interesa a los Ministros reunidos en Washington parece ser «cómo podrá obtener el mundo reservas monetarias adicionales», siendo así que cada nación industrial parece empezar a considerar que sus propias reservas le bastan para equilibrar su balanza de pagos. La contestación a esta pregunta, será, posiblemente, dada por la creciente confianza que actualmente empieza a reinar en ambientes financieros internacionales respecto al porvenir, confianza que permite suponer que, con el equilibrio restablecido, el capital privado ya no tendrá, como en el reciente pasado, la misma tendencia a retirar sus reservas de la circulación.

España ha tomado, una vez más, su sitio entre las 81 delegaciones en Washington, y dedicadas ahora al estudio de los dos problemas principales que el mundo tiene actualmente planteados: El sistema monetario internacional y la cuestión de la ayuda a largo plazo a pueblos necesitados. Tal ha sido, empero, el éxito del plan de estabilización en nuestro país, que la España que hoy participa en estos coloquios es una de las pocas naciones con una divisa fuerte «dura» y con unas reservas que le colocan entre las potencias capaces no solo de garantizar su propia moneda, sino de intervenir, incluso también, en el propio Fondo Internacional.

«Se ha hablado mucho del «milagro alemán, nustríaco e italiano», me acaba de decir un banquero de la City neoyorquina. La verdad —concluyó— entre los grandes milagros de la post-guerra, España merece figurar afortunadamente, en primerísima fila.

ANTE EL CONCILIO

El Papa suspenderá todas las audiencias

CIUDAD DEL VATICANO, 19. — S. S. el Papa va a suspender todas las audiencias privadas, especiales y colectivas a partir de primeros de Octubre con motivo del Concilio, según se anuncia hoy. — Efe.

SE RADIARA LA SOLEMNE APERTURA

ROMA, 19. — La radio vaticana y las principales entidades de radio y TV transmitirán el jueves, once de octubre, a las ocho y media de la mañana, la solemne apertura del Concilio Eucarístico Vaticano II. En el curso de la sesión pública, en la Basílica de San Pedro, será oficiada Misa Pontifical por el Santo Padre. Los Padres Conciliares entrarán en la Basílica por la puerta principal después del atardecer, en procesión. — Efe.

Patrulleros marroquies capturan tres pesqueros españoles

Arrecife de Lanzarote, 19. — Por patrones de barcos andaluces llegados a Arrecife desde la costa africana, se sabe que tres pesqueros con base en Huelva, llamados «Río Danubio», «Don Luis» y «Nuestra Virgen del Carmen», han sido internados en el puerto de Agadir por patrulleros armados marroquies, por estimar las autoridades de Marina del vecino país, que dichos barcos españoles trabajaban dentro de aguas jurisdiccionales de Marruecos.

Los informes añaden que las tripulaciones fueron sometidas a interrogatorio por la vigilancia y se les retuvo artes de pesca valorados cada uno en setecientos mil pesetas.

Tan desagradable situación ha obligado a otros pesqueros

españoles a acudir a otros bancos lejanos, menos idóneos por su menor rendimiento económico.

Se espera una urgente solución amistosa de este problema, que podría adquirir caracteres muy graves de persistir la actitud de las autoridades marroquies.—Cifra.

DOS MILLONES DE MULTA

Vinouanchott, 19. — Las autoridades mauritanas en Fort Etienne han multado a dos buques españoles con una suma equivalente a cerca de dos millones de pesetas por haber violado, según se dice, las leyes que regulan la navegación por aguas territoriales mauritanas.

Se acusa a estas embarcaciones de haber realizado faenas de pesca en aguas prohibidas. El ministro de transportes ha declarado que Mauritania proyecta adquirir otra lancha para el servicio de guardacostas, con objeto de reforzar la vigilancia de sus aguas territoriales.—Efe.

El brazo de Santa Teresa en Madrid

MAS DE CIENTO MIL PERSONAS HAN DESFILADO ANTE LA SAGRADA RELIQUIA

Madrid, 19. — Más de cien mil personas han desfilado por el templo nacional de Santa Teresa en la Plaza de España, para adorar la sagrada reliquia del brazo incorrupto de la Santa. El Obispo Doctor Lahiguera ofició en una misa a la que asistió todo el clero catedralicio ya que hoy el día está destinado a la Diócesis de Madrid Alcalá.

Hoy, elecciones en Argelia

Argel, 19. — Argelia dispone solamente de un día para realizar su campaña electoral, antes de que el nuevo Estado vaya a las urnas, mañana, jueves.

La campaña iba a comenzar anoche, en Orán, con la intervención del dirigente de la Oficina Política, Mohammed Ben Bella, pero éste canceló a última hora su viaje.

Fuentes allegadas a la Oficina Política, informan que Ben Bella no pudo abandonar Argel a causa de sus ocupaciones, y no hicieron más comentario.

Agrega la información que el secretario general de la Oficina Política, Mohammed Jider, pronunciará hoy un discurso que será transmitido por radio y televisión.—Efe.

REPRESENTANTE

viaje provincia, necesítase para laboratorio veterinario. Apartado, 151. MADRID

XXXI ASAMBLEA DE LA INTERPOL

Ha sido inaugurada en Madrid

Bajo la presidencia del Ministro de la Gobernación

Madrid, 19. — El ministro de la Gobernación, teniente general don Camilo Alonso Vega, ha presidido, en la mañana de hoy, el acto inaugural de la XXXI asamblea general de la Interpol, en el Casón del Buen Retiro.

El Ministro llegó a las diez de la mañana y pasó revista a un batallón de la Policía Armada que, con banda y música, rindió honores.

Seguidamente el señor Alonso Vega pasó al salón de sesiones, donde acompañado por el presidente general de la Asamblea, Mr. Richard L. Jackson; el secretario general, don Manuel Sicot; el subsecretario del Ministerio de la Gobernación, señor Rodríguez de Miguel; y el director general de Seguridad Española, señor Arias Navarro, presidió la apertura de la asamblea, a la que asistieron unos 250 delegados y observadores de los 76 países que ahora pertenecen a la organización internacional contra el delito que es la Interpol.

DISCURSOS DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

El ministro español pronunció un discurso en el que se refirió a la fuerte vocación universal de España, como la acredita su historia que señala su presencia en todos los continentes y que funda nuevas ramas. España se empobreció por defender un cojo concepto universal. Ahora hay cada vez más asociaciones, más comunidades de carácter continental y universal. España no podía faltar a esta magna Asamblea de la Policía criminal y mundialmente famosa cuando en ella se defienden el orden, la paz, el pan y la justicia.

Seguidamente manifestó su satisfacción porque la sede de la reunión sea Madrid y espero, manifestó, que nuestro orden interior, nuestra paz y la natural cordialidad de nuestras gentes, sean ambiente favorable para nuestros fructíferos trabajos con tan experta presidencia.

La Interpol ha venido a borrar las barreras que para la persecución del mal, suponían las fronteras. Tras de examinar someramente la historia de la Interpol, el señor Alonso Vega dijo que la policía española cuenta con un elevado coeficiente de virtudes y condiciones humanas para desempeñar eficazmente su contenido. Tiene vocación, honestidad, espíritu de cuerpo, valor e imaginación, así como laboriosidad y medios en armonía con la capacidad económica del país. En general el pueblo español ama y aplaude a su policía como ama a la Guardia Civil, que desempeña en el campo la

misión que aquella realiza en las ciudades. España es uno de los países de más baja criminalidad y no existe de hecho la delincuencia infantil.

En Madrid, ciudad de más de dos millones de habitantes, no existe zona alguna de peligrosidad que no pueda ser visitada de día o de noche. Con estos datos que puede comprobar, estimo que nuestra colaboración con la Interpol será además de leal, eficaz.

Espero, terminó diciendo, que en vuestra permanencia aquí nos contempleis con objetividad, para que podáis confirmar cómo España sabe custodiar su patrimonio y sabe mirar fijamente el porvenir, trabajando todos y por encima de todos el Caudillo, para mejorar nuestros recursos y hacer feliz al pueblo español, por los caminos de la justicia y de la paz.

I EXPOSICION DE LA INTERPOL

Seguidamente fué inaugurada la primera exposición de la Interpol. En la Exposición de la Interpol se recogen gráficamente los principales temas con ella relacionados. Sólo en 1961 se cursaron por el organismo 67.000 telegramas y de los veinte países afiliados en 1947, se ha pasado en la actualidad a 76.

Parte muy interesante de la exposición es la relativa a los esconderijos que, generalmente, en el propio cuerpo, utilizan los hombres y mujeres que trafican en oro, diamantes y estupefacientes.

También figuran en las vitrinas las marcas de fábrica de los principales traficantes de opio y los métodos de falsificación de billetes, así como un estudio gráfico de cómo funciona la Interpol en un caso concreto, desde el principio hasta el final.

A continuación comenzaron las sesiones de trabajo que esta mañana se han dedicado especialmente al estudio general de los temas, elección de cargos y mesas, etc.

Última hora de la tarde la Dirección General de Seguridad española ofreció una recepción a los asambleístas. — Cifra.

PAUL NEWMAN EL ZURDO

EL ZURDO

ESTA ES LA CRONICA NEGRA DEL PERIODICO: SUCEOS

Ahora dos turistas italianas

# Amalia y Alberta (28 y 26 años) ingresaron en la cárcel

Acusadas de haber cometido hurtos en 19 establecimientos palmesanos por importe de unas 15.000 pesetas

Sustraían los «souvenirs» a título de juego, según manifestaron, y para regalarlos luego a sus amistades, en Roma

A este paso la Prisión Provincial se va a convertir en breve en una especie de Torre de Babel. Ahora son dos súbditas italianas, Amalia Mazzacura y Alberta Garavini, de 28 y 26 años respectivamente, las que allí han ingresado, acusadas de haber cometido en 19 establecimientos palmesanos hurtos por un importe aproximado a las 15.000 pesetas.

Amalia y Alberta, según reza en sus pasaportes, son unas consumadas viajeras. Han paseado por Francia, Suiza, Grecia, la mayor parte del Norte de Europa y en España han estado en diversas ocasiones. De nuestra nación se conocen al dedillo Madrid, Barcelona, Sevilla y buen número de otras capitales. A Palma llegaron hace cosa de una semana y se instalaron en un lujoso hotel enclavado en el Paseo Marítimo. Residen en Roma, en unión de sus respectivas familias y allí gozan de gran prestigio, tanto en el ámbito social como en el profesional, pues las dos ocupan el cargo de secretarías en importantes firmas comerciales romanas.

Pero bueno será que le digamos al lector en que se han venido entreteniéndose estas dos jóvenes turistas italianas. Aparte de divertirse, que para eso vinieron en disfrute de sus vacaciones, Amalia y Alberta, a la hora de adquirir los clásicos «souvenirs» y viendo que en los distintos establecimientos dedicados al ramo y en todos los demás, se mostraba la mercancía con auténtica desprecupación, tuvieron la insana ocurrencia de jugar a «mechieras» y hacerse con cuanto les llamaba la atención sin pasar por taquilla. Y jugando jugando, en ese «ir de compras» tan poco recomendable, los «typical hispanis» pasaban a su poder: abanicos, la clásica muñeca vestida de gitana, la chuchería, las perlas de Manacor, el microsurco, etc., etc. La cosa era divertida y fácilona (llegaron a formar una pequeña discoteca, pues totalizaron 50 discos) y así cayeron en la tentación de apoderarse de una joya que figuraba, entre otras, en una vitrina. Y aquí fue donde saltó la liebre. La dependencia del establecimiento echó de menos aquella pieza y pensando en quien podía haberse la llevado, llegaron a la conclusión de que se trataba de las dos simpáticas italianas que poco antes les habían visitado.

La denuncia fue formulada en la comisaría de Policía y entonces entró en acción la B.I.C. Un simple detalle fue el cabo del ovillo del que empezaron a tirar los inspectores encargados de la identificación de las sospechosas.

Como la aguja en un pajar es buscar en Palma a un turista del que no se conocen apenas datos personales. Pero ahí está la sagacidad de la policía y el haber logrado la meta es el mejor elogio que puede hacerse de su capacidad y que subraya la pericia, inteligencia y valía de los inspectores palmesanos.

Uno de ellos fue el que localizó a Amalia y Alberta en una céntrica calle de la ciudad. El interrogatorio fue breve, pero bastó para llegar al convencimiento de

que el rastreo había sido perfecto. La invitación a que le acompañaran a la Comisaría y, ya aquí, preguntas directas, definitivas. Las dos jóvenes, que por el recorrer nuestra nación entienden y hablan perfectamente el castellano, confesaron lo que ellas definieron como travesura.

No habían —manifestaron sobrecogadas— otras intenciones en su proceder que el hacerse con aquellos recuerdos que luego regalarían a sus parientes y amistades. El obsequio tendría mucho más valor por cuanto confesaron que habían sido sustraídas, como el que se lleva un cenicero. No les faltaba dinero para comprarlo y lo justificaron demostrando poseer 10.000 pesetas para abonar el hotel, el viaje de regreso a sus domicilios y otros gastos.

Comprendieron su culpabilidad y contritas aceptaron todo el proceso de diligencias que hubo que llevar a cabo, hasta su ingreso en la Prisión.

Huelgan los nombres de los establecimientos perjudicados —es norma nuestra silenciarlo—, pero si diremos que las jóvenes «trabajaban» con tanta finura que excepto en el lance de la joya en ningún otro lugar se habían dado cuenta de las desapariciones y así recibirán una gratísima sorpresa cuando la Policía les devuelva a cada uno de ellos lo que ignoraban hubiera desaparecido. Y no es que Amalia y Alberta hayan podido citar uno por uno los nombres de los establecimientos sino porque los «souvenirs» conservaban la etiqueta del establecimiento y aparecieron cuidadosamente guardados en las maletas de las muchachas.

Digamos, por último, que el procedimiento era sencillo. Aprovechaban una distracción de la dependencia y la echaban mano a la gitana o al abanico y con rapidez y disimulo lo introducían en uno de esos monumentales bolsos que hoy se llevan tanto y que ellas no abandonaban. Luego, a la calle con naturalidad, sin apresuramientos, sin infundir la menor sospecha.

El juego les está costando muy caro, pero se lo merecen. Y que este final sirva de ejemplo. El juego no es limpio y entonces se pierde.

### CARTERISTA DE CARTEL DETENIDO POR LA B. I. C.

Agentes de la B.I.C. palmesana, en su constante vigilancia y labor de represión contra la delincuencia, hacia esos amigos de lo ajeno que hacen su agosto durante todo el año acudiendo a donde hay mayor afluencia de público, han logrado la detención de un veterano delincuente profesional, Rafael Domingo Fando, de 65 años de edad conocido como carterista.

Había llegado a Palma al olor del turismo para vivir a su costa y le localizó la policía cuando estaba a punto de abandonar la plaza poniendo el mar por enmedio con el fin de escurrir el bulto. Pero de nada le ha servido. Bien dice el refrán, que quien la hace...

## LA TERRIBLE EMMERSON



He aquí la más reciente fotografía de la terrible Jane Emerson, la inglesa cuyas trapisondas en Palma conoce ya el lector por nuestras pasadas informaciones. En esta fotografía, tomada la víspera de su reclusión en la Prisión Provincial, Jane relata, con todo lujo de detalles, a un amigo todas las jugarretas por ella realizadas y aquellas que no le dieron tiempo a llevar a cabo. Y se mostraba alegre y hasta satisfecha. Le pesa, eso sí, que hayan terminado para ella las vacaciones y más que se vea obligada a prolongarlas en donde ha de sujetarse a una disciplina privada de la libertad de acción que tanto le entusiasma.

## UN TAXISTA DE ZARAGOZA ENCONTRO UNA CARTERA CON CIENTO MIL DOLARES

Zaragoza, 19.— Un taxista de esta capital encontró una cartera que contenía cien mil dólares perteneciente a un pagador de la base de utilización conjunta hispano-norteamericana de esta ciudad.

El taxista en cuestión se llama Ricardo Pjmet Latorre, domiciliado en la calle Eugenio Burbos, 14 piso cuarto.

El taxista en su coche recibió en la estación de esta capital a un viajero y le condujo a la base aérea. Al regresar se dio cuenta de que en el coche había una cartera que contenía dinero. Se trasladó a la comisaría para hacer entrega de la cartera y allí pudieron comprobar que contenía cien mil dólares en billetes.

Puesto al habla con la base se confirmó que el dinero y la cartera pertenecían a un pagador de aquella. El taxista, acompañado por un agente volvió a dicha base aérea donde el interesado, además de entregarle una gratificación de quinientas pesetas, le preguntó el importe del taxi que, igualmente abonó.

Al contar lo sucedido a sus compañeros estos se burlaron de él diciéndole que había perdido una gran ocasión de ganar dinero, el tanto por ciento que según la ley tiene establecido. Entonces, el taxista consultó con el abogado don Luis Torre Royo, quien le contestó que jurídicamente al aceptar de buen pago las quinientas pesetas había perdido el derecho pero, que como el conductor piensa contraer matrimonio en breve, haría una gestión para que le fuera hecho un regalo de bodas.

Puesto al habla con el capitán Bardy, jefe de información de

la Base hispano norteamericana de Zaragoza se convino en que en el periódico que se edita semanalmente en inglés publicarían información minuciosa sobre los hechos y en la que se resaltaría la conducta del taxista y que, con toda probabilidad, recibiría el regalo para su boda.

La noticia ha causado extrañeza en los medios norteamericanos de ésta hasta el punto de ser negada, pero ha podido comprobarse la veracidad de los hechos relatados.—Cifra.

### PERECIO AHOGADO

Orense, 19.— El vecino de Ribadavia Manuel Martínez González, pereció ahogado en el mosto de una tina de 2.300 litros de capacidad. El accidente se produjo cuando se dedicaba a las tareas de pisar la uva.—Cifra.

### ACCIDENTE EN AMPOSTA

Amposta, 19.— En accidente de automóvil resultó muerto Agustín Galvis Espi y gravemente herido su hijo Rafael Galvis Ferri.

El coche que conducía el primero sufrió un despiste, al parecer debido a que el suelo se hallaba mojado, y chocó contra un árbol.—Cifra.

### UN MUERTO AL VOLCAR UN CAMION

Córdoba, 19. En la carretera de Badajoz a Granada, cerca de Baena, un camión, al hacer un viraje, volcó en la cuneta. Resultó muerto en el acto uno de los tripulantes, José Romero Ruiz, de 52 años, labrador, natural de Granada y con lesiones graves, su hijo José de once años. El conductor, Manuel García López sufrió lesiones leves.—Cifra.

### DETENCION DE UN LADRON

Madrid, 19.— Cerca de cuatro millones de pesetas en alhajas han sido recuperadas por funcionarios de la Brigada de Investigación Criminal, al detener a Luis Ramón Zúazua Cueto, de 27 años de edad y camarero de profesión, que se confesó autor del robo perpetrado en el domicilio de M. Louis Goldmuntz, comerciante en diamantes al que servía en su domicilio de Amberes, en calidad de mozo de comedor.

Este magnífico servicio de la policía española es uno más de su ejemplar actuación y que en este momento puede considerarse como un fino presente que, en plan de salutación y camaradería, les ofrece a sus distinguidos colegas que asisten al Congreso de la Interpol, inaugurado hoy.—Cifra.

### COLISION ENTRE DOS BUQUES

Motril, 19.—La motonave italiana «Altair» de 492 toneladas y el mercante turco «Coruh» de doce mil, chocaron a unas veinte millas de esta costa durante la madrugada anterior. El italiano, con grandes averías, pudo entrar en este puerto a primeras horas de la tarde, procediéndose inmediatamente a su achique y a la descarga de mercancías. El barco turco tiene averías de poca importancia y su capitán ha pedido revisión para que le sea extendido el certificado de navegabilidad y continuar su ruta. Se desconoce por el momento la causa del accidente.—Cifra.

Ayer tarde en San Agustín

## Joven suiza salvada de morir ahogada

Las olas la lanzaron contra las rocas y sufrió la fractura de una pierna

Ayer tarde, alrededor de las cuatro y media, una joven turista de nacionalidad suiza, Erika Baumann, de 20 años de edad, estuvo a punto de perecer ahogada. Gracias al arrojo y decisión de un compatriota suyo y de un joven español, que se lanzaron al mar para rescatarla, pudo salvarse la joven no sin sufrir la fractura de la pierna izquierda y diversas contusiones y erosiones en distintas partes del cuerpo.

Erika, en unión de otros turistas, entre los que se hallaban su compatriota el señor Henk Storn y el joven mallorquín Juan Gomila, estaba tomando el sol, el poco sol que ayer conocimos, sentados sobre unas rocas junto al mar.

La joven, sin parar en mientes, decidió tomar un baño y se zambulló en el agua. Se sentía feliz mecidiéndose sobre las olas y sin preocuparle que estas rompían con violencia sobre las rocas. Fue en uno de esos ir y venir que tanto le divertían, cuando se vio lanzada con tanta fuerza contra el rompiente, que no le dio tiempo a protegerse y salió de ese primer envite con abundantes contusiones. Pero no acabó ahí el desastre. La despedía el mar, pero de nuevo volvía a chocar contra el mismo sitio y tal brusquedad, que entonces fue cuando se rompió la pierna izquierda. Peligroso en extremo era acudir junto a ella para prestarle auxilio, pero como desde tierra era de todo punto imposible, pese a tanto riesgo, el señor Storn y el joven Gomila no dudaron en lanzarse también al mar y en

enconada lucha contra los elementos, pudieron rescatar a la joven cuando esta, ya exhausta, estaba a punto de perecer ahogada. Inmediatamente de rescatarla, fue acomodada en un automóvil y conducida a la Casa de Socorro, donde recibió asistencia para pasar más tarde a una clínica particular. También hubo de ser curado el señor Storn de numerosas contusiones y erosiones en distintas partes del cuerpo, que se produjo al ser golpeado por el mar contra las rocas.

En el Dispensario municipal fue sorprendente la entrada de la joven y de los caballeros, los tres en traje de baño y chorreando agua.

## 154 mil casos de polio evitó la vacuna «Salk»

Nueva York, 19.— La vacuna Salk ha evitado aproximadamente 154 mil casos de polio en los Estados Unidos. De estos, doce mil casos hubieran sido fatales, ha declarado el Presidente de la Fundación O'Connor. Efe.

## Ultima hora

## LAS CALLES CONVERTIDAS EN RIOS

La intensa lluvia caída sobre la ciudad en la madrugada de resultados de una fuerte tormenta, produjo grandes riadas en la mayoría de las calles palmesanas, pero lo nunca conocido se dió en aquellas que hoy se asientan sobre lo que un tiempo fue el cauce de la Riera: Via Roma, General Mora, Plaza de Pio XII, Borne.

Y es que al enorme caudal que de por sí llegaba por la carretera del Cementerio se venían a sumar las aguas que corrían por Via Alemania y aquellas otras vías que en sentido descendente afluyen a Via Roma. Así en la Plaza de Santa Catalina Thomás se llegó a formar tal lago que en ciertos puntos alcanzaba la inundación hasta treinta centímetros. Los automóviles que intentaron atravesar aquel mar vieron como el agua llegaba hasta los ejes de las ruedas. En la Plaza de Pio XII, donde como en tantos otros lugares, los sumideros estaban atascados, imposibilitó la circulación rodada dándose el caso de un automóvil en el que viajaban dos matrimonios y al quedarse el vehículo atascado,

para salir del atolladero los caballeros se desprendieron de los zapatos, calcetines y pantalones y en calzoncillos, conservando puesta la camisa, corbata y chaqueta, empujaron el coche que seguía ocupado por las señoras, hasta colcarlo fuera de todo peligro. También se dió el caso, que subraya la enorme riada y la fuerza de las aguas, que varias sillas y mesas de la terraza del Bar Bosch fueron arrastradas más de cincuenta metros, hasta topar con un coche atascado.

Los Bomberos acudieron a desatascar las bocas de desagüe y el trabajo fue arduo. No pocos vecinos, aperecidos de lo que ocurría se reunieron en la Plaza Pio XII para conocer del suceso y se llegó a la conclusión de que nunca se había visto en este lugar un hecho similar.

En la Riera era también impresionante. El puente sobre el Paseo Marítimo se encontraba cubierto por las aguas y al de Santa Catalina sólo faltaba cosa de un metro para que llegara el agua al arco.

## Compagnie de Navigation Mixte, Marsella

SERVICIO REGULAR DE INVIERNO MARSELLA-PALMA-MARSELLA, POR EL PAQUEBOTE DE LUJO

«PRESIDENTE DE CAZOTTE»

Salida de Marsella	Llegada a Palma	Sal. Palma	Lleg. Marsella
A las 17 horas	A las 8 horas	A las 17 horas	A las 8 horas
7/10/62	8/10/62	8/10/62	9/10/62
21/10/62	22/10/62	22/10/62	23/10/62
4/11/62	5/11/62	5/11/62	6/11/62
18/11/62	19/11/62	19/11/62	20/11/62
2/12/62	3/12/62	3/12/62	4/12/62
16/12/62	17/12/62	17/12/62	18/12/62
30/12/62	31/12/62	31/12/62	1/1/63
13/1/63	14/1/63	14/1/63	15/1/63
27/1/63	28/1/63	28/1/63	29/1/63
10/2/63	11/2/63	11/2/63	12/2/63
24/2/63	25/2/63	25/2/63	26/2/63

Para las épocas de Primavera y Verano, el Servicio se aumentará a una frecuencia semanal por lo menos. Para Reservas e información, diríjase a su Agencia de Viajes o bien a los Agentes de la Cía. en Palma: AGENCIA SCHEMBRI, S. L. Av. Antonio Maura, 19. Telef.: 11074 & 21417

## APRENDA IDIOMAS CON PROFESORES NATIVOS EN Academia Cots San Felio, 7



-HOY-  
EMOCIONANTE ESTRENO!  
**El tesoro de Pancho Villa**  
con RORY CALHOUN y GILBERT ROLAND (Technicolor)  
De complemento  
**EL BARBARO Y LA GEISHA**  
(Cinemascope - Technicolor) (TOLERADO MENORES)  
HORARIO  
El bárbaro y la geisha: 3'00, 6'10 y 9'20  
El tesoro de Pancho Villa: 4'30, 7'40 y 10'50

## EL CORTIJO NIGHT CLUB PUERTO POLLENSA

PROXIMO SABADO en la clausura de la temporada ofrecerá la actuación de la mejor «bailaora» gitana de todos los tiempos

## LA CHUNGA

(La gitana de los pies descalzos) con su maravilloso ESPECTACULO FLAMENCO ¡UNICO DIA DE ACTUACION! Reserve su mesa - Teléfonos 174 ó 52

MUCHO FUTBOL, PERO TAMBIEN CUENTAN OTROS DEPORTES

«El «Atlético Baleares» jugó sin amontonar hombres ante su meta» «Como mallorquín, en Vigo, me sentí orgulloso»

Habrà cambios en el Constancia Para el partido del Sábado contra el Burgos

EL ENCUENTRO SE JUGARA EN EL LUIS SITJAR

LO QUE NOS ESCRIBE UN MALLORQUIN

Desde Marin hemos recibido una carta de un mallorquín, que se halla estudiando en la Escuela Naval de Marin y que el pasado domingo acudió al Estadio de Balaidos a presenciar el encuentro entre el Celta y el Atco. Baleares. Es una carta extensa, pero de la misma entresacamos las siguientes líneas:

«Como mallorquín, en Vigo me sentí orgulloso de que el Atlético Baleares representara en aquel momento a nuestra querida Isla. Eramos unos pocos mallorquines, los que estudiamos en Marin y quedamos maravillados del cambio que ha experimentado el equipo de un año para otro. No es que el pasado año se hiciera el ridículo pero sí se demostró mayor temor al contrario».

Después, en otro de los párrafos este mallorquín que nos pide no publicáramos su nombre pues sus padres no tienen porque saber que acude a los campos de fútbol, dice: «El Atlético Baleares jugó sin amontonar hombres ante su meta. He visto muchas tácticas defensivas, pero en ninguna ocasión recuerdo una cosa tan ordenada. Cada hombre se veía que tenía una misión y se limitaba a cumplir la misma. Nada de amontonamientos y esto es lo que maravilló al público que al final se entregó por completo a nuestros representantes, reconociendo que había ganado en noble lid».

Y al referirse a los goles marcados, añade:

«En el segundo tiempo, se vió que el Atlético Baleares había cambiado su forma de jugar. En los primeros minutos nos dieron

un susto, pero el meta mallorquín en una gran parada desvió el balón a corner, creo. Desde luego fué una parada sensacional. A partir de este momento los ataques —vaya rapidez la de los dos extremos— fueron más peligrosos y así llegó el primer gol. Después de éste se volvió a la táctica inicial, pero en vista de que el Celta no reaccionaba, se volvió a atacar y llegó el segundo gol y... después de éste una verdadera exhibición de controlar el balón, de pasárselo uno al otro sin perderlo. Dicen que fué «balle», yo diría que fue la puntilla, el demostrar que se le podía al Celta. ¡Ah!, y el señor Grech fué lo suficientemente valiente como para manifestar a su llegada a Vigo que iban a ganar el partido. No fué una bravata, pues unas horas más tarde lo demostró prácticamente ante varios millares de gallegos que esperaban la victoria de su equipo».

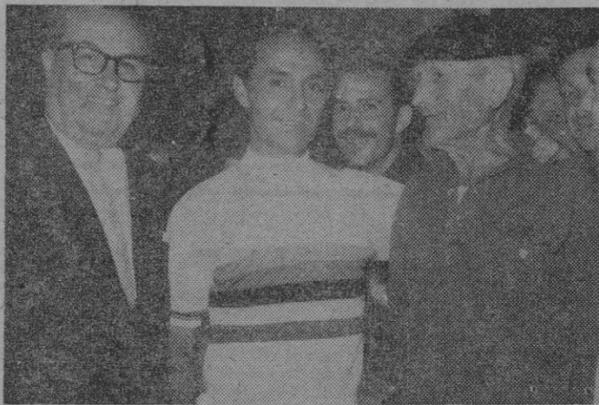
Así se expresa este estudiante mallorquín en la Escuela de Marin. Desde luego la carta es mucho más extensa, pero hemos sacado de la misma los párrafos que hemos creído más importantes, y en los cuales se demuestra que el Atlético Baleares acudió a jugar el partido contra el Celta con la lección bien aprendida.

Con respecto al partido del domingo contra el «Santander», tenemos noticia de que el equipo montañés llegará a Palma en la tarde del sábado, en avión, desde Barcelona.

En el Atlético Baleares los jugadores se entrenarán hoy y mañana, y después de la sesión del viernes Satur Grech facilitará el equipo que haya de dar la réplica a los ex primera división.

El partido ha despertado verdadera expectación, pues el Santander mantiene en su cuadro a la mayoría de hombres del pasado año, habiendo incorporado al mismo a jugadores como Larzabal, el excelente meta del «Alavés», Rife II y Gasull del «Condal», Pedrito del «Hércules» y Navarro del «Sabadell», estando el equipo a las órdenes de nuestro conocido Miguel Gual, el entrenador que en la pasada temporada tan buena campaña llevó al frente del «Osasuna».

Hoy llegará a Palma el andarín camponense Miguel Mulet Ginard



En nuestra edición de ayer dábamos cuenta de que el andarín octogenario Miguel Mulet Ginard, intentará cubrir en el día de hoy el trayecto Campos - Palma - Campos en menos de doce horas, teniendo anunciado para ello su llegada a Palma (al Ayuntamiento) esta mañana a las once.

En la foto de J. Amer, aparece junto a Guillermo Timoner y al Alcalde de Campos, en el día del regreso triunfal de nuestro campeonísimo, a su paso por Campos.

GLOSA DEPORTIVA VILLALONGA, SELECCIONADOR NACIONAL

La figura deportiva de hoy es sin duda el entrenador del Atco. de Madrid, José Villalonga, no solamente por los éxitos que en el orden nacional e internacional ha ido consiguiendo al frente de su equipo, sino también por el hecho de que por fin la Federación Española de Fútbol se ha fijado en su persona para el cargo de Seleccionador Nacional.

Esta silla de asiento tan movido, parece que por fin va a ser ocupada por una persona que está enteramente al corriente del fútbol actual y sus problemas, contando además con la fuerza que le dan las nuevas disposiciones federativas respecto a jugadores, que le permitirán moverse con tranquilidad y hacer los estudios que considere pertinentes para llegar a la formación del equipo ideal que haya de representar a España en las próximas competiciones internacionales.

José Villalonga no es para los deportistas españoles una incógnita. No es un valor futuro, sino que es una auténtica realidad. Ha demostrado hasta la saciedad de lo que es capaz y hasta el presente su historial deportivo está cuajado de triunfos resonantes, algunos de los cuales de reciente edición.

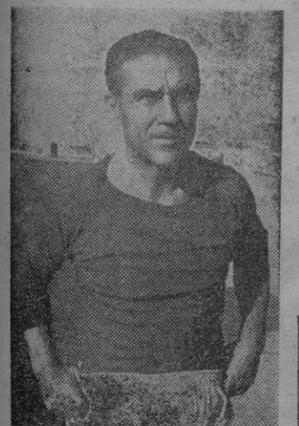
José Villalonga, el nuevo Seleccionador Nacional de Fútbol, ha podido realizar una meritísima labor al frente de la dirección técnica del Club Atco. de Madrid. A fuerza de dedicación, de afición y de entusiasmos sin límites, ha conseguido llegar a lo que él deseaba, al conjunto homogéneo que es hoy el equipo acolchonado madrileño y estas realidades no han podido pasar desapercibidas para quienes tienen en sus manos la orientación de nuestro fútbol. A José Villalonga le ha llegado el momento de entrar en escena para el cargo más importante de nuestro fútbol, sin embargo no ha querido desprenderse del Atco. de Madrid y ha puesto como condición indispensable, la de seguir al frente de los destinos del Atco. de Madrid, en esta época que se nos antoja ha de ser la más esplendente y triunfal de toda su historia.

- CASTILLA: Ramón Montero, Justo Gamella, José Luis Pau, Domingo Rodríguez, Suplente: Daniel Yuste. GUIPUZCOA: José Luis Irastorza, Jesús Ochotorena, Sebastián Yarzabal, Adrián Díez, Suplente: Juan del Río. Faltan los nombres de los corredores que forman los equipos de: Cantabria, Alava, Asturias, Aragón, Navarra y Granada, los cuales no han sido, facilitados. CATALUNA: Los equipos llegarán a Palma en dos expediciones. La primera hoy jueves a las 9 noche por Barcelona, y la otra mañana viernes por la mañana en el correo de Barcelona. Don Tomás Darder de la Casa Renault ha puesto a disposición de la organización los coches que utilizarán los jefes de equipo. Muy digno de apreciar su gesto. El viernes a las 18 horas se procederá al precentaje de las bicicletas e inspección de desarrollados, y a las 20, tendrá lugar una reunión de delegados de equipo junto con los organizadores. Ambas reuniones tendrán lugar en la Delegación Provincial de Juventudes.

Nos parece una razón muy atendible la de Villalonga, ya que es justo que si se ha pasado años trabajando para llegar a conseguir lo que ya está palpando, quiera tener ahora la satisfacción de ser el quien siga conduciendo al club por los derroteros felices que por fin le han llegado.

José Villalonga al frente de la Selección Nacional, lo será por espacio de cuatro años, tiempo estupendo para que cuando llegue el final de su mandato haya podido entregar a España, la Selección que nuestro fútbol se merece y a la que nuestra Nación tiene un perfecto derecho.

RAT



MIGUEL GUAL, entrenador del «Santander», en la época que preparaba al «Mallorca»

Ya han formalizado su inscripción diez equipos

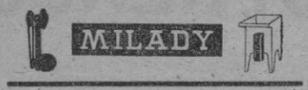
De los que han de participar en el IV Campeonato de España de Ciclismo Juvenil

- Ya han empezado a recibirse inscripciones para el IV Campeonato de España de Ciclismo Juvenil que ha de tener lugar los próximos sábado y domingo, tal como hemos anunciado en ediciones anteriores. EQUIPOS INSCRITOS: VIZCAYA: José Luis Elorriaga, José Castañaga, Francisco Javier Otala, Isidro Zapatero, Suplente: Juan Bta. Iriondo. VALENCIA: Ramón Magraner, Demetrio Martí, Vicente Gil, Miguel Montañá, Suplente: Francisco Tomás. CATALUNA: Sebastián Segú, Juan Vila, José Guimerá, Ramón Rena, Suplente: José Sánchez. VALLADOLID: Angel Pérez, Jesús Díaz, Manuel Palacios, Luis Martín, Suplente: Isidro Sastre. BURGOS: Angel Recio, Ignacio Asensio, Fidel Delgado, Javier Arce. MALAGA: Antonio Martín, Carlos Bech, Juan Galdeano, Francisco Gutiérrez. MURCIA: José Antonio Moyá, Fernando Alarcón, Francisco Molina, José Reina. BALEARES: Antonio Cerdá, Gabriel Mascaró, Miguel Riera, José Rigo, Suplente: Bartojomé Bauzá.

ESTELAR. El frigorífico de compresor alemán construido en España. GARANTIA EFECTIVA. LAS APUESTAS MUTUAS. 678 máximos acertantes percibirán 6.137.70 pesetas cada uno. Madrid, 19.—Resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mutuas Benéficas correspondiente a la primera jornada de la Liga del día 16 de septiembre de 1962. Cantidad recaudada: 22.698.460 pesetas. Cantidad a invertir en premios (50 por 100), 12.484.252 pesetas. Reparto de premios: 4.161.416'30 pesetas a repartir entre 678 máximos acertantes de los resultados: 6.137.70 pesetas cada uno. Idéntica cantidad a repartir entre 10.258 acertados de 13 resultados: a 405'60 pesetas cada uno. Igual cantidad de pesetas a repartir entre 72.941 de doce acertados, a 57 pesetas cada uno. LOS PARTIDOS R. MADRID-CÓRDOBA Y SEVILLA-AT. DE MADRID, EXCLUIDOS DE LA PROXIMA QUINIELA. Por lo que se refiere a las apuestas de la segunda jornada, el Patronato de Apuestas Mutuas advierte que los partidos R. Madrid-Coruña y Sevilla-At. de Madrid, incluidos en el boleto de apuestas, no entran en la quiniela, pues se jugarán el sábado próximo en vez del domingo.—Afil.

NECESITASE señorita para CAJERA en importante Empresa. Dirigirse, por escrito, a esta Administración n.º 588

INCA (De nuestro correspondiente «Juan M. Palma».) Va a romperse el fuego de la Segunda División en la isla, con el choque que disputarán el sábado por la noche, en el Luis Sitjar, los equipos Constancia y Burgos. La Junta Directiva del club inquense, se ha visto forzada a celebrar este partido en el campo mallorquínista, debido a que el estado del terreno de juego no permite la celebración de partidos ni tan siquiera de entrenamientos. El campo «Es Cos» que ha sido sometido a una reforma, especialmente el terreno de juego, que ha sido sembrado, una vez más, de césped. En la Asamblea, general celebrada anoche los socios dieron su voto de confianza al presidente, co-



C. D. Atlético Baleares

Se pone en conocimiento de los señores Poseedores de Títulos de Propiedad, y socios que no hayan retirado el pase de la presente temporada se sirvan pasar por las oficinas de este Club, cualquier día laborable de 6 a 9,30 para retirar el citado pase.

Debido a la organización y control de puertas no se permitirá el acceso al Estadio Balear, sin el correspondiente pase de la temporada 1962-63.



No iban desencaminados aquellos que creyeron que la visita del Presidente del Mallorca y el Secretario de dicho club a la capital de España era para algo más que para saludar a los amigos.

Ahora se ha sabido que Pepillo quiere comprarle la baja al Real Madrid y después —si ésta llega— se pondrá de acuerdo con el Mallorca.

De todas formas parece improbable que se llegue a un acuerdo, por cuanto habían quedado en que llamaría por teléfono anoche y a las 10 todavía no sabían en Palma ninguna noticia.

Anteanoche hubo «cenendola» en la Lonja del Pescado. Fue una cosa íntima para los jugadores del Mallorca, entrenador, masajista y auxiliares. Se aprovechó la alegría del 5-0 del Málaga, para darle «el vuelo» al producto de las multas del año pasado.

El Presidente del Atco. Baleares se ha asesorado debidamente con respecto a las 200 pesetonas que les pedía a los accionistas para la reparación de las torres de la luz del Estadio. Los que se oponían a este pago, no tendrán más remedio que abonar esta cantidad o renunciar a presenciar el partido.

Por cierto que saludamos ayer al señor Grimalt y estaba contentísimo. Había recibido una porción de miles de buenas noticias que le alegraron, naturalmente. Satur Grech sigue trabajando en el laboratorio, dispuesto a conseguir una fórmula estupenda que le dé en casa el maravilloso resultado que le proporcionó la otra fórmula hallada para jugar en campo contrario.

Al decir de quienes han visto trabajar al mister bianquiazul, la fórmula está a punto de aparecer y ha de darle un excelente resultado.

Nos hemos fijado en las crónicas que llegan de Madrid referentes al encuentro jugado por el Valencia con el Atlético. Hay división de opiniones con respecto a los cinco goles. Unos culpan a Zamora y otros al equipo. Vamos a dejarlo en culpa del Atlético de Madrid. ¿No les parece?

El sábado juega en el Luis Sitjar el Constancia su encuentro de liga correspondiente. No nos extrañaría un buen resultado inquense, porque este equipo ya se ha entrenado hasta la saciedad en este campo y ha llegado a cogerle el tranquillo de tal forma, que hasta es capaz de vencerle al propio propietario. MOSCARDON

mo no podía ser de otra manera, porque comprendieron que es fuerza mayor la celebración de dicho encuentro en la capital, y en justa correspondencia, el señor Benasser anunció que se pondría un tren extraordinario o autobuses para que los socios puedan trasladarse a Palma gratuitamente. Para ello, previa presentación del carnet, que será sellado, les entregarán un billete de ida y vuelta, valedero solamente para el sábado.

Así da gusto discutir de fútbol. Inteligencia total entre socios y directiva, fruto de la buena política llevada a cabo por la Junta.

Pasando al encuentro del sábado, podemos adelantar que habrá cambios respecto al equipo que jugó en Santander, pues la lesión de Galmés impedirá su alineación. Lo más probable es que se vea el debut de Castilla, junto a Santana o Gómez, pues se podrá contar con Alcaraz en la defensa.

Por lo que respecta al ataque se dicen también cosas. Claro está que no son más que rumores, por cuanto todavía no está acoplado el equipo y es lógico que se lleven a cabo ensayos para ver de conseguir la línea delantera titular. En la caseta se quedaron Arram. Montserrat, Franch, Martín, etc. nombres que son recordados por los aficionados y que esperan una oportunidad para debutar en esta Segunda División.

Por lo que hemos leído y lo que nos han contado, se ve que las líneas de cobertura están logradas, aunque sean las mismas que actuaron en la Tercera División. Por algo se logró el ascenso, porque la defensa y media estuvo a la altura superior, como se demuestra por el buen juego que desarrollan ahora.

Esperemos conocer la opinión del señor Estabán, para poder dar la alineación definitiva. De todas maneras, debemos señalar que dicho encuentro, en Palma, ha despertado un interés general, que sin duda se traducirá en una entrada formidable. El enemigo interesa a todos, pues ocho días después, el mismo equipo que recibirá la visita del Atlético Baleares y todos querrán pensar la valía del citado conjunto.

COMPRIMIDOS HIPICOS

En Pina y Algaida hay mucho entusiasmo. El pasado domingo había tres jóvenes tronotes reunidos en las cuadras de don Jaime Oliver y los tres van a intentar suerte en la pista. Cuando les dijimos que había que pensar en presentar los potros a los dos años cumplidos no era una broma. Se trata de no mantener «panderos» más de el tiempo necesario.

Es muy posible que los lluchmayorenses «Vaivén» y «Telet» pasen a engrosar la plantilla palmesana ya que hay ofertas para adquirirlos. Estos dos caballos actuaron victoriosamente en algunas reuniones y no volvieron a aparecer por la pista como muchos productos de raza trotadora que desperdigados por la isla.

Nos gustaría saber lo que ha sido de unos cuantos productos de «Friso» y «Neiba» —una hija de la finisima «Bertuta»—. Lo decimos porque por su sangre hubieran podido ser alguien en la pista y por las circunstancias que fueran nunca han corrido.

Algo se podría hacer —si es que existen—, con «Titanich» y «Van Dick», dos nombres que recordamos y que en sus escasas actuaciones prometían algo. ¿Y por qué no corre «Tardío» y «Tilly», retirados en su mejor momento?

Intentamos «desenterrar» esos nombres porque hemos iniciado lo que nosotros llamamos la temporada «experimental» y nos gustaría ver aparecer en la pista todos los ejemplares de condiciones para el trote, largo tiempo alejados de la pista. De momento ya vimos a «Sermoise» y el próximo domingo esperamos ver a «Pedralin» y «Carlos». Que continúen las «resurrecciones» y se sucedan los «debuts» en esta carrera cantera que tanto propugnamos. CENTAURO

ALBAÑILES. Oficiales primeras y segundas y peones se ofrecen. Informes esta Administración número 14457.

MUCHO FUTBOL, PERO TAMBIEN CUENTAN OTROS DEPORTES

Dos clubs solerenses en categoría regional

**SOLLER** (De nuestro corresponsal JOB) — A mediados de agosto teníamos la impresión de que el fútbol en esa temporada 1962-63 brillaría en Sóller por su ausencia, y de que no tendríamos ningún club federado. Luego un grupo de deportistas que el año pasado defendían los colores del "Juventud Aguilas" en el torneo de Educación y Descanso, se espabilaron y se hicieron cargo de la sucesión del C. F. Sóller, del cual se habían desentendido en absoluto, al dimitir irrevocablemente sus anteriores directivos. Se normalizó la situación al ser designada una Junta Directiva, de la cual es Presidente un joven aficionado, don Pedro Juan Mora Alberti.

El C. F. Sóller ha disputado como preparación algunos partidos amistosos, se ha inscrito para la Copa Presidente, incluido en el grupo A, y para el domingo próximo día 23, le corresponde recibir la visita del Marratxí en el Campo d'En Mayol.

Hasta aquí es lo que diríamos normal. Pero el sábado día 15 supimos que aquel mismo día se habían presentado unos señores de Sóller en la Federación solicitando inscribir otro club en primera regional para el Campeonato y para la Copa Presidente. Y que se les había complacido en su deseo. Se nos dice que se trata de aficionados que eran directivos del C. F. Sóller hace dos temporadas. Los mismos elementos han solicitado de la "Sociedad Deportiva Solerense", entidad propietaria del Campo d'En Mayol, la autorización para utilizar el citado campo de deportes, aún compartiendo el usufructo con uno o más clubs locales. Y también se ha accedido a este deseo.

Según otros rumores, no habrá choques de rivalidad entre esos dos clubs solerenses, pues mientras que el C. F. Sóller ha sido incluido en el grupo A para la Copa Presidente, el club de nueva creación, que se va a denominar "Recreativo Sóller", será incluido en el grupo B, donde son mayoría los clubs del interior.

MADERA CHAPEADA H.I.S.A.



MICROMADERA en rollos

BNE SALVA TORRES  
(PINTURA Y DECORACION.)

Despacho: Plaza Sfa. Catalina Thomás, 49 - Tel. 14253

INSTALACIONES DE CALEFACCION GARANTIZADAS EN TODOS SUS SISTEMAS

Talleres de Calderería, Hijos de Jaime Planas Bosch, S. A. C. José Rover Motta, 30-32-34. Tel. 12435. — Casa fundada en 1902, primera casa instaladora de Baleares. Rogamos a nuestra clientela y amigos en la decisión en sus encargos en épocas de buen tiempo, para tener sus servicios a su tiempo de frío, evitando las aglomeraciones y poder ofrecer más calidad y mejor economía.

Entre otros, bajos, gordos, flacos, etc. 300 tipos de hombres diferentes existen en el mundo

Llega a España una innovación norteamericana en la técnica de la sastrería

El cuerpo de Infantería de los Estados Unidos tropezaba con un gran problema a raíz de la pasada guerra mundial, que el ejército norteamericano no pudiera disponer de uniformes a la medida exacta de los reclutas, a no ser con gran dispendio de tiempo y de dólares. El problema era peliagudo, pues el tiempo apremiaba y la tesorería de los EE. UU. no podía por otra parte enviar a sus soldados al sastrer. La instrucción militar exigía urgentemente que estuvieran preparados para salir hacia Europa donde se hallaban los campos de operaciones más importantes. Fue un general, quien con un equipo de colaboradores, estudió un sistema para acabar con la repetida anécdota del desigual reparto de vestimenta, para acabar con el pantalón larguísimo al recluta rechoncho y la guerrera estrechísima al soldado atlético. Estudiaron el problema y vieron que, con una simple cuestión de matemáticas, se podía determinar la variante multitalla de todos los tipos de hombres que existen en el mundo.

Se logró un éxito absoluto. Se consiguió partir de la talla altura y dentro de la distinta gradación, se hicieron subdeterminaciones de la anchura del abdomen y otras de la anchura del tórax, así como algunos más de la largura de brazos en relación con la de las piernas. Esta multitud de modelos dio el número de 300 formas diferentes en las medidas de los trajes, con lo cual se logró un ideal de civilización: vestir en el acto pero a la medida.

Este sistema se llevó a la vida civil y surgieron muchos establecimientos que promovieron la multitalla o traje a medida para llevar en el momento de la prueba. Esto ocurrió hace quince años. Se introdujo poco después en Europa con ligeras variantes, adaptadas a los gustos de cada país, pues sabido es que el hombre del traje gris, el hombre medio americano, no es demasiado exigente en cuanto a la terminación de las prendas. Por esta misma causa, España se resistía a la introducción del sistema.

Sin embargo, sabemos que a esta tradición confeccionista española, se le han adaptado con éxito esta facturación a la medida, mediante estos 300 patrones distintos y que utilizando nuestras telas de calidad y un terminado meticuloso y artesano, existe una gran demanda por los trajes verdaderamente a la medida y que sin embargo pueden usarse en el momento mismo de haberlos elegido y de haberlos probado. Se conoce el sistema como el sistema Boyman y ya lo han producido en Madrid y Barcelona algunos establecimientos de prestigio. Su éxito ha sido tal que ya lo usan nuestros elegantes del cine y de los deportes, así como las distinguidas figuras del mundillo de la relación. Un establecimiento de la Puerta del Sol, que no citamos para evitar equívocos publicitarios, ha vendido cerca de 85.000 de estos trajes a la medida pero ya hechos de antemano, durante el año 1959.

Sería interesante poder contar en breve en Palma con este sistema de sastrería fina, previas adaptaciones al exigente gusto español.

¡EN LOS FRENOS ESTA SU VIDA!

no le importe el precio



Seguridad ante todo

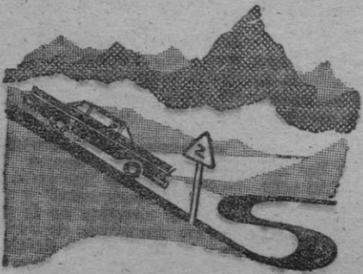
CARLEN LIQUIDO PARA FRENOS ORIGINAL AZUL

FABRICADO CON LICENCIA DE ALTE ALFRED TEVES KG. DE FRANKFURT MAIN (ALEMANIA)



editado por el Departamento publicitario CARLEN mod 335

- \* CARLEN es el resultado de una gran experiencia.
- \* 32 años en el perfeccionamiento de equipos originales para frenos hidráulicos.
- \* Homologados y adoptados en origen por las mayores marcas de la Europa continental.



CARLEN

GARANTIZA MARCAS DE CALIDAD Y PRESTIGIO MUNDIAL



PAUL NEWMAN  
EL ZURDO

Electrodomesticos PHILIPS Mejores no hay



Casa José Buades PLAZA ROSARIO, 1 • TELÉFONO 17707

MATRIMONIO SIN HIJOS

se necesita para atender casa. Imprescindible con informes RAZON: GARITA, 7 - Teléf. 25602



El centro que garantiza la formación del futuro hombre, es la ACADEMIA GAMUNDI

Academia GAMUNDI PROPORCIONAMOS BUENAS COLOCACIONES A NUESTROS ALUMNOS C/. San Miguel, 141 Teléfono 22148 Centro de Estudios Práctico-Mercantiles (ambos sexos)

# ANUNCIOS ECONÓMICOS

DOMINGOS Y MARTES : Hasta 10 palabras 12 ptas. y 1'20 por cada palabra más  
MIÉRCOLES A SABADOS : Hasta 10 palabras 10 ptas. y 1'00 por cada palabra más.

## BOLSA DE LA PROPIEDAD

Esta sección está dedicada exclusivamente a los anuncios de Agentes Colegiados de la Propiedad Inmobiliaria.

**PLAYAS** Arenal dispongo magníficos chalets en venta, desde seiscientos cincuenta mil pesetas. SANS, San Felipe Neri, 38. (18)

**JUNTO** Plaza Dr. Fleming vendo pisos exentos contribución desde doscientas sesenta mil pesetas. Facilidades pago. SANS San Felipe Neri, 38. (20)

**VENDO** solares en Zona Blanquerna, varias medidas, desde mil cuatrocientos mil pta. metro. Facilidades pago. SANS, San Felipe Neri, 38. (19)

**EN TRAVESIA** 31 de Diciembre vendo pisos tres dormitorios y cinco dormitorios, desde cuatrocientas mil pta. Facilidades pago. SANS, San Felipe Neri, 38. (33)

**CASA** semiseniorial en Pollensa, con terreno y vista al mar, vendo por ausentarse propietario. Magníficas condiciones. SANS, San Felipe Neri, 38. (21)

**EN PUERTO** Pollensa y Cala San Vicente, vendo chalets y solares. SANS, San Felipe Neri, 38. (16)

**FINCAS JAUME**, Aragón, 22. De 10 a 1. En Margarita Caimari vendo pisos de 130 metros cuadrados, desde 400.000 pesetas. (20)

**AGENCIA SANMARTIN**, Plaza Mayor, 48. 1.º Teléfono 23730. Compra-ventas y alquileres de fincas. (14)

**VENDO** fincas urbanas y rústicas, chalets, chalets. Agencia MAYRATA (Colegiado), calle Jovelanos. (16)

**FINCAS M. DARDER** (Colegiado) Administración compra-venta solares, chalets, pisos traspasos. Avda. A. Roselló 4, pral. Palma. (18)

**APARTAMENTOS** céntricos en Palma, vendo, desde 175.000 pesetas. SANMARTIN, Pl. Mayor, 48. 1.º Palma. (14)

**VENDO** locales de Negocio en Travesía Jaime III. Fincas GRAU, San Miguel, 101. 1.º (14)

**VENDO** apartamentos en Cala Mayor. Fincas GRAU, San Miguel, 101. 1.º (11)

**COMPRARIA** plantas bajas principio Ensanche y pta. casco de Palma o principios Ensanche. Fincas GRAU, San Miguel, 101. 1.º (19)

**VENDO** ático con terraza principio Ensanche, vista inmejorable. Fincas GRAU, San Miguel, 101. 1.º (14)

**FINCAS JULIA**, Jaime II, 44, vende 35 mil metros terreno entre Alcudia y Puerto Pollensa con salida a playa. (19)

**FINCAS JULIA**, Jaime II, 44, vende apartamentos en Palma Nova, 120 metros superficie, desde 500 mil pesetas. (17)

**FINCAS JULIA**, Jaime II, 44, vende piso en Avenida, 4 dormitorios, 130 m<sup>2</sup>. (13)

**FINCAS** tres dormitorios, sala-comedor, baño, cocina, etc. Vendo con facilidades en travesía carretera Valldeusa, desde 250.000 pta. SANS, San Felipe Neri, 38. (23)

**EN CALLE** Honderos, cerca Avenidas, vendo cuarto piso tres dormitorios por doscientas setenta y cinco mil pesetas. SANS San Felipe Neri, 38. (25)

**VENDO** edificio claset y apartamentos. Rinde más del 10% anual. Informes: Calle Tiziano núm. 94, bajos, izquierda, de 12 a 130. (21)

**VENDO** primer piso grande de pocos muebles, frigorífico, ducha eléctrica, cerca Ciudad Jardín, terrazas, calefacción central, dos minutos playa, piscina y autobús. Hotel Alhambra. Habitación 206. Tel. 25400. (27)

**COMPRO** pisos con pocas habitaciones pero espaciosos, soleados. Dirigirse al Apartado 409, adjuntando croquis, indicando precio y condiciones. (15)

## SOLARES Y TERRENOS

**VENDO** solar Bendinat de particular a particular. Informes: Calvo Sotelo, 149, 1.º, de 3 a 6 tardes. (18)

**PARA OBRAS:** Compresores, martillos, machacadoras, gruas y cualquier maquinaria OSCA Héros-Manacor, 184. (13)

**VENDO** solar en Palma-Nova. Informes: San Miguel 50. (10)

**VENDO** solar 1.100 mts. en Santa Ponsa. Precio razonable. Información esta Admón. (12)

**SE VENDE** solar en Ca's Capiscot. Tel. 14162. (10)

## VENTAS

**NINGUN** artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la Legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa. (16)

**VENDO** embarcación 38 palmos, motor nuevo, Diesel 15 H. P., a toda prueba. Informes: «Pescados BOU», Cala Ratjada. (16)

**EN SON** ARMADANS vendo apartamento para estrenar. Informes: Viajes Meliá. (10)

**SE VENDEN** 200 cajas envases varias medidas. Ferrería Mateu, Plaza San Antonio, 57. (13)

**YOMEDORES** 2.500. Comedores curvados 7.500. Dormitorios nogal 6.000. Dormitorios curvados 7.500. Calle Sureda, 65. E. Ballear. (16)

**VENDEN** garage y piso. Informes: Café Balmes. (10)

**OCASION.** Vendo tricotas. Tel. 14787. (10)

**VENDO** magnífica escopeta seminueva, calibre 12. Verla 8'30 a 9'30. A. Luis Salvador núm. 62, 1.º, 2.º (16)

**VENDO** dos acciones Atlético Baleares, Calvo Sotelo, 191. (10)

**VENDO** cuna metálica económica. Conde de Sallent, 62, 4.º de 12 a 4. (13)

**ACCIONES** R. C. D. Mallorca se venden, con derecho paico. Telef. 12964, de 2 a 4. (13)

**VENDO** dos acciones R. C. D. Mallorca. Telef. 22109. (10)

**VENDO** tresillo mobiliario turco propio gran hotel, de 3 a 6 calle Arco Merced, 21. Entlo. B. 1.º (18)

**VENDEMOS** máquinas escribir, sumadora y calculadora. Viajes CONDE: Avda. Jaime III, 41. (Teléfono 25421). (12)

**VENDO** barato dos sillones peluquería señoras, tipo americano, dos espejos, secador, palangana, etc. San Felio, 35. (17)

**PELUQUERIA DE SENORAS** se vende muy céntrica, mucha clientela, con vivienda, alquiler módico. Informes: Plaza Paleu y Coll, núm. 24, entresuelo, de 10 a 1 y de 5 a 8. (29)

**SE ALQUILA** chalet amueblado. Todo confort cerca del mar libre a partir de septiembre. Precio económico de invierno. Razón: Foto Durán, Sindicato 20. (19)

**ALQUILO** mes Septiembre piso frente al mar en Ca'n Pastilla, con muebles. Tel. 16693. (14)

**BUSCO** piso Palma, confort, 2.000. Gratificaré información. Ollivier, Elcano, 39. (10)

**SE ALQUILA** local 400 m<sup>2</sup> superficie, cerca Puerta San Antonio. Informes: Misión, 82, 2.º (14)

**APARTAMENTO** amueblado temporada, terreno, calefacción, garage, vista mar. Mercadal, Velázquez, 28. (11)

**LOCAL** comercial con vivienda, se alquila. Bergea 5 de 12 a 2. (12)

**LOCAL** en barrio típico propio para café u otros. Inf. Tel. 21618. (11)

**ALQUILO** chalet amueblado todo confort, situación espléndida, lugar apacible. (Génova). Teléfono 14233. (12)

**APARTAMENTO** amueblado, todo confort. Calefacción Central. Tel. 12335. (10)

**ALQUILO** local para negocio, Terreno. Informes: A. Marqués Marqués, 50 pral, 2.º. (12)

**ALQUILARIA** piso pequeño pocas habitaciones con o sin traspaso. Dirigirse a NORD, Velázquez, 18. (14)

**ALQUILARIA** piso grande, céntrico, con o sin traspaso. Dirigirse a NORD, Velázquez, 18. (13)

## TRASPASOS

**TRASPASO** local especial para carnicería y apto para muchos negocios. Cerca Paseo Marítimo. Informes: San Magín número 23, por las tardes. (21)

**TRASPASO** Souvenirs. Razón: Ovidio, núm. 3. Ca'n Pastilla. (10)

**TRASPASO** tienda comestibles y lechería juntos. Buena clientela. Informes esta Administración. (11)

**TRASPASO** Bar espléndida situación. Buena clientela. Queiglas, 46, 1.º (10)

**OCASION** Traspaso amplio local céntrico con teléfono, apto cualquier negocio. Alquiler muy módico. Facilidades pago. Informes: Vía Roma, 42 de 11 a 1 y de 5 a 7. (29)

**TRASPASO** o vendo tienda comestibles. Sin intermedios. Informar: Plaza Cuartera, núm. 1, 3.º interior, de 2 a 3. (17)

**TRASPASO** lechería con vivienda. Calle Fray Luis Jaume, 37. (10)

**TRASPASO** tienda confecciones, céntrica, buenas condiciones. Telef. 13705. (10)

## ENSEÑANZAS

**CULTURA** Comercial, turnos, diarios y nocturnos. Colegio Costa y Llobera Hnos. Bárbara, 26. (13)

**BAILE MODERNO** profesor Santiago Aruges Juan Bauzá, 86 1.º (10)

**ESPECIALISTAS** de la Armada, preparación intensa y eficaz. Academia Progreso, Queiglas 4, esquina Plaza Progreso (15)

**COLEGIO SAN ISIDORO.** Inmersa enseñanza, progreso. Repaso Bachiller. Preuniversitario Clases teórico-prácticas de Radio. Televisión. Félix Marevilles, 11. (18)

**LOS IDIOMAS** se aprenden más rápidamente en grupos reducidos. Ahorre tiempo y dinero estudiando el INGLÉS, ALEMÁN, FRANCÉS, con el método intensivo RAABL, con profesoras nativas a 200 pesetas mensuales. Pl. Santa Magdalena, 6. Traducciones. (35)

**CLASES INGLÉS** a domicilio. Individuales, Colecciones, Método práctico. Teléfono 11712. (10)

## HIPOTECAS

**DISPONGO** de capital primera hipoteca. Máxima reserva. Informes esta Admón. (10)

**DISPONGO** capital primera hipotecas buenas condiciones. Beltrán Venázquez 5. (10)

**DISPONGO** capital varias partidas en primeras hipotecas. Margarita Caimari, 35, 1.º, 4.º. De 12 a 2. (17)

## PERDIDAS

**EXTRAVIADO** perro cachorro policía, lleva pata vendada, atiende por Cantinfías. Gratificaré. Teléfono 25460 ó Héros Manacor 249. (17)

## MAQUINARIA

**AGRICULTURA:** Tractores aperos, remolques, motores, riego por aspersión etc. OSCA, Héros de Manacor, 184. (14)

**PARA OBRAS:** Compresores, martillos, machacadoras, gruas y cualquier maquinaria OSCA, Héros Manacor, 184. (13)

## MOTOCICLETAS

**OCASION.** Vendo Mobylette 49. Verlo en Mateo Enrique Lladó, 11. (10)

**VESPA** con sidecar. Verla Servicio Oficial Vespa Mesquida. Balmes, 17. (10)

**VENDO** Montesa. C/. Vasco de Gama, núm. 9. (10)

**MONTESA** Brio 81, 20.000 Kms. perfecto estado. Teléfono 15743. (10)

**VENDO** Isocar 125 c.c. Dr. Ferrán, 136. (10)

**VENDO** Vespa, Peugeot y Montesa. Motos Crespi. Félix de Maravellas, 15. (11)

## AUTOMOVILES

**SE VENDE** Volkswagen en buen estado. Informes: Taller Volkswagen. Calle Arturo Rizzi, 50. (13)

**GARAGE INSULAR** Servicio de Transporte con camiones Borgward, Barreiros, motocicletas. Teléf. 23871 y 24142. (15)

**PARTICULAR** vende Seat 600 con garantía fábrica. Telef. 21708. (10)

**VENDO** Seat 1400 C; Seat 600; Isetta y moto Mundial y Opel 20.000 pesetas cambio y facilidades. Ar. chiduke Luis Salvador, 96. Telef. 23472. (22)

**GARAGE COLISEO.** Teléfono 23474; 1400 A y B baratos; Dauphine 600. Bar. ratísimo y otros coches. Admito cambio y facilidades 18 meses. (21)

**VENDO** barato camión Chevrolet rendimiento máximo. Razón: Teniente Sánchez Bilbao, 201, de 5'30 a 6'30 tardes. (16)

**TAXI** compraría mitad valor total, para llevar a medias; chofer se ofrece tardes. Tel. 13691. (15)

**BAULENAS.** Juan Alcover, 30-36. (10)

**BAULENAS.** Renault 4/4 Tablier Dauphine. (10)

**BAULENAS.** Standard H. P. año 53. (10)

**BAULENAS.** Seat 600 buen precio. (10)

**BTULENAS.** Seat 1400 con radio. (10)

**BAULENAS.** Renault Dauphine con radio impecable. (10)

**BAULENAS.** Austin 7 plazas, barato. (10)

**BAULENAS.** Largos plazos. (10)

**BAULENAS.** Calidad. (10)

**BAULENAS.** Juan Alcover, 30-36. (10)

**ALQUILO** habitaciones para jóvenes. Calle Padre Bm. Pou, núm 125, 2.º, 2.º (12)

**HABITACIONES** solo dormir, baño, precios razonables. General Riera, 38, 5.º (10)

**HABITACIONES** calefacción central. Blanquerna, 21. Telef. 16004. (10)

**HABITACION** con pension mucho sol. Telef. 24754. (10)

## VARIOS

**ASILE** DE SU HOGAR el frío, calor, ruido y humedad, con FIBRAVID (fibra de vidrio). Concesionario exclusivo: CASA BUADES. Antonio Buades Ferrer, S. A. Avenida Alejandro Rosselló, 82. (28)

**TRANSFORMAMOS** trajes pantalones, abrigos y guardabardas en últimos modelos. Quedan como nuevos. San Magín, 150. Teléfono 22999. (17)

**DEPILACIONES** eléctricas y a la cera. Instituto Belliza MADA. Pl. Santa Eulalia, 7. (12)

**BLANQUEADORES** tur. especialidad en cepillo pinturas Restaura. A'lareira C. Cerdá 16. Tel. 16259. (14)

**INSTALACIONES** eléctricas con personal especializado en Radio Buades Calle Olmos, 139. Palma. (10)

**POSTALES** Buen surtido Precios especiales para revendedores. COMERCIAL BOSCH. Plaza Mercedes, 1.º. Tel. 25743 (14)

**MUEBLES** al contado, plazos Casa Pascual Bros sa 34. (10)

**SEÑORA:** Barnizador restaura muebles a domicilio. Balanguera, 36. Teléfono 24671. (10)

**ASERRADORA** busco para alquilar, de ser posible alrededores Palma. Apartado 624. Tel. 12692. (13)

**CAFES-BARES,** desde hoy la reparación de su televisor será gratuita. Informes: Olmos 146. Teléfono 15348. (16)

**BLANQUEADORES** con cepillo, también pintores. Mateo Enrique Lladó 34. Teléfono 15747. (12)

**PROXIMA TEMPORADA INVIERNO.** Lanas para tejer. Buena calidad. FER. SAY. Montenegro 16, entresuelo. (12)

**VIAS URINARIAS.** Antonik Alomar, especialista en enfermedades sexuales: blenorragia, sífilis, matriz y piel. Lorenz Vicéns, 3 encina Banco Exterior España, Sindicato 196 (encima Café Triquet). Tel. 12664. horas de 2 a 2. (31)

**A PARIS** 8 días todo comprendido incluso excursiones; 2.800 pta. Folletos Información - Inscripciones, VIAJES CONDE; Avda. Jaime III 41 (Teléfono 25421). (21)

**TALLER CONFECCION GENERO PUNTO**  
SE VENDE POR NO PODER ATENDERLO  
Teléfono 12964

**VISITA MEDICA**  
para la introducción de especialidades farmacéuticas se precisa Representante en esta capital, bien relacionado con la clase médica, para Laboratorio ya conocido en el resto de España. Comisiones elevadas. Escribir, detallando actividades al nº 557 - Apartado 6.100 - Madrid.

**CONCILIO ECUMENICO**  
OCASION UNICA CATOLICOS A ROMA  
VIAJE ESPECIAL A ROMA  
EN TREN, SALIDA 8 DE OCTUBRE DESDE BARCELONA. BTAS. 3.830.  
PIDA INFORMES A:  
VIJES MARSANS, S. A.  
GENERAL-FRANCO, 26/32  
Teléfonos: 16353 y 21633  
PALMA DE MALLORCA

**AGENTE DE VENTAS**  
artículos Ante y Napa, desea relacionarse con fabricante Bolsos Sra. fantasía para trabajar muestrario en zonas turísticas de la Península  
SR. SERVERA  
Teléfono 15141 - De 2 a 3 tarde días laborables

*El carácter de su escritura puede ser una recomendación.*  
*Reforme su letra en:*  
*Academia Coto*  
*San Felio 7*

## BOLSA DE TRABAJO

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 5º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas hasta 400 pesetas. PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION

## DEMANDAS

**NECESITAMOS** urgente secretaria alemana con conocimientos de español, sueldo a convenir. Presentar todos los días de 10 a 12 en Plaza Gomara, 3, 1.º Tel. 21612. (25)

**SEÑORITA** activa buena presencia, mecanografía, redacción comercial, archivo, con sentido responsable, 25/30 años, para regentar despacho comercial, sueldo y comisión. Escribir Curriculium Vitae, puño y letra Apartado 295, Palma. (29)

**PELUQUERIA ANGEL** necesita oficial peluquero y manicura. Pasadizo 1. Teléfono 23924. (10)

**CARPINTEROS** oficiales se precisan en calle Marqués de la Vega Bocillo, 6. (12)

**SE PRECISA** dependiente tienda electricidad. Eléctrica Ramblas, Navarra, 25. (10)

**INTERESA** oficial Contabilidad todo el día. Escribir pretensiones y curriculum vitae. C. Gutiérrez, Marqués Cenja, 91, 1.º (17)

**APRENDIZ** se precisa en Lazárrilo. Calle Puigdorff. (10)

**FALTA MOZO** para almacén y reparto, adulto, con buenos informes. General Mola, 22. Palma. (10)

**APRENDIZ** para comercio, falta. General Mola, 22. Palma. (10)

**FALTA** oficial de 1.º y 2.º Peluquería señoras Madeleine. Socorro, 172. (11)

**SE PRECISAN** 3 oficiales joyería, de 1.º. Cabo Ferrer Sureda, 13. (11)

**SE NECESITA** chica para aprendiz o dependiente para tienda de confecciones niños con práctica e idiomas. Informes: Tel. 16693. (18)

**MUCHACHOS** de 14 a 16 años, aprendizaje comercio. Informes: Plaza Rosario, 1. (12)

**LAVACOCHEES-ENGRASADOR.** con carnet conducir, se precisa en HERTZ, Vasco de Gama, 7. (13)

**SEÑORITA** se necesita hablando francés e inglés o francés y alemán. Boutique S'ARC. Pl. Almoza, 2. (17)

**TRABAJO** limpio en fábricas estuchado de azúcar, se necesitan muchachos y mozo edad mínima 14 años. Arquitecto Benaasar, 54 (Junto Plaza Torres). (24)

**SE PRECISAN** vendedores repartidores carnet conducción Primera Edad máxima 28 años. Presentarse en Uetam, 60. (15)

**DEPENDIENTE DEPENDIENTA.** Conozca idiomas. Sentido responsable. Interés empleo estable. Presentarse tardes de 7 a 8:30 en Casa Planas. Avda. Antonio Maura, 34. (22)

**NECESITO** mozo 14 a 16 años. Informes: F. az Cuartera 17. (10)

**NECESITAMOS** persona para prensas, (troqueles), preferible mujeres. Herrajes Garau. Arturo Rizzi, 64. (12)

**EMPLEADO** DE COMERCIO de 17 a 21 años, preferible exento servicio militar, mejor conociendo material eléctrico, se precisa. Razón: Plaza Rosario, 1. (2)

**PARA** NEGOCIO turismo se precisa mecanógrafa preferible con idiomas. Entrevistarse con D. Armando Esteban. Teléfono 11976 y 11632. (18)

**SE NECESITAN** auxiliares administrativos, choferes, motocarro y mecánicos. Razón: Gilbert de Centellas, 23. (13)

**HERREROS** necesita Industrial Pamona, buena retribución. Rodríguez Méndez, 2. (10)

**PRENDAS** DE ANTE, dispongo de modelaje y tipos de fabricación. Desearía relacionarme con capitalista para incrementar producción. Dirigirse a Adrover, calle Rubén Darío, 1, 3.º, 2.º (26)

**SE NECESITA** aprendiz de 14 años en Libros Ereso Pelaires, 1. (10)

**PRECISAMOS** operario electricistas y aprendices. CASA JORDI. Patronato Obrero, 18. (10)

**SERVIENTA.** Se desea para matrimonio solo. Informes esta Administración. (10)

**BAR GRANJA** REUS. General Mola, 7 y 9, necesita aprendiz de primer año Bar. (14)

**SE NECESITA** aprendiz mostrador. Informes: Plaza Cardenal Reig. Bar Olímpico. (10)

**PROPIETARIOS:** para extranjeros necesitamos habitaciones con baño y cocina. Agencia FERNANDEZ. Plaza Santa Catalina Thomas 51. (

ESPECTACULOS: CINE, TEATRO, MUSICA, VARIEDADES

LESLIE CARON Y SUS VACACIONES

«Ver Formentor bajo la lluvia, ha sido un agradable descubrimiento»

«Gipsy», «Fanny», «Lili», ¿Se acuerdan? Pues la misma Leslie Caron está en Formentor, como cada año. Desde hace tres, la actriz francesa se ha convencido plenamente de que éste es un rincón incomparable para descansar del duro trabajo del plató.

Viene con su marido, el director teatral Mr. Hall, sus dos hijos y una institutriz. Ahora ella y su marido dejarán a los niños en Formentor y partirán con su coche a dar la vuelta a España.

Se nos habían recomendado unas infundadas precauciones, y Terrades se ve preocupado para sacarle unas fotos. Prueba y ve que ella no dice nada, sino que sonríe.

PREGUNTAS CONTESTADAS
—¿Cuántas películas lleva usted rodadas?
—Dieciséis.

—¿Qué prefiere usted: teatro o cine?
—Diez veces más, cine. El teatro es muy distinto...

—Estamos tomando el café en la terraza del hotel. Luce un sol espléndido. Le recuerdo que, sin embargo, llovió hace dos días...

«No me gustan las comparaciones, y los periodistas españoles siempre están comparando»



Leslie y la institutriz de sus hijos en la playa. — (Foto TERRADES)

—Sí, pero para mí ha sido un agradable descubrimiento éste de ver Formentor bajo la lluvia. Es encantador...

—Leslie no habla palabra de español, excepto aquello de «muchas gracias» y «buenos días». De lo demás, nada.

—Ahora acabo de rodar una película en Málaga con David Niven. Creo que será una película fuera de serie. Además, el haber residido durante algún tiempo en la ciudad andaluza, ha sido lo que me ha animado a realizar esta vuelta a España que empezaré dentro de poco.

—¿Usted es francesa...
—Sí, nacida hace... Bueno...
—Sí, eso es, ¿Cuántos años?
—Treinta y uno. Tengo la misma edad que mi marido.

—¿Desde qué edad se dedica al cine?
—Desde los dieciocho años.

PREGUNTAS NO CONTESTADAS
—¿De qué película está más satisfecha económicamente?
—¿Y artísticamente?
—¿Cuál es el actor mejor, según

usted, de aquellos con que ha trabajado?

—¿Por quién le gustaría ser dirigida?

—Francamente, ¿Se considera una buena actriz?

JUSTIFICACION

Bueno, en realidad, no es que no contestara a estas preguntas, sino que se limitaba simplemente a decir aquello tan resabido de que no quiere ponerse mal con ningún director, y que todos los actores con que ha trabajado le parecen muy buenos, etc. Y que no es ella sino el público quienes han de decir si es buena o mala actriz. Por lo visto, ha tenido la suficiente inteligencia como para ver que eso de hacerse el paltito es un medio publicitario demasiado gastado.

—Otra cosa: Los periodistas españoles tienen la manía de establecer comparaciones. Y eso no es bueno. Porque, con este método, siempre hay uno que sale muy mal parado. Y yo no tengo ningún interés en ponerme mal con nadie.
—Leslie Caron, se molesta algo cuando Terrades le pide que, por favor, se quite las gafas para hacerle una fotografía sin ellas. Dice correctamente
—Es que sin maquillar...
Desde luego. Sin maquillar es bastante distinta. Nadie la conocía, palabra.

—Leslie se levanta cada día muy pronto, y se pasa toda la mañana en la playa, tomando el sol con los suyos, esquiando, deporte que practica a la perfección. Come a las dos y cuarto, y se pasa la tarde paseando por los alrededores de la bahía de Formentor. O, de vez en cuando, toma el coche y se llega hasta Pollensa.

—Pero el caso es descansar, que bien lo necesita.
Es su última frase.

FRONTERA

Películas de estreno

PRODIGES

AGUSTIA

«El tesoro de Pancho Villa»

A pesar del título, no aparece en este film la casi legendaria figura del famoso jefe de la revolución mejicana, que ha dado motivo a tantas películas. «El tesoro de Pancho Villa» nos cuenta la aventura de un grupo de guerrilleros, mandados por un idealista, de la causa, con la misión de robar y trasladar una importante cantidad de oro que puede ser decisiva para el triunfo de la Revolución. Como el film es americano y está filmado todo al aire libre, no resulta extraño que tenga todo el aire de un «western». Plásticamente la película es muy bella y la fotografía en color es uno de sus principales méritos.

Al principio el argumento es algo confuso y aunque el film sea superficial y nunca lleguemos a conocer totalmente a los hombres que hicieron la Revolución, la historia va ganando en interés sobre todo a partir de la secuencia del robo del tren. A los momentos lentos suceden los de acción y menudean los tiros, las emboscadas y las traiciones. El traslado del oro enciende la codicia de los hombres que se juegan la vida para llevarlo a su destino y el contradictorio personaje encarnado por Rory Calhoun cambia de opinión en cada tres por cuatro, empleando a veces para sus fines y otros para la causa de Villa lo que podríamos llamar un precursor del fusil ametrallador, arma que hace estragos en las filas del ejército mejicano. Todo transcurre bajo los compases de «La Cucaracha» y «Adelita», las canciones que cantaban los revolucionarios y la poderosa arma del «gringo» se conoce con el nombre de la primera.

Gilbert Roland, hace un buen coronel revolucionario y Joseph Calleia el traidor. Shelley Winters es una maestra americana amante de la causa de Villa.

ASTORIA

«El último cuarto de hora»

«El último cuarto de hora» puede considerarse como una película de autor ya que Roger Salter asume las funciones de guionista y realizador. En primer lugar hay que reconocer que el film es interesante, que logra desconcertar al espectador y que la intriga está bien llevada y esto en una historia policial es de suma importancia, todo si el lenguaje cinematográfico empleado es correcto.

El ritmo entrecortado del arranque, el paso brusco de una secuencia a otra tiene su razón de

ser ya que si bien nos pone en antecedentes de las relaciones del protagonista con la chica asesivada deja un espacio en blanco clave de la ingeniosa intriga. Saltel desconcierta al espectador que había imaginado durante la proyección una serie de desenlaces. Asistimos a una minuciosa encuesta policial y de esta manera vamos conociendo todos los que habitan en la casa de la bella muchacha. Saltel ha procurado dar cierto realismo a las escenas y un acento de verdad a los muchos personajes que van apareciendo. El diálogo es bueno, no en el sentido literario sino también porque se acerca bastante al que podrían emplear los personajes de ser éstos reales. Incluso hay cierta machaconería intencionada característica de una investigación policial con un cuestionario de preguntas obligado. También tienen este aire realista los planos en exteriores que nos ofrecen en un París nada tópicos con la animación propia de los días que preceden a Navidad o la soledad de unas calles bajo el cielo gris del invierno.

Aunque no tenga la humanidad de las películas italianas, ni en ninguna ocasión lleguemos a comprendernos con los personajes — lo que en parte destruiría la intriga —, resulta muy interesante este film policial que sin duda obtendrá un buen éxito porque se sigue con suma atención, está bien realizado y correctamente interpretado.

George Riviere es el protagonista y los demás papeles están muy repartidos. La música es la característica del nuevo cine francés y la fotografía en blanco y negro nos parece excelente, sobre todo las escenas interiores cuya única iluminación es la que aparenta venir de la calle.

CINEFILO



AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

INTERESA PARA COLABORADOR de ventas en importante industria de la soldadura. Edad máxima 40 años. Conocedor e introducido ramo metalúrgico. Presentarse los días 25 y 26 de 7'30 a 8'30 en HOTEL COMERCIO.



...quitála con K2r

Ahora es fácil con K-2-R quitar una mancha... y es tan rápido. Según el tamaño de la mancha, extiende más o menos pasta sobre la misma y sus alrededores, frotando bien con el dedo para que la pasta penetre profundamente en el tejido. Una vez la pasta queda completamente blanca, escudete un poco la tela, y luego capíllala. La mancha desaparece impecablemente sin dejar cerco.

Con K-2-R desaparecen fácilmente, como por arte de magia, tanto las manchas de comida, como las de aceite, frutas, grasa, alquitrán, boligrato, crema de zapatos, vino, hierbas y muchas otras. No importa si la mancha es reciente o vieja.

Lleve K2r consigo dondequiera que vaya



K-2-r, producto internacional, calidad mundial

Concesionarios para España y Portugal: Mas S.C.

¿Quiere escribir a máquina limpia y rápidamente?

Academia Cots

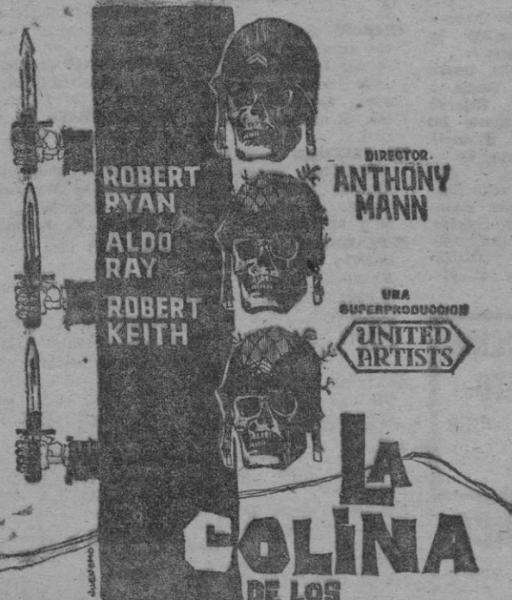
San Felio, 7

ANTHONY MANN presentó:

«EL CID»

Ahora le ofrece algo superior

REV COMIA FILMS, PRESENTA:



DIABLOS DE ACERO

NO ES SOLO UNA PELICULA DE GUERRA... ES UNA VERDADERA SINTESIS HUMANA EN LA QUE, ESTAMOS TODOS AMOROSAMENTE RETRATADOS

UN PELOTON DE HEROES LUCHANDO CONTRA UN ENEMIGO AMPARADO EN EL SILENCIO Y LA TRAIÇION!



CORTIJO

VISTA VERDE

HOY

JUEVES

20 Septiembre 1962 A LAS 18'00 HORAS

GRAN FIESTA CAMPERA

con los toreros

Granerito - El Piyayo - Procopio

Vino español

Gran espectáculo flamenco

a cargo de

Juan Morilla y su Ballet

Servicio de autocares

ESPECTACULOS: CINE, TEATRO, MUSICA, VARIEDADES

ESTRELLITA LLEGARA MAÑANA A PALMA

PARA ASISTIR AL ESTRENO DE «SU ALTEZA LA NIÑA»



Procedente de Barcelona es esperada mañana en Palma la pequeña y gentil artista Estrellita que se desplaza aquí para asistir al estreno en Palma de su última producción "Su Alteza la Niña", que tendrá lugar en la elegante y remozada Sala Astoria el miércoles próximo, asistiendo y actuando en las tres sesiones que se celebrarán, personalmente la simpática artista.

Expectación por las grandes simpatías que se ha granjeado en todas partes. El nombre de la joven estrella cinematográfica ha aparecido estos días con gran relieve en todos los rotativos de Barcelona, especialmente los deportivos, con motivo de patrocinar el gran Premio Estrellita en la XIII Vuelta Ciclista a Cataluña, que ha constituido un resonante triunfo, al que ha contribuido a dar un extraordinario realce la presencia de Estrellita en este suceso deportivo.

CARTELERA

CINES
ACTUALIDADES. — Desde las 3:00: NO-DO B. J. Imágenes, NO-DO A. — UN PASO AL FRENTE. (Julio Núñez), Eastmancolor. (Tolerado menores).
AUGUSTA. — Desde las 3:00: EL TESORO DE PANTOCHO VILLA. Director: George Sherman. (Proy Calhoun, Shelley Winters, Gilbert Rolan), Technicolor. — EL BARBARO Y LA GEISHA. Cinemascope, Technicolor. (Tolerado menores).
ASTORIA. — Desde las 3: EL ULTIMO CUARTO DE HORA. Director: Roger Saitel. (Georges Riviere, Lucille Saintsimón, René Havard). — ESA OLASE DE MUJER. (Sofía Loren), Autorizado mayor, s
AVENIDA. — Desde las 3:00: (Refrigerada)
DOS FRESCOS EN ORBITA. Director: Norman Panama. (Bing Crosby, Bob Hope, Joan Collins, Dorothy Lamour). — CUENTAN DE UNA MUJER. (Marga López), Autorizado mayores.
BALEAR. — Desde las 3:15: EL HIJO DEL CAPITAN BLOOD. Director: Tullo Demicheli. (Sean Flynn, Alessandra Panaro, José Nieto y Ann Todd), Eastmancolor, Oyaliscope. — LA NOVIA SALVAJE (Robert Taylor y Eleanor Parker), Tolerado menores.
BORN. — Desde las 3:30: PARRISH. Director: Delmer Davis. (Troy Donahue, Claudette Colbert, Karl Malden), Technicolor
CAPITOL. — Desde las 3:15: EL LADRON DE BAGDAD. (Steve Reeves), Cinemascope y Technicolor. — EL CIELO DIFAMADO. Agfacolor. (Tolerado menores).
DORADO. — Desde las 3:00: MI ADORABLE ESCLAVA. Director: José María Elorrieta, Ethel Rojo, Licia Calderón e Irene Daina) Eastmancolor—ALARMA EN EXTREMO ORIENTE. Technicolor. (Autorizado mayores).
FANTASIO. — Desde las 3:00: EL TESORO DE PANTOCHO VILLA. Director: George Sherman. (Proy Calhoun, Shelley Winters, Gilbert Rolan), Technicolor. — EL BARBARO Y LA GEISHA. Cinemascope, Technicolor. (Tolerado menores).
HISPANIA. — Desde las 3:15: EL LADRON DE BAGDAD. (Ste-

ve Reeves), Cinemascope y Technicolor. — TRES DE LA CRUZ ROJA (Tonq Leblanc), Eastmancolor (Tolerado menores).
LIRICO. — Desde las 3:15: EL HIJO DEL CAPITAN BLOOD. Director: Tullo Demicheli. (Sean Flynn, Alessandra Panaro, José Nieto y Ann Todd), Eastmancolor, Oyaliscope. — LA NOVIA SALVAJE (Robert Taylor y Eleanor Parker), Tolerado menores.
METROPOL. — Desde las 3:00: IBRAHIM. Director: Rolf Thiele. (O. W. Fischer, Naida Tiller), MELODIAS INOLVIDABLES. (Autorizado mayores).
ORIENTAL. — Desde las 3:00: MI ADORABLE ESCLAVA. Director: José María Elorrieta, Ethel Rojo, Licia Calderón e Irene Daina) Eastmancolor—ALARMA EN EXTREMO ORIENTE. Technicolor. (Autorizado mayores).
PRINCIPAL. — Desde las 3: EL TESORO DE PANTOCHO VILLA. Director: George Sherman. (Proy Calhoun, Shelley Winters, Gilbert Rolan), Technicolor. — EL BARBARO Y LA GEISHA. Cinemascope, Technicolor. (Tolerado menores).
PROTECTORA. — Desde las 3:15: TRAIACION EN FORT KING. Director: Budd Bekkticher. (Rock Hudson, Antony Quinn), Technicolor. — EL MAYRODOMO Y LA NIRA. (Tolerado menores).
PROGRESO. — Desde las 3:00: EL HIJO DEL CAPITAN BLOOD. Director: Tullo Demicheli. (Sean Flynn, Alessandra Panaro, José Nieto y Ann Todd), Eastmancolor, Oyaliscope. — LA NOVIA SALVAJE (Robert Taylor y Eleanor Parker), Tolerado menores.
RIALTO. — Desde las 3:30: MI ADORABLE ESCLAVA. Director: José María Elorrieta, Ethel Rojo, Licia Calderón e Irene Daina) Eastmancolor—ALARMA EN EXTREMO ORIENTE. Technicolor. (Autorizado mayores).
RIVOLI. — Desde las 3:15: EL PRISIONERO. Director: Peter Glenville (Alec Guinness, Jack Hawkins). — SIEGA VERDE. Director: Rafael Gil (Jeanne Valérie), Eastmancolor. (Autorizado mayores).
VICTORIA. — Desde las 3:00: MI ADORABLE ESCLAVA. Director: José María Elorrieta, Ethel Rojo, Licia Calderón e Irene Daina) Eastmancolor—ALARMA EN EXTREMO ORIENTE. Technicolor. (Autorizado mayores).

SALAS DE FIESTA
CASABLANCA. — Noche: Baile y atracciones.
CASA VALLES. — Noche: Baile y atracciones.
CORTINO VISTA VERDE. — Todas las noches: Baile y atracciones.
OLUB SALEM. — Todas las noches, bailes y atracciones.
EL MOLINO. — Todas las noches: Baile y atracciones.
EL CHICO («Bahía Palaces»). — Noche: Baile y atracciones.
GOMILA. — Noche: Baile y atracciones.
IBIZA. — Noche: Baile y atracciones.
JACK EL NEGRO. — Todas las noches: Baile y atracciones.
MONTECRISTO. — Noche: Folklore español.
OLIMPIA. — Todas las noches: Baile y atracciones.
PATIO DEL FAROLILLO (Hotel Mediterráneo). — Todas las noches: Arte flamenco.
ROSALES. — Todas las noches: Baile y atracciones.
SAINT TROPEZ. — Todas las noches: Baile.
SESAMO. — Noche: Baile y atracciones.
TITOS. — Noche: Baile y atracciones.
TREBOL. — Noche: Baile y atracciones.
TROCADERO. — Tarde y noche: Baile y atracciones.
TRIANA. — Tarde y noche: Baile y atracciones.
CAEALA (Hotel Almudaina). Todas las noches Orquesta Miguel Pañero y su conjunto.

BURBUJAS DE CONFORT CON GOMESPUMA CASA CODINA JUNTO AL BORNE

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

de aditivos y grasas consistentes y líquidas de la acreditada marca «MOLYSLIP», inglesa, de gran consumo en la automoción e industria, PRECISAMOS, financiando la mercancía asignada a esa provincia. Para informes y condiciones: PEYCAR, S. L., Av. José Antonio, 55. — Madrid -13.

Palacio AVENIDA
Unico cine de Palma
REFRIGERADO
Siguiendo su cadena de éxitos entra en su 2.ª SEMANA TRIUNFAL
BING CROSBY BOB HOPE JOAN COLLINS
DOS FRESCOS EN ORBITA
DOROTHY LAMOUR ROBERT MORLEY
La película que hace reír a todo Palma
En el mismo programa: CUENTAN DE UNA MUJER (Aut. mayores)
Disfrute de la más agradable temperatura, admirando las grandes exclusivas de este local
¡PROXIMO SENSACIONAL ESTRENO! EL TERROR DE LOS TONGS

Nuevo sistema por aire acondicionado
LA NUEVA TECNICA DE UNA NUEVA ORGANIZACION
CALEFACCION
Nuevo sistema por aire acondicionado.
Por sus muchas ventajas... se implanta.
De fácil adaptación a cualquier inmueble construido.
Equivalencia de coste a la central y ahorro de instalación del 60%.
Ahorro combustible en un 50% a base de la unidad productora de calor por envolventes cilíndricas que evitan la pérdida por chimenea y por salto térmico de transmisiones. — Puesta a régimen en pocos minutos dando la «sensación de calor». — Sin extorsión de mano de obra se puede adaptar al funcionamiento automático. — Control de consumo por apartamento en instalación centralizada. — Funcionamiento en cualquier combustible sólido o líquido y proyectos en butano para particulares.
Preparación para aplicar a «posteriori» la refrigeración por secciones o centralizada. Filtraje de aire y otras muchas ventajas.
En hotelería aconsejamos... dicho tipo de instalación, que permite conseguir un mayor beneficio por considerarse...
Aire acondicionado de invierno y ofrecer la posibilidad de aplicar la Refrigeración de verano.
POR ETAPAS
No dude que una organización técnica compuesta por ingenieros, peritos, técnicos... Resolverse su problema con las más adelantadas instalaciones que se implantan en el extranjero.
APLICACIONES DEL FRIO
Blanquerna, 149 - Tel. 24354
ORGANIZACION AF

CURSOS INTENSIVOS DE:
CULTURA GENERAL
para niños y niñas que deseen una preparación rápida y eficaz. Sistema intuitivo y práctico
Academia Cots San Felio, 7 - Tel. 12567

LA LITERATURA Y EL ARTE EN SEIS COLUMNAS

«POETAS DE MI VIDA»

Por DAMASO SANTOS

con todas las implicaciones culturales y sociales que en ella quieren poner hoy todos los pueblos. Todo hombre tiene también derecho a llevarse al corazón el verso que le convenga. (Pyresa)

«Cómo se mira un cuadro»

por Matteo Marangoni

He aquí un título que en años atrás habría parecido, tal vez, absurdo. Hoy, en cambio, su intención resulta clarísima: en esta fase de confusiónismo artístico por la que estamos atravesando, es a todas luces indispensable, e incluso urgente, replantearse el problema de la relación entre la obra de arte y su espectador. De ahí la oportunidad de «Cómo se mira un cuadro» (Ediciones Destino, 1962), libro que brinda un seguro criterio para comprender el fenómeno artístico en estos momentos en que existe una evidente pasión, pero un no menos visible desconcierto, ante las manifestaciones del arte.

Y, ciertamente, nada irrita tanto como no comprender la belleza que la crítica o los conocedores afirman que existe en un cuadro determinado. Esto se pone especialmente de relieve en las actuales pinturas y esculturas no figurativas, vulgarmente llamadas «abstractas». Pero, en el fondo, el mismo problema subsiste ante las obras figurativas y ante las obras maestras del pasado. De los elementos de un cuadro figurativo el no aficionado sólo aprehende los valores que Matteo Marangoni, autor de «Cómo se mira



LIBROS Y AUTORES

«HISTORIA PARA UNAS MANOS» ante la crítica

Reproducimos algunos fragmentos de críticas aparecidas estos días, acusando la aparición de «Historia para unas manos» de nuestro compañero Juan Bonet. El relato, como es sabido, fue distinguido con el galardón de «Selecciones en Lengua Española», de Plaza-Janes.

«El novelista ha narrado con singular sinceridad, diríase que deseaba dejar un documento propio e inalterable. Este excelente libro llamará la atención de público y crítica».

Tomás Salvador, en revista «Ondas», de Barcelona.

«Una narración que honra a nuestra novelística. El relato del escritor mallorquín tiene en la finura de observación, en la viveza de estilo y en el interés narrativo sus tres virtudes más acusadas».

Emilio Merino, en «Hoja del Lunes», La Coruña.

«El libro junta calidad y tono para permanecer en el tiempo como señero, por su diáfana y por su intensidad en cierto modo dramática. Entre líneas flota una amarga crítica de la sociedad burguesa».

Ruiz de la Peña, en «Libertad», Valladolid.

«Una buena novela que está mereciendo la atención de los críticos, el estudio y comentario de diversos escritores».

M. Zuasti, «Radio España», Sevilla.

Unas noticias

Las Ediciones Ibéricas (Apartado 8.085, Madrid) dan ahora en vigésima edición «Las mil mejores poesías de la lengua castellana». Antología poética completa de doce siglos, desde el Poema del Cid a nuestros días. La citada edición ha sido, con respecto a las anteriores, corregida y aumentada.

—A la lista de «Vidas Santas», que viene dando a la estampa la Editorial Vilamala (Valencia 246, Barcelona) hay que añadir la de «San Juan de Dios». Bello relato del Santo, que fue librero y Apóstol de la Caridad, en un tono muy para adolescentes. Lo ha escrito Isabel Flores de Lemus.

—La Editorial Luis Miralce (Aribau 179, Barcelona) lanza ahora una nueva Colección. Está dedicada a las Ciencias Sociales y se inicia con un libro del Prof. de la Universidad de Ginebra, Mr. Jacques L'Hillier, cuyo título es «Teoría y práctica de la Cooperación Económica Internacional». La Colección está dirigida por el Prof. Armando Carabén. Otra obra de esta Editorial dentro de la Biblioteca de Filosofía, es «Muerte e inmortalidad», de Michele Federico Sciacca, análisis agudísimo de uno de los problemas clásicos de la filosofía.

—Camilo José Cela va a ver hecho realidad uno de sus más vivos deseos. Ver traducida al gallego, su idioma natal, «La familia de Pascual Duarte». La edición, en tirada de lujo—bibliófilo—y corriente, la lleva a cabo la Editorial Galaxia (Reconquista 1, Vigo) y la traducción, cuidadísima, es obra de Vicente Risco. La obra lleva un hermoso prólogo del maestro de las Letras gallegas don Ramón Otero Pedrayo.

CON este título de «Poetas de mi vida», ha iniciado la revista francesa «Les Nouvelles Littéraires» una interesante y bellísima encuesta donde grandes figuras de la literatura nacional recorren morosamente los jardines de la memoria evocando todos los versos que han conformado, alimentado y enriquecido su sensibilidad y dado un contenido especial y hasta una dirección a la existencia. Paul GERALDY, el delicado y comunicadísimo poeta de «Tu y yo», cuyos versos tienen la rara fortuna de las grandes y repetidas ediciones, declara en su largo y encantador recorrido a la busca del tiempo ganado en la lectura, que se sabía más de veinte mil versos de Hugo.

Yo propondría esta encuesta no solamente entre grandes escritores que discurren sobre este tema con juicios reveladores y hermosas descripciones de las fuentes alumbradas, del curso y los meandros que la poesía ha verificado en sus vidas, sino entre los lectores de las más diversas profesiones llegados ya a una cima de la edad propicia a la evocación. ¿Cuántos y qué versos se sabe usted? ¿Cómo fué su iniciación a la lectura poética y qué idea se ha ido haciendo de la poesía?

Yo creo que nadie, ni aún el más rudo y despegado de toda lectura, deja de albergar en la memoria algún verso procedente de una oración, un cantar, una lectura infantil o juvenil. Nadie ha dejado de sentirse inspirado de algún modo en algún momento por el recuerdo de un verso. ¿Será, pues la poesía como quiere GERALDY algo totalmente comunicable y asimilable, «bajo pena de muerte», y los poetas mejores aquellos de quienes versos—como decía Marañón—y la poesía mejor aquella que nos viene con facilidad a la memoria? «Poetas, expresadnos», ha escrito Pedro Laín.

«La poesía—ha dicho otro escritor— hace claras y universales las oscuras palabras de la tribu». ¿Entonces por qué ellas se ha tornado minoritaria, objeto de vitriña, y de todos los tiempos hay poemas de difícil comprensión, de casi inasequible entendimiento? ¿No es, pues, poesía lo que no es «un fervor y una claridad», según la definición de Damaso Alonso? Mas frente a estas afirmaciones que aluden al radical valor humano y para la vida de la poesía, y por tanto necesitada de asideros para la comprensión inmediata y

la retención memorística—de ahí la tradición de la rima—están las de quienes como Cervantes piensan que la poesía es dama recatada y compuesta, enemiga de andar por las plazas y en trato común: los que dicen que los versos que se recuerdan, de no tener muy trabajada la memoria por la exigencia, son casi siempre los de menor valor que por decideros, soñantes y coloristas, esto es superficiales, se agarran a la retentiva hasta de una manera pegajosa como ocurre a veces con un trozo de melodía vulgar que nos insiste hasta el punto de hacernos desear su olvido. Y en este sentido el rapsoda Pío Fernández Cuetu ha realizado la valerosa experiencia de recitar con mucho dengo y sonoridad unos versos coloristas describiendo una corrida de toros, siendo por ello muy aplaudido más interrumpiendo los aplausos con este escalofriante aserto: «Esto no es poesía. Esto es una idiofez. Poesía es esto otro» y recitaba a continuación un poema de San Juan de la Cruz o de Miguel Hernández, algunas veces aplaudidos tanto como los anteriores, pero otras muchísimo menos.

Nos llevaría muy lejos la consideración del papel de las minorías, el estudio de las causas de la oscuridad de gran parte de la poesía, sus relaciones con lo misterioso, lo religioso, lo mágico y lo filosófico; los contenidos de expresión de una época determinada, los cambios de interpretación que experimenta un poema con el tiempo—incluso una canción de origen popular—las distintas formas de receptividad de los públicos, las vicisitudes caducidades y vanguardias estéticas, etc. Pero sí me queda espacio para decir que la poesía está en la vida del hombre, en su corazón, en su inteligencia en su lenguaje y el poeta, y la cultura literaria, el trato con sus manifestaciones escritas o orales la objetiva y convierte en instrumento de perfeccionamiento y grandeza humana, de medida y marco de este mismo perfeccionamiento y de esta grandeza.

Hay poetas en nuestra vida, aunque no conozcamos su obra. Hay poetas para todas las vidas, para todas las apetencias, aspira-

ciones, dolores y gozos de cada ser humano. Que ellos lleguen a nosotros, que nosotros vayamos a ellos es un problema que afecta, desde el principio, a la educación,

LAS EXPOSICIONES



CASAUS EN GRIFE Y ESCODA POMAR EN MINORICA PLANASDURA EN QUINT

Casaús pinta unos bellos paisajes de Hamburgo, de Holanda, unas figuras, unas palmeras de San Pol de Mar, una iglesia de Giscart, unos tejados, unas barcas...

Por lo dicho se desprende enseguida que Casaús es un pintor figurativo. A este desprendimiento añadiremos por nuestra cuenta que lo hace muy bien. Su postimpresionismo, en una línea ecléctica entre Van Gogh (sin la brillantez de su colorido) y Marquet (sin la poesía de su luminismo), nos reconcilia con la idea de que no todo está perdido, de que se puede «ser moderno» y seguir siendo pintor, pues la verdad es que Casaús pinta y es un pintor moderno.

Nos ha gustado particularmente el cuadro titulado «Mañana» de ribetes solanescos, y nos encanta la figura bodegoniana del mercado con el número 12, al que titula «Espejo».

En algunos paisajes portuarios hay deliciosas reminiscencias niponizantes, pero construidas con pesadez, con ignorancia, con primitivismo occidentales. Ustedes, que saben tanto, ya me entienden. Vayan a ver esta exposición en

ropea de Casaús. Les gustará.

El joven Cayetano Pomar está culminando su aprendizaje escolar de forma muy brillante y prometedora. Lo que nos ofrece en Majorica son algo más que simples promesas, son realidades que pueden servir de puntos de partida a su inquieta personalidad, en agraz todavía, pero que se advierte plena de espléndida vitalidad.

No queremos analizar ni juzgar minuciosamente la obra de un hombre, de un artista de diez y nueve años. Sería absurdo, por inútil y hasta por contraproducente. Diremos, sí, que Cayetano debe seguir pintando porque tiene talento y condiciones de pintor.

Y, para terminar, le recordaremos aquello de «Ars longa vita brevis». Sobre todo cuando se posea un perfil tan soberbio.

Planasdurá es un abstracto, pero lo que expone no es pintura ni nada que se le parezca. Es, en todo caso, representación. Eso es, Planasdurá es un representante plástico que expone una serie de sugestivas representaciones plásticas. Hay «cuadros» en los que no hemos visto ni una sola pincelada ni un golpe de espátula, ni siquiera pintura. Hay en ellos salpicaduras, «regruixos», escarificaciones, empastes y verteduras. Pero pintura, lo que se llama vulgarmente pintar, nada. El abstractismo nos ha llevado a eso, a no pintar, a trabajar una superficie con una serie de elementos extraños y operaciones mecánicas y conseguir una representación abstracta en la que los pinceles y la pintura brillan por su ausencia.

Por lo demás, Planasdurá es un representante de talento. La pintura ha evolucionado, no hay duda.

FRENTE A «ELVIRA Y TIBERIO»

Por LORENZO VILLALONGA

UE poco después de haber ganado Vd. el Premio Internacional de Pittsburg, querido y admirado Hidalgo de Caviédes, que conoci en su estudio a «Elvira y Tiberio».

Usted ha dicho que pretende expresar un poco de ternura y poesía, Ternura y poesía lo había a raudales en aquel cuadro que revolucionó la pintura española. Por entonces colaboraba Vd. en la revista «Brisas» que yo—es un decir—dirigía. La revista, aunque enriquecida por el arte de Vd. y también por Grau Salas, saltó un poco a la buena de Dios. El título impuesto por el gerente de anuncios, que lo juzgó «comercial», me disgustaba. Es sabido, y ello se ha visto en Formentor, sede de editores, que estos se creen en el secreto de hacerle cosquillas al público. Mi hermano Miguel lo explica en su «Autobiografía». Hoy aquel título ridículo presenta cierto sabor de época. Eramos entonces «finos» y sin ironía. Ahora no somos ni cursis. Nos cansaron las marquesas de Benavente que solo tomaban té pero aquella pobreza ha sido superada por la del gamberrismo imperante.

En la interesantísima entrevista con A. Pizá habla Vd. de «ocinas». Hay en efecto pintores «abstractos» que lo único que hacen es verter a Serf o a Goya; literatos que a estas alturas imitan a los «cerudos» de la postguerra de 1914—«Remarque, por ejemplo—El gamberrismo literario o pictórico se fabrica con receta. Los modismos, la «apicarsca», son pobreza y pretenden expresar diversos estados anímicos con una misma frase: «Y yo, más tranquilo que la leche». Las marquesas de Benavente eran más originales. Pero en fin siempre existió pereza mental y grandes espíritus disconformes con la chatura. Su presencia de Vd. en Mallorca nos lo ha recordado oportunamente y ha enaltecido aquel hotel Formentor en donde platicaban antaño personalidades auténticas, como Keyserling y von Kerner, frente a un mar claro. Nunca el sol se pone definitivamente.

Pero permítame, ya que no estuve a verle, como hubiera sido mi deseo que recuerde aquella tarde primaveral en su estudio madrileño en que tomamos té frente a «Elvira y Tiberio». El día anterior había Vd. extremado la gentileza: «Le presentaría a Juan Ramón, me dijo, pero como esto no es posible, invitaré a Zenobia». Siempre he pensado que gané con el cambio. El poeta resultaba para mí demasiado decadente y Zenobia era el talento clásico, la luz latina sin la cual nos resultaría agobiante vivir. Si algún día llegamos a hablar le preguntaré si no cree que fue Zenobia y no Juan Ramón quien ganó el Nobel. Esto no es chismografía, pertenece ya a la Historia. Y de confirmarse mi sospecha creo que muchos celebraríamos ver triunfar el talento, la gracia y el tacto de aquella mujer reconfortada sobre una sensibilidad enfermiza y acolchada, a la que no niego su mérito reconocido.

Aquellas cualidades civilizadoras y sonrientes respaldadas siempre en su pintura de Ud. Estos días, relejendo a Buffon, notaba la importancia que este escritor tan clásico le concede a la palabra «plaisir» (1). Y también Aronet, en su carta a Ullé Duquy fechada en 20 de junio de 1756, se expresa en términos parecidos. Lo recuerdo ahora porque los placeres nobles nunca han sido ajenos al espíritu de Hidalgo de Caviédes, sin excluir el noble misticismo—supremo lujo.

Para terminar estas deshilanadas líneas y puesto que vivo en un rincón (Palma está plagada de transistores) le diré que también yo he intentado hacer a mi modo una obra civilizada—«Bearn»—y ante mi asombro ha obtenido el Premio Nacional de la Crítica del año que corre. ¿Pudiera ser un buen augurio? Carezco prácticamente de domicilio, pero si le interesa conocer la versión castellana de dicha obra, envíe una tarjeta a la calle del Estudio General, núm. 25 en la seguridad de que llegará a mis manos con un ligero retraso. Reciba un abrazo afectuoso.

(1) La misma monarquía borbónica, en su época más clásica, formulada la ley bajo la conocida fórmula creadora: «C'est notre bon plaisir». Este buen placer sin el cual no puede pintarse un cuadro que lo valga ni engendrar un hijo.



El Pifano por Manet

un cuadro», llama «Ilustrativos», pero no los valores «formales». Esto es lo que hay que saber ver, el «lenguaje» del pintor, y de ahí el subtítulo de la obra de Marangoni: «Lectura del lenguaje figurativo».

Se trata, pues, de un libro altamente original en su concepción, pero al mismo tiempo eminentemente práctico. Y para que la lección sea amena y eficaz, Marangoni contrapone siempre dos o tres reproducciones de pinturas célebres a fin de mostrarnos sus virtudes y sus defectos. Y así el volumen se convierte en el espléndido álbum que, a lo largo de 193 ilustraciones, brinda un panorama completísimo de la pintura más famosa del mundo. Álbum, sin embargo, que no es una simple alineación de grabados, sino que—y aquí reside el mérito y el atractivo de la obra—supone al mismo tiempo un plan sistemático para que el lector pueda apreciar todos los detalles y matices que, hasta ahora, le habían pasado inadvertidos.

«Cómo se mira un cuadro» está editado lujosamente, en espléndido papel y magnífica impresión en huecograbado. La traducción se debe a Manuel Tamayo y la dirección artística ha corrido a cargo de Erwin Bechtold.

«Los amores tardíos», de Baroja

La editorial «Planeta» continuando la publicación de la extraordinaria obra novelística de don Pío Baroja, da ahora, uno de sus más bellos títulos: «Los amores tardíos».

Esta novela, que podemos llamar romántica, será un auténtico descubrimiento para quienes no la conocen. Un Baroja tierno, lleno de nostalgias, un Baroja desusado frente a la idea del novelista hispano que muchos lectores tienen de el autor de «Aurora rojiza».

«Los amores tardíos» es un relato para volver a leer, un libro al que se vuelve con ilusión y ganas.

El estilo de su autor, inimitable, está en esta novela en un punto culminante de su gracia y belleza.



Retrato. Oleo de Cayetano Pomar.

# EN CABEZA CON LOS FAVORITOS

Las estructuras económicas europeas progresan. Sólo la conjunción perfecta de **CALIDAD, PRESENTACION y PRECIO** mantienen a un producto por encima de la competencia.

## ¡LOS FAVORITOS

CHOCOLATES *Loyola*!

Están a la cabeza de esta evolución actual por su calidad, atractiva presentación y precio asequible.



**CHOCOLATES  
BOMBONES  
CACAO  
LOYOLA, S.A.**

CHOCOLATES *Loyola* LA MARCA QUE SE AGREDITA POR SI SOLA

Concesionario para las Islas Baleares:  
**D. LUIS FUERIS FANTOVA**  
Blanquerna, 144 - Teléfono 16453 - Palma de Mallorca

ESTA ES LA ULTIMA PAGINA: REPORTAJES Y ARTICULOS

# COSTA DEL SOL

ARISTOCRATAS, HOMBRES DE NEGOCIOS, ARTISTAS DE CINE Y DE TEATRO...

600 MILLONES DE PESETAS PARA LA URBANIZACION DE LA "CIUDAD-PARQUE" ANDALUCIA LA NUEVA

EN UN BAILE DE DISFRACES, EL REY SIMEON SE VISTIO DE FIDEL CASTRO

MALAGA. — (Especial de Pyresa, por Francisco Lancha). — Al mismo tiempo que crece la construcción y se levantan los modernísimos hoteles o los coquetones chaletitos, acuden a la Costa del Sol los famosos de todo el mundo. Los sesenta kilómetros que separan a Málaga de Marbella, con paso obligado por Torremolinos, Fuengirola, Benalmádena, Los Boliches y todos esos antiguos pueblecitos de la costa y que constituyen el centro neurálgico de esta revalorizada zona mediterránea, se han convertido en escala necesaria de las vacaciones de la mayoría de las celebridades internacionales, por aquello de que es ahora lo que está de moda.

Esos chaletitos a los que hacemos referencia, en la mayoría de casos han sido edificados por famosos de la política, de las letras, del cine o las finanzas. Últimamente ha sido Onassis, de nombre Aristóteles y de profesión naviero, griego de nacionalidad y amigo íntimo de María Callas, el que expresó su deseo de construirse una casa en Marbella. Para ello habló de comprarse un terreno. Desconozco por el momento, si llegó a comprarlo.

También los Windsor, cuya llegada se espera de un momento a otro, poseen un "bungalow" cerca de Marbella. Y Lola Flores —ya lo saben ustedes— es propietaria también de un chalet. Y Antonio, el bailarín...

UNA LLAVE DE ORO

Por cierto que a Antonio le entregaron hace unos días una llave de oro. No era precisamente la de su casa, sino la de "Las Cuevas". Recibe este nombre un nuevo y ya famoso "tablado" flamenco que ha sido instalado aprovechando unas grutas del Tajo de Torremolinos. La fiesta resultó simpática y fue la Chunguita quien le entregó a Antonio la llave. Antonio, en agradecimiento, bailó con alegría verdaderos motivos flamencos y dijo: "Aunque nací en Sevilla, toda mi familia es malagueña. Así es que yo me siento tan malagueño como el que más. Vivo en la Costa del Sol, que es la tierra más maravillosa del mundo y siempre que mi trabajo me lo permite vengo aquí a descansar y a ver a mis buenos amigos".

La fiesta reunió a lo más selecto de Torremolinos. En una mesa estaba don Alfonso de Borbón, primogénito del Infante don Jaime, con sus primos, el matrimonio Alvarez de Toledo. Don Alfonso es simpático y natural. Tiene una mirada franca e inteligente, y una personalidad fuerte y atractiva.

También estaban Alfonso Camorra, su joven y bella esposa y con ellos la actriz del cine y la T. V. británica Pat Clavin, simpatísima y muy mona. "Tiene duende este lugar —dice—. Si cuidan la programación, se hará famoso en toda España".

En otra mesa, Isabel Garcés, Benito Perojo, Manuel Mora Figueroa y muchos más, muchísimos...

VIAJE AL TROPICO

Y como este Torremolinos se presta admirablemente para cualquier fiesta que se organice en uno de sus hoteles, locales o domicilios particulares... todas sin excepción, terminan constituyendo un éxito. Contribuye a ello, un poco la despreocupación de los que aquí residen temporalmente— no olvidemos que es zona eminentemente turística— y un mucho, el sosiego, la tranquilidad y los deseos de divertirse de cuantos frecuentan la famosa barriada malagueña.

Una de estas fiestas, auténtico acontecimiento social, se celebró el miércoles por la noche. Su organizador, Juan Alberola, la llamó "Fiesta tropical". Gran acierto en la elección del título, pues se prestaba a ello el marco escogido para la fiesta y la benignidad de la noche; estas noches cálidas, quietas y estrelladas con las que la Costa del Sol obsequia a los viajeros y habituales. También se exigió el clásico atuendo tropical, para que nada desentonase.

# La INTERPOL en España

## La detención de los autores del robo de la caja de caudales del casino de Spa (Bélgica)

La Policía española ha tenido siempre una gran preocupación por la cooperación internacional, persuadida de que la mutua asistencia es absolutamente necesaria para hallar un camino eficaz en la lucha contra la delincuencia. Desde el año 1926, en que el señor Mora asiste al Congreso Internacional de Policía celebrado en Berlín, las autoridades españolas que han estado al frente de la Dirección General de Seguridad han sido conscientes de la gran importancia que en nuestro tiempo tenía que alcanzar una organización como la INTERPOL.

En un principio, la cooperación de la Policía española con las de otros países se tramitaba por los servicios de identificación ya que, entre otras cosas, las huellas dactilares constituyen la manera más indubitable, y ciertamente internacional, de identificar a una persona.

Después de la última guerra mundial, el aislamiento internacional de España repercutió también so-

### Los delincuentes españoles se "internacionalizan"

Por ARIEL

bre las actividades policíales. Superadas aquellas circunstancias, la Policía española se incorporó a las tareas de INTERPOL. Sus éxitos han sido importantes y ha sabido ganar un prestigio, que se ha visto recompensado al concederle la organización de la XXXI Asamblea General.

LA OFICINA ESPAÑOLA DE INTERPOL

Al igual que en los restantes países miembros de INTERPOL, existe en España una Oficina Central Nacional, con sede en Madrid, bajo la dirección del prestigioso Co-

misario señor Pozo González, dependiente directamente del Director General de Seguridad.

Como ya saben los lectores de estos reportajes, esta Oficina Nacional es la encargada de mantener las relaciones de la Policía española con la Secretaría General de INTERPOL, en París, y con las Oficinas Nacionales de los demás países miembros.

La Oficina cuenta con personal especializado para la redacción y traducción de los informes internacionales, formulación de huellas dactilares, trámites de extradición, etc. Con frecuencia, los funcionarios se trasladan al extranjero, a fin de conducir a los delincuentes de otros países que han sido detenidos en España.

AUDAZ ROBO EN UN CASINO BELGA

La detención de los autores del robo de la caja de caudales del casino de Spa (Bélgica) es un caso típico de colaboración internacional en los asuntos policíales. La intervención de la Policía española nos permite contar los hechos con bastante detalle. Lo reciente del caso acrecienta su interés.

El día 19 de febrero de este año, de madrugada, fue robada, con la ayuda de un soplete, la caja de caudales del casino de Spa. Los autores del hecho se apoderaron de un collar de brillantes y esmeraldas valorado en más de un millón de francos belgas, así como de otras joyas de gran valor y casi un millón de francos en billetes de banco.

Dos días más tarde, es decir, el 21, la Oficina de INTERPOL en Bruselas difundió un radiograma internacional, en el que solicitaba la detención de cuatro súbditos alemanes, a quienes se consideraba autores del robo, y que viajaban en el automóvil propiedad de uno de ellos.

Al día siguiente, la INTERPOL de Bruselas, en otro radiograma, daba cuenta de la detención de uno de los autores en la ciudad alemana de Colonia. El mismo día, la Secretaría General de INTERPOL, desde París, indicaba a la Oficina de Madrid la posibilidad de que los otros tres autores se dirigieran a España.

LA POLICIA ESPAÑOLA DETIENE A DOS DE LOS AUTORES

Como en todos los casos similares, la Oficina de INTERPOL puso en antecedentes del caso a todas las dependencias policíales españolas, a fin de que se montaran los oportunos servicios de vigilancia. A los pocos días fue detenido en Madrid uno de los autores del robo. Se comunicó la detención a la INTERPOL de Bruselas, que después de dar las gracias, como es costumbre en estos casos, pidió nuevamente que se tratara de localizar a los otros dos individuos que faltaban por detener.

La Policía española prosiguió sus pesquisas y logró detener en Málaga otro de los autores, que, al igual que el anterior, se confesó autor del robo del casino de Spa. Por aquello de que la Costa del Sol es un magnífico lugar para invernar, el delincuente en cuestión no había querido desaprovechar la oportunidad. Este último sujeto viajaba con pasaporte falso.

La Policía española recuperó parte del dinero robado y la mayoría de las joyas, entre ellas el collar de esmeraldas y brillantes, que estaba partido en cinco trozos.

El cuarto ladrón fue detenido también por la Policía alemana.

NUESTROS DELINCUENTES SE INTERNACIONALIZAN

La Oficina española de INTERPOL viene comprobando un hecho que, en cierto modo, significa la internacionalización de nuestros delincuentes. Cada día es más frecuente que los individuos de que solicita antecedentes la INTERPOL, tengan antecedentes en nuestros archivos de ser delincuentes habituales. Esta curiosa realidad está perfectamente explicada.

Nuestros delincuentes de más "categoría" van, cada día en mayor número, al extranjero, principalmente a Francia, Italia y Alemania, no sólo atraídos por las posibilidades de su "negocio", sino por la posibilidad de pasar desapercibidos. Si son expulsados de alguno de estos países y devueltos a España, vuelven a salir con otro nombre para seguir "operando". Ello supone un elogio indirecto para nuestra policía, que les suele "hacer la vida imposible". Entre estos delincuentes "turistas" abundan, sobre todo, los carteristas y descuidados. Los policías extranjeros, desde luego, no hacen espavientos, pues están acostumbrados a esta clase de asuntos en sus propios países.

LA DELINCUENCIA TIPICA INTERNACIONAL

También las estadísticas referentes a la Oficina española de INTERPOL acusan un predominio de



La verdad sobre LA INTERPOL (y V)

los delitos contra la propiedad, entre los que cabe destacar los robos, falsificaciones de billetes y de cheques de viajeros. Al igual que en otros países, e independientemente de la Brigada al servicio del Banco de España, se va a la creación de una Brigada especial para la represión de toda clase de falsificaciones.

Mientras disminuyen las formas que podríamos llamar "clásicas" de la delincuencia, tienden a aumentar estas nuevas formas, indudablemente amparadas en el turismo internacional y en la agitación de la vida moderna.

EL ASPECTO POLITICO DE LA FALSIFICACION

Al igual que la intoxicación masiva de determinadas poblaciones, la falsificación de billetes de banco es utilizada también con fines políticos. En la mente de todos está el histórico asunto del espía Cicerón, popularizado por el cinematógrafo. Tal es el caso también de las falsificaciones de dólares y cheques, de origen cubano, con

los que se despoja de sus ahorros a personas que quieren enviarlos al extranjero o que salen del país. Otro, también reciente, es la expedición de dólares falsos, hecha en Francia para financiar los gastos del Ejército argelino de Liberación (FLN.)

ESTADISTICA DE LA OFICINA ESPAÑOLA

En la estadística de la Oficina española de INTERPOL los asuntos tramitados por la Policía española a petición de las policías de otros países son más numerosos que los tramitados por éstas a petición de la Policía española. Un simple dato, referente a las extradiciones, será lo suficientemente expresivo. Las extradiciones realizadas en España a favor de otros países, durante el año 1961, se elevan a 31, de las que el mayor número, dieciséis, corresponden a Alemania. Por el contrario, las extradiciones realizadas a favor de España en otros países arrojan la cifra de nueve, de las que siete corresponden a Francia.



LOS DUQUES DE WINDSOR

En animadas tertulias, en parejas o en la pista de baile, podía verse a los duques de Montelegre, duquesas de Figueroa y de Tarnames, marqués de Seoane y marquesa de Paul; señores de Franco Salgado, de Fierro, Edgard Neville, Manuel Mora Figueroa. En resumen, una lista que resultaría interminable.

Los disfraces, bien conseguidos, ponían una pincelada pintoresca en la animada fiesta. Hubo concursos de trajes, de baile y sobre todo, una rifa. En efecto, fue rifado un "platearillo", un burrito que alcanzó un precio difícilmente igualable. Se recaudaron 34.018 pesetas que inmediatamente se destinaron a beneficio de los pobres de la localidad.

LA CORDIALIDAD DE MICHELE MORGAN

Michele Morgan, la exquisita actriz francesa, también pasa sus vacaciones en Torremolinos. Vive en un precioso chalet situado entre los hoteles Pez Espada y Tritón.

Michele es cordialísima y recibe en su casa a todo el mundo... menos a los que llevan una cámara fotográfica. Dice que ha venido a la Costa del Sol a descansar y que no tiene nada que declarar. Vive sola, aislada prácticamente, con su servidumbre. Eso sí, le encanta el sol y por este motivo permanece gran parte del tiempo en la playa o en el jardín de su chalet. Está muy morena y aún contrasta más sobre su rostro el verde brillante de sus ojos.

SEISCIENTOS MILLONES DE PESETAS

600 millones de pesetas es lo que ha sido presupuestado para la urbanización que llevará el nombre de "Ciudad-Parque de Turismo Andalucía la Nueva". Junto a esta portentosa obra se barajan nombres como los de Banus, Fierro, etc.

Y estos 600 millones de pesetas, serán invertidos en lo que fue "Colonia El Angel", por la cual la firma "Playas Españolas" —formada por los nombres citados, por lo visto— pagó la suma de 300 millones de pesetas.

El proyecto repetimos, es impresionante. La urbanización tendrá una capacidad para cien mil habitantes. Constará de dos pueblos típicos españoles, varios hoteles de lujo, zonas comerciales, residenciales y de

servicio; un gran lago artificial; autopistas modernas y un helipuerto; grandes zonas verdes y de aparcamiento. En fin, la república. Las obras deberán estar terminadas en un plazo máximo de cinco años.

VISITA DE MR. BEBB

Mr. Bebb suele venir a España con frecuencia. Concretamente, a Torremolinos. Actualmente es director de operaciones de vuelo de la BEA. Este simpático y amable inglés es un gran amigo de España y del Caudillo. Como el lector recordará, fue el piloto del histórico vuelo realizado por el Generalísimo en 1936 desde Canarias a Tetuán (Marruecos) en vísperas del Glorioso Alzamiento Nacional.

Mr. Bebb le dijo al periodista que Torremolinos había cambiado prácticamente su fisonomía desde la última vez que vino. Su última visita a España la hizo en 1960, que también estuvo en Málaga y la Costa del Sol y luego se trasladó a Madrid, donde fue recibido por el Caudillo. Declara Mr. Bebb que encontró al Generalísimo, a pesar de los años transcurridos desde aquel memorable vuelo, igual que entonces. "Parece que los años no pasan para el Jefe del Estado español".

El ilustre huesped está acompañado de su esposa y de su hijo. Sea pues bienvenido a su casa.

MAS FIESTAS

Volvemos a Marbella. Fiesta en el "Beach Club" para elegir a su reina. Feria en "la perla del mar" y baile de disfraces en el citado establecimiento. El rey Simeón de Bulgaria apareció vestido de Fidel Castro, y el príncipe Bismark, de marabaja. La duquesa de Arón de negro cubano —¿se está socializando la monarquía?— y el conde de Mar Kevenhuller de Hawayane. Fue elegida reina la señorita Marichu de Lecante, una preciosa chiquilla, vecina de Casa Blanca.

En la misma fiesta estaba la vizcondesa de Ribes, dama que ostenta en la actualidad el título tan codiciado por las señoras de "la mujer mejor vestida del mundo". Sí, es elegante; sí.

También estaba el actor norteamericano Robert Wagner, recién llegado, junto a Jaime Parladé, de quien es invitado.

En fin, que la gente se divierte y hace bien ¡que caramba!

**Cada día, un tema**

## La ópera es el drama nacional del pueblo chino

La ópera china es el drama nacional del pueblo más numeroso del mundo. Es brillante y animada hasta dejar en suspenso tanto el oído como la vista. Combina la música y la danza y tiene también numerosos de pantomina y acrobacia.

La ópera china es el drama de Poiping o "Ching-hsi" "drama de la capital". El sabor operativo le viene del hecho de que los papeles son cantados. Es, sobre todo, un drama de tradición, de modelo fijo e inmutable aunque siempre sujeto a los ligeros matices de cambio que brotan de la personalidad de un gran actor.

La ópera china emplea instrumentos que no son enteramente extraños a los occidentales: el "hu chin", que tiene dos cuerdas de seda y se toca con un arco de cerda de caballo; el "yueh chin", o guitarra en forma de luna, de cuatro cuerdas: el "pi pa", de la familia del laus; el "ti tzu", o flauta de bambú; y una gran variedad de instrumentos de percusión, tales como el tambor, el batintín, los cimbalos, etc. Hay en total unas 24 clases de instrumentos musicales.

**VIEJA TEMATICA**

Las comedias giran en torno a la rica gama de las emociones humanas, pero sobresale la preocupación por los temas de la realidad, las guerras y el romance. La mayoría de los argumentos tienen varios siglos de existencia, aunque existe actualmente la tendencia a escribir dramas modernos.

Todo depende de la fiel representación del papel encomendado, según lo exige la costumbre. El aparato ayuda poco o nada, pues es sencillo en extremo; una mesa y dos sillas. Esta mesa puede representar un tribunal, una corte o una montaña. Con una silla encima se convierte en un trono. Lo necesario para representar una obra consiste principalmente en las armas, viejas y gastadas, y a menudo usadas en la acrobacia, tan corriente en dramas, que tratan de asuntos bélicos. Un látigo cabalgante sirve igualmente para indicar un jinete. Tirar al suelo el látigo indica desmontar. Otros movimientos convencionales se usan para simbolizar el acto de montar, retroceder y tirar de las bridas del caballo.

**VISTOSIDAD DE LA INDUMENTARIA**

Si el aparato escénico es es-

caso en cambio, la indumentaria de los actores es muy variada y rica en colores. Mucho del interés que tienen los occidentales por la ópera china procede de la vistosidad del espectáculo con su brillante policromía. Además el vestuario tiene también su significado propio y va de acuerdo con la distribución de los papeles, guardando la categoría señalada para los gobernantes, eruditos, etc. El color indica no sólo el rango y posición sino el carácter personal.

El maquillaje de la cara representa otra particularidad. Desempeña el mismo oficio que la máscara en el teatro griego. El color se usa según el papel que se representa; el rojo para la lealtad y la bravura; el negro para la integridad; el verde para los espíritus; el dorado para los dioses.

Los actores se clasifican en cuatro grupos: el "cheng" que comprende a los que representan los papeles de letrados, hombres de Estado, guerreros y otros semejantes. No usan maquillaje, y excepto los jóvenes, llevan barba.

El "tan" o papeles de mujeres, que han estado a cargo de intérpretes masculinos hasta hace poco. En la actualidad, aun las actrices deben desplegar una técnica de feminidad inventada por los hombres y llevada a la perfección por éstos.

El "ching" que se pinta la cara y la frente para representar algunos guerreros, bandidos, ministros depravados, jueces justos, dioses y entes sobrenaturales. Los papeles de "ching" son apropiados para una persona robusta y generalmente usa botas especiales de suela gruesa, para aumentar su estatura.

El "chau", es el personaje cómico que sólo aparece en el discurso familiar. Puede imitar y es por lo común mimico y acrobata al mismo tiempo.

Tienen también significado especial el tamaño de las mangas y los movimientos de las manos y los pies. Aun una puercos y los pies. Aun una puercos y los pies. Aun una puercos y los pies.

(Servicio especial de Pyresa).